

# 來！學華語 2 第二冊

Vamos a aprender mandarín

課本 Libro de texto

西班牙文版





# 來！學華語 2 第二冊

Vamos a aprender mandarín

課本 Libro de texto

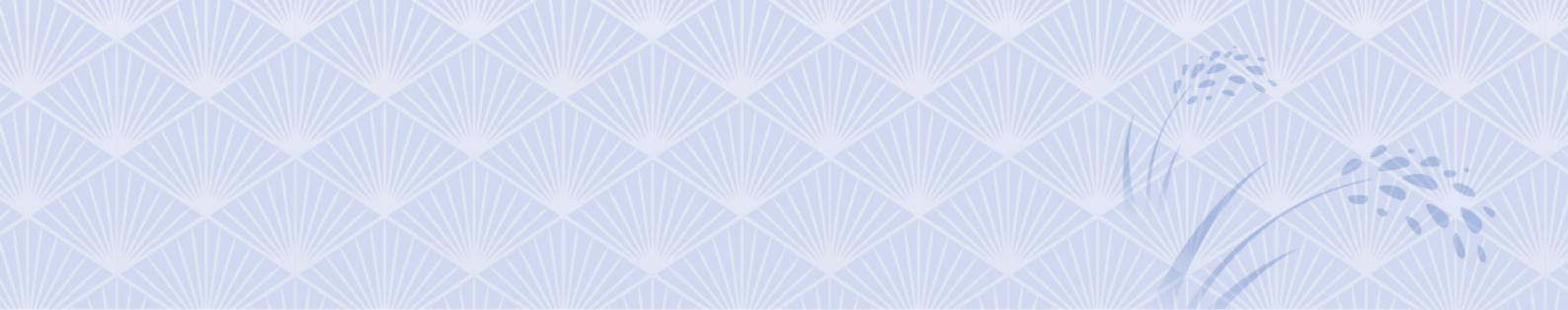


華語熱是當前國際社會語言學習新興現象，全球各地學習需求日益殷切，學習人數不斷攀升，特別是長期投注華語教學的海外僑校也掌握華語學習需求熱潮，參與非華裔社群的華語教學工作，朝與主流接軌的方向發展。在僑教發展的基礎上，為推展海外華語文教育，並因應全球華語文教學趨勢變化以及華語學習環境改變等情勢，本會特別邀集專業編撰團隊，以外國語言教學概念，開發適合海外各行各業成人華語文能力零起點人士學習之華語教材，期透過自然對話的方式，學習日常生活所需之應對詞彙，以奠定華語文的基礎，並為日後學習進階華文作準備。

本會多年來於海外推動僑民教育及華語文學習不遺餘力，企盼本書不僅能提升華語文教學技巧與內涵，展現正體字華語文優質、多元及豐富特色，也能推展臺灣華語文的市場。

僑務委員會





El auge del mandarín se ha convertido en un fenómeno en alza en la sociedad internacional contemporánea. La demanda de aprendizaje y la cantidad de estudiantes interesados en este idioma están en constante crecimiento mundial. Durante mucho tiempo, las escuelas destinadas a compatriotas en el extranjero se han dedicado a la enseñanza del mandarín y, en consonancia con esta creciente demanda, han comenzado a adaptarse a las principales tendencias. Con el propósito de fomentar el aprendizaje del mandarín en el extranjero y responder a los cambios en las tendencias globales de enseñanza y al entorno de aprendizaje de este idioma, el Consejo de Asuntos de las Comunidades en el Extranjero (OCAC) reunió a un equipo de profesionales para desarrollar materiales de enseñanza de idiomas apropiados para cualquier adulto. Estos materiales se basan en el concepto de enseñanza de lenguas extranjeras desarrollado por profesionales pertenecientes a la Academia nacional de educación e znatural y el vocabulario necesario para la vida cotidiana, los estudiantes adquieran una sólida base en el mandarín y estén preparados para un estudio más avanzado de este idioma en el futuro.

El OCAC ha promovido incansablemente la educación de los compatriotas en el extranjero y el aprendizaje del mandarín durante muchos años. Se espera que este libro de texto no solo eleve el nivel y la profundidad de la enseñanza del mandarín, sino que también amplíe el mercado y exhiba las excelentes, diversas y ricas características de los ideogramas tradicionales de uso en Taiwán.

Consejo de Asuntos de las Comunidades en el Extranjero (OCAC)

## 一、編輯理念

1. 以一般社會人士為教學對象，主題及情境都針對海外成人學習者。
2. 以成人基本的日常生活需求為取材範圍，著重實用性與功能性，以學習後能用、會用為目標。
3. 以國家教育研究院制定的「臺灣華語文能力基準（TBCL）」詞語及語法點分級標準為編寫依據。
4. 課文對話、詞彙、語法都依成人學習者的學習環境及能力，定量並排序。
5. 注重聽、說、讀、寫四技平衡發展，採任務型活動來提升聽說能力。
6. 作業本練習方式多元，並強調聽力練習以補足海外缺少聽說環境的情況。
7. 文化單元銜接課文主題，使學習者透過學習語言進一步了解文化。

## 二、教材架構

1. 課本：每冊共十課。
  - 1-1 本冊包括 274 個詞彙，34 條語法。
  - 1-2 課文：採對話方式，以正體字為主，搭配注音符號與漢語拼音。法文課文及簡體字課文附錄於後。
  - 1-3 生詞：標示漢語拼音、詞性及法文翻譯。依據國教院（TBCL）語詞分級，第一冊以第一級語詞為主，納入部分第二級的語詞。第二冊以第二級詞語為主，納入部分第三級與第四級詞語。
  - 1-4 語法：以國教院（TBCL）第二級語法條為主，納入部分第三級語法，每課約 3-4 條語法。
  - 1-5 課堂綜合活動：每課均包括字詞認讀與書寫、聽說讀寫之任務活動，約 4-5 個項目。
  - 1-6 文化單元：每一冊安排三篇與語言相關的華人文化。第二冊第一單元是「華人的送禮習俗」，置於第三課後。第二單元是「華人的食物和飲料如何命名」，置於第六課後。第三單元是「臺灣人的休閒活動」，置於第十課後。
  - 1-7 課室用語列於前，詞彙索引、注音符號與漢語拼音對照表附錄於後。
2. 作業本：本冊共十課。
  - 2-1 每課均包括聽力練習 3 項，如：分辨聲調、聽出語詞、理解句子等練習。
  - 2-2 在閱讀理解方面有課文內容理解、語句配對、看圖釋義、短文理解等。
  - 2-3 在書寫方面有漢字習寫與翻譯之練習。

## 三、其他資源

1. 教師手冊：包含教學指引、課本練習解答、作業本解答、聽力文本、測驗卷一份、其他資源連結等。
2. 課文對話、生詞、作業本的錄音檔案。

## I. Objetivos de la edición

1. *Vamos a aprender mandarín* está diseñado para la población que desee aprender mandarín como lengua extranjera. Los temas y configuraciones tienen como objetivo ayudar a los adultos principiantes a desarrollar su competencia comunicativa.
2. Los textos proporcionan el plan de estudios de lengua sobre la vida cotidiana básica de los adultos, con un enfoque en los aspectos prácticos y funcionales. El objetivo es permitir que los aprendientes adquieran las habilidades necesarias para utilizar el idioma.
3. La clasificación de palabras y sintaxis de *Vamos a aprender mandarín* está basada en el “Estándar de Competencia en Lengua China de Taiwán (TBCL)”, desarrollado por la Academia Nacional de Investigación Educativa.
4. El libro de texto contiene una cantidad manejable y un orden secuencial de vocabulario, gramática y diálogos según el entorno de aprendizaje y las habilidades de los adultos.
5. Se desarrollan cuatro habilidades lingüísticas, incluyendo comprensión auditiva, expresión oral, y comprensión y expresión escrita de una manera equilibrada. Las actividades basadas en tareas ayudan a mejorar las habilidades de escucha y habla del aprendiz.
6. El cuaderno de ejercicios contiene diversas opciones de prácticas. Y, se hace hincapié en los ejercicios de escucha para compensar la falta de entorno lingüístico con el fin de poder practicar la escucha y el habla en el extranjero.
7. Las *Unidades Culturales* están vinculadas a los temas principales de las lecciones, y permiten a los estudiantes comprender profundamente la cultura a través del aprendizaje del idioma.

## II. Serie *Vamos a aprender mandarín*

1. Libros de Texto: El Volumen 2 incluye 10 lecciones.
  - 1.1 El Volumen 2 contiene 274 palabras nuevas y 34 puntos gramaticales.
  - 1.2 Texto: ofrece un diálogo en versión de ideogramas tradicionales con símbolos fonéticos. Los textos en español y los textos en caracteres simplificados se encuentran en el apéndice.
  - 1.3 Vocabulario: incluye símbolos fonéticos, las categorías y la traducción al español. A partir de la clasificación del TBCL, el Volumen 1 contiene palabras de nivel 1 y una parte del nivel 2; el Volumen 2 incluye palabras del nivel 2 y una parte del nivel 3 y del nivel 4.
  - 1.4 Gramática: Los dos volúmenes incluyen gramática de los niveles 1 y 2, según la clasificación del TBCL. Cada lección contiene 3 o 4 puntos gramaticales.
  - 1.5 Actividades en el aula: Cada lección contiene de cuatro a cinco ejercicios, como caracteres, palabras, reconocimiento, escritura y actividades basadas en tareas.
  - 1.6 Unidades Culturales: El volumen 1 contiene tres unidades con temas de la cultura china que están relacionados con el mandarín. La primera unidad se titula “Pautas para hacer regalos en Taiwán” y se encuentra después de la Lección 3. La segunda se llama “Cómo se nombran los platos y bebidas chinas” y se encuentra después de la Lección 6. La tercera se denomina “Actividades recreativas que les gustan a los taiwaneses” y se encuentra después de la Lección 10.
  - 1.7 Expresiones utilizadas en el aula se encuentran al principio del libro. El índice de vocabulario está al final del libro.
2. Cuaderno de ejercicios: El volumen 2 incluye 10 lecciones.
  - 2.1 Cada lección incluye tres partes de ejercicios de escucha, como diferenciación de tonos, reconocimiento de palabras y comprensión auditiva de las oraciones.
  - 2.2 La comprensión de lectura incluye ejercicios para entender el contenido del texto, emparejar oraciones, interpretar imágenes y comprender textos cortos.
  - 2.3 Los ejercicios de escritura incluyen la práctica y la traducción de ideogramas.

## III. Complementos

1. Guía del profesor: incluye guías de enseñanza, clave de respuestas para los ejercicios del libro de texto y del cuaderno, transcripciones de ejercicios de escucha y de pruebas, y enlaces a recursos adicionales.
2. Las grabaciones de audio incluyen el diálogo de cada lección, el vocabulario del libro de texto y los ejercicios de escucha del cuaderno.

序 言
編者的話
人物介紹
課堂用語
詞類略表

Prefacio .....	II
Prólogo del editor .....	IV
Introducción a los personajes .....	VIII
Expresiones en el aula .....	IX
Abreviaturas de términos gramaticales .....	X

## 第一課

Lección 1

今天天氣很好

Hoy hace buen tiempo ..... 1

## 第二課

Lección 2

我想給爸爸媽媽買禮物

Quiero comprar regalos para mi papá y mi mamá ..... 17

## 第三課

Lección 3

紅燒魚非常好吃

El pescado estofado está muy rico ..... 35

## 文化單元（一） 華人的送禮習俗

Unidad Cultural (1) Pautas para hacer regalos en Taiwán ..... 50

## 第四課

Lección 4

我要一杯熱咖啡

Quiero una taza de café caliente ..... 53

## 第五課

Lección 5

這件外套怎麼樣？

¿Qué te parece este abrigo? ..... 67

## 第六課

Lección 6

我們下個月搬家

Nos mudamos el mes que viene ..... 81

## 文化單元（二） 華人的食物和飲料如何命名

Unidad Cultural (2) Cómo se nombran los platos y las bebidas chinas ..... 96

### 第七課

Lección 7

#### 超級市場在游泳池旁邊

El supermercado está al lado de la piscina ..... 99

### 第八課

Lección 8

#### 高莉亞的一天

El día a día de Gloria ..... 113

### 第九課

Lección 9

#### 我感冒了

Me he resfriado ..... 127

### 第十課

Lección 10

#### 高莉亞想去臺灣

Gloria quiere visitar Taiwán ..... 141

## 文化單元（三） 臺灣人喜歡的休閒活動

Unidad Cultural (3) Actividades de ocio que les gustan a los taiwaneses ..... 156

### 附錄 Apéndice

西文課文 Texto en español ..... 158

簡體字課文 Texto en caracteres simplificados ..... 164

生詞索引 Índice de vocabulario ..... 168

語音系統表 Sistema fonético ..... 180

# Introducción a los personajes

王明文 *Wang Mingwen*



Taiwanés

Mingwen es un estudiante de posgrado en Estados Unidos. Es un joven amable y amigable. Ayuda a Gloria a practicar mandarín.

高莉亞 *Gloria Lee*



Estadounidense

Gloria trabaja en la empresa Beidian, en Estados Unidos. Ella lleva varios meses aprendiendo mandarín. Es extrovertida y le gusta hacer nuevos amigos.

王家文 *Wang Jiawen*



Taiwanés

Jiawen es un estudiante de bachillerato en Taiwán. Está visitando Estados Unidos durante sus vacaciones de verano. Es un chico activo y alegre.

麗莎 *Lisa*



Estadounidense

Lisa es compañera de trabajo de Gloria. Es cariñosa y de buen corazón.

何希 *José*



Estadounidense

José es el marido de Gloria. Le gusta nadar, jugar a videojuegos. Le encanta cocinar.

凱文 *Kevin*



Estadounidense

Kevin es un compañero de trabajo de Gloria y de Lisa. Es un joven tranquilo y amigable.

1.	Nǐ hǎo!	你好	¡Hola!
2.	Dàjiā hǎo!	大家好	Hola a todos.
3.	Nǐmen hǎo!	你們好	Hola a todos.
4.	Lǎoshī hǎo!	老師好	Hola, profesor / profesora.
5.	Kāishǐ shàng kè.	開始上課	Comencemos la clase.
6.	Qǐng gēn wǒ niàn.	請跟我念	Repetid conmigo.
7.	Qǐng nǐ niàn.	請你念	Lee en voz alta.
8.	Qǐng nǐ shuō.	請你說	Di esto.
9.	Qǐng kàn dì ____ yè.	請看第____頁	Fíjaos en la página ____.
10.	Dàjiā yìqǐ shuō.	大家一起說	Repetid todos a la vez.
11.	Wǒ bù dǒng.	我不懂	No lo entiendo.
12.	Yǒu wèntí mā?	有問題嗎？	¿Alguna pregunta?
13.	Wǒ yǒu wèntí.	我有問題	Tengo una pregunta.
14.	Qǐng jǔ shǒu.	請舉手	Por favor, levantad la mano.
15.	Xià kè.	下課	La clase se ha terminado.
16.	Xièxie!	謝謝	Gracias.
17.	Bú kèqì.	不客氣	De nada.
18.	Zhè shì shénme?	這是什麼？	¿Qué es esto?
19.	Qǐng zài shuō yí biàn.	請再說一遍	Otra vez, por favor.
20.	Zàijiàn!	再見	¡Adiós! ¡Hasta luego!

## Abreviatura de términos gramaticales

Símbolos	Categorías gramaticales	詞類	Ejemplos
Adv.	Adverbio	副詞	也、都
Conj.	Conjunción	連接詞	和、可是
Det.	Determinante	限定詞	這、那
Clasif.	Clasificador	量詞	個、雙
Sust.	Sustantivo	名詞	學生、公司
Num.	Numeral	數詞	一、二
Pron.	Pronombre	代名詞	你 / 妳、他 / 她
Part.	Partícula gramatical	助詞	嗎、呢
Prep.	Preposición	介詞	在、給
Pron. Interrog.	Pronombre Interrogativo	疑問代詞	什麼、哪裡
V.	Verbo	動詞	叫、吃
V. est.	Verbo estático	狀態動詞	忙、好
V. aux.	Verbo auxiliar	助動詞	想、會

# Lección 01

# 今天天氣很好

Hoy hace buen tiempo

## Objetivos de aprendizaje

Tema: Clima

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Nombrar las cuatro estaciones
2. Describir el clima de las cuatro estaciones
3. Comparar el clima de diferentes sitios
4. Comentar el pronóstico del tiempo



課文 Texto

(明文在公園看到麗莎)



丽麗莎，好久不见。妳來跑步嗎？  
Lǐshā, hǎojiǔ bújiàn. Nǐ lái pǎo bù ma?



是啊！今天天气很好，在這裡跑步。  
Shì a! Jīntiān tiānqì hěn hǎo, zài zhèlǐ pǎo bù

真舒服。

zhēn shūfú.



这里裡的夏天比臺灣的夏天舒服。  
Zhèlǐ de xiàtiān bǐ Táiwān de xiàtiān shūfú.



台湾天气怎麽样？  
Táiwān tiānqì zěnmeyàng?



台湾春天和秋天很舒服，不冷也不热。  
Táiwān chūntiān hàn qiūtiān hěn shūfú, bù lěng yě rè.



不热，可是夏天太热了。  
bù rè, kěshì xiàtiān tài rè le.

冬天呢？下雪吗？  
Dōngtiān ne? Xià xuě ma?



冬<sup>季</sup>天<sup>气</sup>不<sup>太</sup>冷<sup>，</sup>也<sup>不</sup>下<sup>雪</sup>，可<sup>是</sup>常<sup>常</sup>  
Dōngtiān bú tài lěng, yě bù xià xuě, kěshì chángcháng

下<sup>雨</sup>。  
xià yǔ.



下<sup>雨</sup>的<sup>时</sup>候<sup>，</sup>很<sup>麻</sup>烦<sup>。</sup>  
Xià yǔ de shíhòu hěn máfan.



对<sup>，</sup>下<sup>雨</sup>的<sup>时</sup>候<sup>，</sup>我<sup>不</sup>能<sup>出</sup>来<sup>跑</sup>步<sup>。</sup>  
Duì, xià yǔ de shíhòu wǒ bù néng chū lái pǎobù.



天<sup>气</sup>预<sup>报</sup>说<sup>明</sup>天<sup>可</sup>能<sup>会</sup>下<sup>雨</sup>。  
Tiānqì yùbào shuō míngtiān kěnéng huì xià yǔ.



我<sup>希</sup>望<sup>明</sup>天<sup>是</sup>晴<sup>天</sup>。  
Wǒ xīwàng míngtiān shì qíngtiān.

## 生詞 Vocabulary

1. 天 <sup>氣</sup>	tiānqì	Sust.	tiempo meteorológico
2. 這 <sup>裡</sup>	zhèlǐ	Pron.	aquí
3. 真 <sup>是</sup>	zhēn	Adv.	verdaderamente
4. 舒 <sup>服</sup>	shūfú	V. est.	cómodo/a
5. 夏 <sup>天</sup>	xiàtiān	Sust.	verano
6. 比 <sup>較</sup>	bǐ	Prep.	marcador comparativo (más que)
7. 春 <sup>天</sup>	chūntiān	Sust.	primavera
8. 秋 <sup>天</sup>	qiūtiān	Sust.	otoño
9. 冷 <sup>的</sup>	lěng	V. est.	frío/a
10. 热 <sup>的</sup>	rè	V. est.	calor/caliente

11. 冬 <small>ㄉㄨㄥ</small>	dōngtiān	Sust.	invierno
12. 太 <small>ㄊㄞ</small>	tài	Adv.	demasiado/a
13. 時 <small>ㄕㄢˊ</small> 候 <small>ㄏㄡˋ</small>	shíhòu	Sust.	período específico de tiempo, momento particular en el tiempo
14. 麻 <small>ㄇㄚ</small> 煩 <small>ㄈㄢˊ</small>	máfán	V. est.	molestar
15. 對 <small>ㄉㄨㄟˋ</small>	duì	V. est.	correcto/a
16. 能 <small>ㄊㄻㄥˊ</small>	néng	V. aux.	poder
17. 出 <small>ㄔㄨㄞ</small> 來 <small>ㄌㄞ</small>	chūlái	V.	salir
18. 可 <small>ㄎㄜˇ</small> 能 <small>ㄊㄻㄥˊ</small>	kěnéng	Adv.	a lo mejor, probablemente, seguramente
19. 會 <small>ㄱㄤˋ</small>	huì	V. aux.	saber hacer algo, expresión de futuro, voluntad de hacer algo
20. 希 <small>ㄒㄧ</small> 望 <small>ㄭㄤˋ</small>	xīwàng	V.	desear, esperar
21. 晴 <small>ㄆㄻㄥˊ</small>	qíngtiān	Sust.	día soleado

## 短語 Frases

22. 太 <small>ㄊㄞ</small> ……了 <small>ㄌ</small>	tài...le	demasiado/a, excesivo/a
23. 下 <small>ㄒㄚˋ</small> 雪 <small>ㄒㄞ</small>	<td>está nevando, nieva</td>	está nevando, nieva
24. 下 <small>ㄒㄚˋ</small> 雨 <small>ㄩˇ</small>	xià yǔ	llover, está lloviendo, llueve
25. 天 <small>ㄊㄢ</small> 氣 <small>ㄑㄻ</small> 預 <small>ㄩˋ</small> 報 <small>ㄉㄞˋ</small>	tiānqì yùbào	pronóstico meteorológico
26. .....的 <small>ㄉㄜ</small> 時 <small>ㄕㄢˊ</small> 候 <small>ㄏㄡˋ</small>	...de shíhòu	cuando..., mientras...

## 補充生詞 Vocabulary complementario

27. 昨 <sup>ㄭ</sup> 天 <sup>ㄊ</sup>	zuótīān	Sust.	ayer
28. 大 <sup>ㄉ</sup>	dà	V. est.	grande
29. 紿 <sup>ㄎ</sup>	gěi	V.	dar
30. 一 <sup>ㄧ</sup> 定 <sup>ㄉ</sup>	yídìng	Adv.	seguro

## 語法 Gramática

### 1

### Comparaciones 比 bǐ

La preposición 比 se usa para indicar que se está haciendo una comparación explícita entre dos cosas. Se sigue la fórmula “A + 比 + B + V. est.”. Nótese que adverbios de grado como 很 “muy” y 真 “verdaderamente” no deben usarse antes de adverbios estáticos. Por lo tanto, es incorrecto decir: “他比我很忙” dado que 很 es un adverbio de grado.

Ejemplo:

A + 比 + B + V. est.

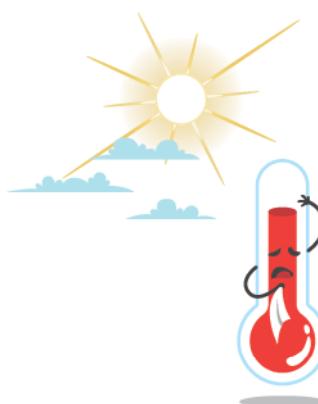
我比我太太忙。

Estoy más ocupado que mi mujer.

(1) 這裡的夏天比臺灣的夏天舒服。

Zhèlǐ de xiàtiān bǐ Táiwān de xiàtiān shūfù.

El verano aquí es más agradable que en Taiwán.



(2) 這雙運動鞋比那雙運動鞋貴。

Zhè shuāng yùndòng xié bǐ nà shuāng yùndòng xié guì.

Este par de zapatillas de deporte es más caro que ese par.

(3) 今天比昨天熱。

Jīntiān bǐ zuótīān rè.

Hoy hace más calor que ayer.

(4) 林小姐二十三歲，王小姐三十歲。王小姐比林小姐大。

Lín xiǎojiě èrshísān suì, Wáng xiǎojiě sānshí suì. Wáng xiǎojiě bǐ Lín xiǎojiě dà.

La señorita Lin tiene veintitrés años y la señorita Wang tiene treinta. La señorita Wang es mayor que la señorita Lin.

## Ejercicio

Describa ambas imágenes utilizando la fórmula para “比” con las palabras proporcionadas.

1

A



華語

B



法文

⇒ 華語比法文難。 (難)

2

A



今天 16°C

B



昨天 10°C

⇒ 今天\_\_\_\_\_。 (熱)

3

A



張先生

B



張太太

⇒ 張先生\_\_\_\_\_。 (忙)

4

A



大餐

B



牛肉麵

→ 大餐\_\_\_\_\_。 (貴)

5

A



張太太 50 歲

B



李太太 45 歲

→ 張太太\_\_\_\_\_。 (大)

2

太……了 *tài...le* Demasiado, excesivo

El adverbio 太 *tài* V. est. 了 *le* significa “demasiado, excesivo”. Dependiendo del adverbio estático utilizado, puede referirse a un comentario con connotación positiva o negativa.

Ejemplo:

(S) + 太 + V. est. + 了

太好了。

Qué bien.

這雙鞋太貴了。

Este par de zapatos es demasiado caro.

(1) 天氣太舒服了。

Tiānqì tài shūfú le.

Hace un tiempo muy agradable.

(3) 牛肉麵太好吃了。

Niúròu miàn tài hăochī le.

Los fideos con ternera están deliciosos.

(2) 華語太難了。

Huáyǔ tài nán le.

El mandarín es demasiado difícil.

(4) 我今天太累了。

Wǒ jīntiān tài lèi le.

Hoy estoy demasiado cansado.

**Ejercicio**

Usando “太……了”，seleccione los verbos estáticos que describan las siguientes imágenes.

忙

累

冷

貴

好吃

1



2



➡ 王先生太累了。 ➡ 李小姐\_\_\_\_\_。

3



4



➡ 這杯咖啡\_\_\_\_\_。 ➡ 張先生\_\_\_\_\_。

5



→ 牛肉麵

。

## 3

能 néng Posibilidad

El verbo auxiliar 能 néng se usa para indicar la posibilidad de llevar a cabo una acción dependiendo de las circunstancias. Como todos los demás verbos auxiliares en chino, este verbo se coloca delante del verbo principal. Para formar la negación, se añade “不”.

Ejemplo:

S + (Adv) + 能 + V (O)

你能給我一杯咖啡嗎？

¿Me puedes dar una taza de café?

下雨的時候，我不能去公園。

Cuando llueve, no puedo ir al parque.

(1) A : 你要不要跟我們去打網球？

Nǐ yào bú yào gēn wǒmen qù dǎ wǎngqiú?

¿Quieres jugar al tenis con nosotros?

B : 我今天沒時間，不能跟你們去。

Wǒ jīntiān méi shíjiān, bù néng gēn nǐmen qù.

Hoy no tengo tiempo, no puedo ir con vosotros.

(2) A : 你休息一下吧！

Nǐ xiūxi yíxià ba!

¡Tómate un descanso!

B : 我要練習華語，不能休息。

Wǒ yào liànxí Huáyǔ, bù néng xiūxi.

Tengo que practicar mandarín, no puedo descansar.



## 今天天氣很好

(3) A : 下課以後，我們一起去吃牛肉麵，好不好？

Xiàkè yǐhòu, wǒmen yìqǐ qù chī niúròu miàn, hǎo bù hǎo?

Cuando se acabe la clase, vamos juntos a comer fideos con ternera, ¿vale?

B : 我今天很忙，不能跟你們一起去。

Wǒ jīntiān hěn máng, bù néng gēn nimen yìqǐ qù.

Hoy estoy muy ocupado, no puedo ir con vosotros.

(4) A : 明天你能不能跟我們一起去迪士尼樂園玩？

Míngtiān nǐ néng bù néng gēn wǒmen yìqǐ qù dìshìní lèyuán wán?

¿Mañana puedes ir a Disneyland con nosotros?

B : 可以。

Kěyǐ

Sí, puedo.

※Nota: En el ejercicio (4), “可以” siempre se utiliza cuando la respuesta se omite. En respuesta a una pregunta con “能”, es usado como verbo que no ha sido conjugado.

## Ejercicio

Mr. Wang lleva teniendo mala suerte unos meses. Explique qué cosas no puede hacer utilizando “能” junto con las palabras proporcionadas.

1



► 王先生 不能做飯。 (做飯)

2



► 王先生 不能跑步。 (跑步)

3



► 王先生\_\_\_\_\_。 (工作)

4



► 王先生\_\_\_\_\_。 (大餐)

5



► 王先生\_\_\_\_\_。 (電視)

## 4

## 會 huì Probabilidad

En esta lección, según la segunda definición de 會, este verbo auxiliar se refiere a “probabilidad / expectativa de un evento”. La primera definición, la cual significa “habilidades adquiridas” es utilizada en la lección 10 del primer volumen. Como todos los demás verbos auxiliares en mandarín, se coloca antes que el verbo principal. Para formar la negación, se añade “不”.

Ejemplo:

S + (Adv) + 會 + V (O)

明天可能會下雨。

Mañana a lo mejor lloverá.

## 今天天氣很好

(1) A : 你今天晚上會去跳舞嗎 ?

Nǐ jīntiān wǎnshàng huì qù tiào wǔ ma?

¿Irás a bailar esta noche?

B : 我一定會去。

Wǒ yíding huì qù.

Seguro que iré.



(2) A : 明文明天會跟我們一起去打網球嗎 ?

Míngwén míngtiān huì gēn wǒmen yíqǐ qù dǎ wǎngqiú ma?

¿Irá Mingwen mañana a jugar al tenis con nosotros?

B : 他明天不放假，可能不會去。

Tā míngtiān bú fàng jià, kěnéng bù huì qù.

Mañana no tiene el día libre, probablemente no irá.

(3) A : 你今天晚上做什麼 ?

Nǐ jīntiān wǎnshàng zuò shénme?

¿Qué vas a hacer hoy por la noche?

B : 我今天晚上可能會在家看電視。

Wǒ jīntiān wǎnshàng kěnéng huì zài jiā kàn diànshì.

Hoy por la noche seguramente me quedaré en casa a ver la televisión.

(4) A : 你今天吃晚飯以後，會去跑步嗎 ?

Nǐ jīntiān chī wǎnfàn yǐhòu, huì qù pǎo bù ma?

Hoy después de cenar, ¿irás a correr?

B : 我不會去。

Wǒ bù huì qù.

No iré.

## Ejercicio

Utilice “會” o “不會” para completar los diálogos siguientes y después pregunte / responda a su compañero.

① A : 明天會下雨嗎 ? B : 明天\_\_\_\_\_不會下雨\_\_\_\_\_。

② A : 你晚上會不會去跳舞 ? B : 我晚上\_\_\_\_\_。

③ A : 你明天會來學校嗎 ? B : 我明天\_\_\_\_\_。

4 A：你生日的時候，會不會去吃大餐？

B：我生日的時候，\_\_\_\_\_。

5 A：你吃飯以後，會喝咖啡嗎？

B：我吃飯以後，\_\_\_\_\_。

## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

明文：麗莎，好久不見。妳來跑步嗎？

麗莎：是啊！今天天氣很好，在這裡跑步真舒服。

明文：這裡的夏天比臺灣的夏天舒服。

麗莎：臺灣天氣怎麼樣？

明文：臺灣春天和秋天很舒服，不冷也不熱，可是夏天太熱了。

麗莎：冬天呢？下雪嗎？

明文：冬天不太冷，也不下雪，可是常常下雨。

麗莎：下雨的時候，很麻煩。

明文：對，下雨的時候我不能出來跑步。

麗莎：天氣預報說明天可能會下雨。

明文：我希望明天是晴天。



### 2. Rellene los huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

明文：麗莎，好久不見。妳來跑步嗎？

麗莎：是啊！今天\_\_\_\_\_很好，在這裡跑步\_\_\_\_\_舒服。

明文：這裡的夏天\_\_\_\_\_臺灣的\_\_\_\_\_天\_\_\_\_\_。

麗莎：臺灣天氣怎麼樣？

明文：臺灣\_\_\_\_\_天和\_\_\_\_\_天很舒服，不\_\_\_\_\_也不\_\_\_\_\_,  
可是夏天\_\_\_\_\_熱\_\_\_\_\_。

## 今天天氣很好

麗莎：冬天呢？\_\_\_\_\_嗎？

明文：\_\_\_\_\_天不太冷，也不下雪，可是常常\_\_\_\_\_。

麗莎：下雨的\_\_\_\_\_，很\_\_\_\_\_。

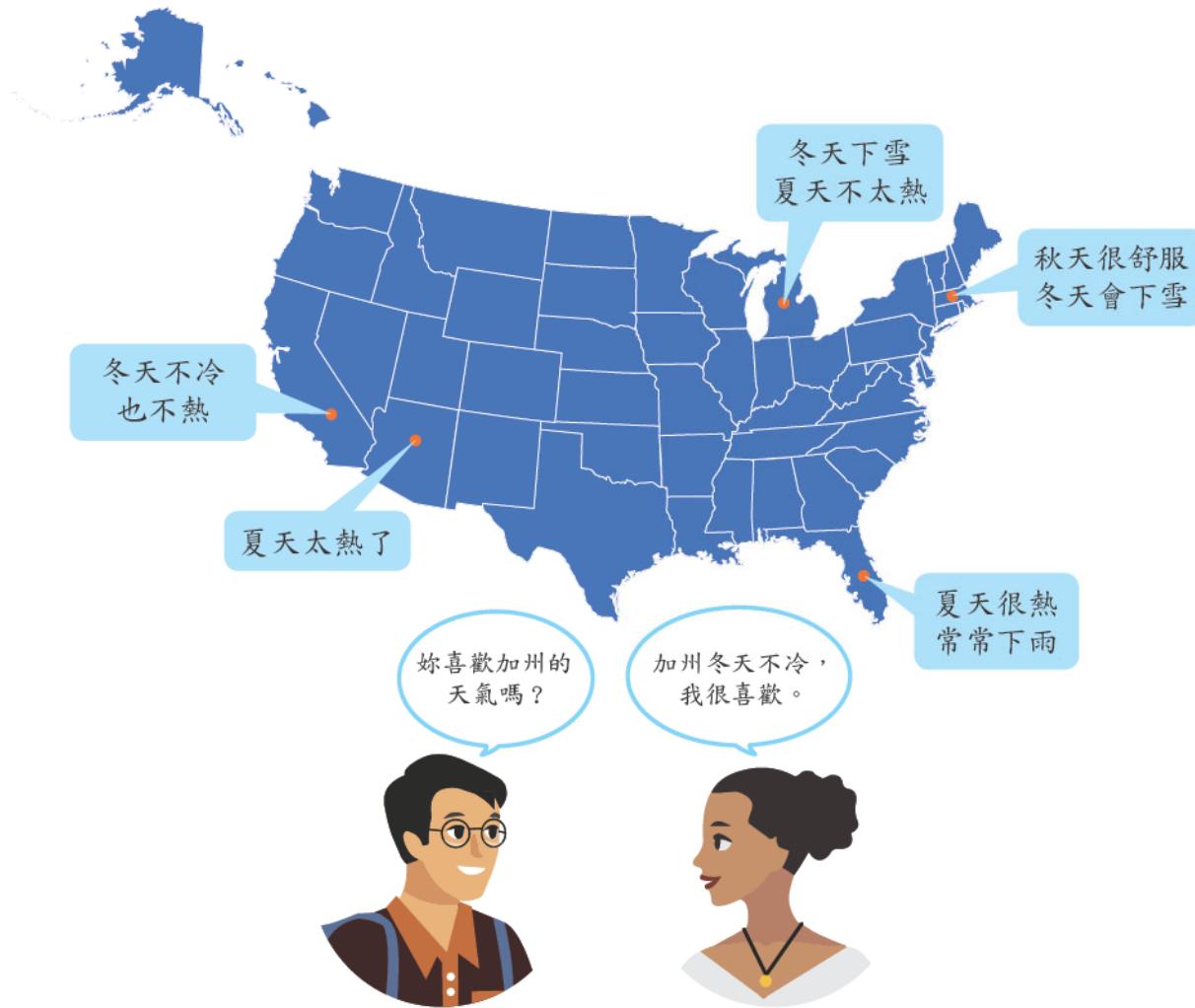
明文：對，下雨的時候我\_\_\_\_\_出來跑步。

麗莎：天氣預報說明天\_\_\_\_\_會下雨。

明文：我\_\_\_\_\_明天是\_\_\_\_\_天。

## 3. Entreviste a cuatro compañeros

Pregúntales sobre el clima de sus lugares favoritos y obtenga más información acerca de cómo son las cuatro estaciones en esos lugares. Anote sus comentarios en la siguiente tabla.

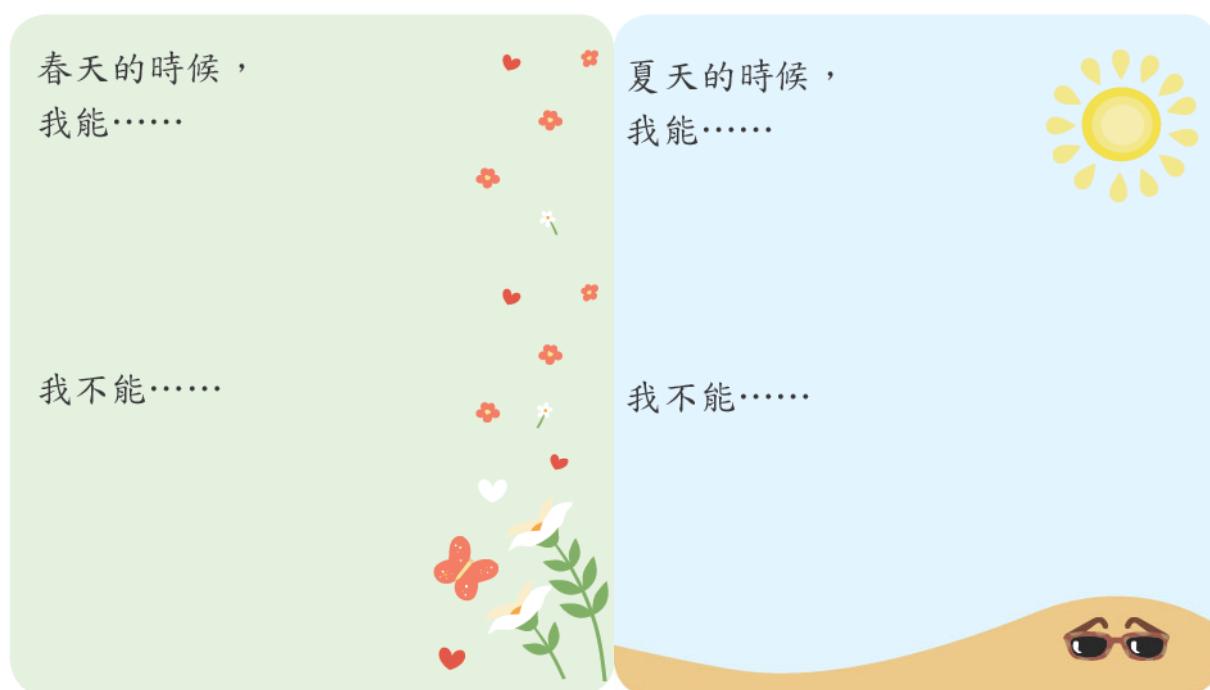


	地方 / 國家	春天	夏天	秋天	冬天
例	臺灣	不冷、不熱	太熱了， 不舒服	舒服	不太冷、 下雨
1					
2					
3					
4					

4. ¿Cuál es su estación favorita y la que menos le gusta? Haga una lista sobre las cosas que puede o no puede hacer durante las diferentes estaciones.

Respuesta：我最喜歡 \_\_\_\_\_，我最不喜歡\_\_\_\_\_。

(1)



## 今天天氣很好

秋天的時候，  
我能……



我不能……

冬天的時候，  
我能……



我不能……

(2) Presente delante de la clase acerca de sus estaciones favoritas y las que menos le gustan y explique el por qué le gustan o no le gustan.

◎我喜歡\_\_\_\_\_，因為(yīnwèi, porque)\_\_\_\_\_能去\_\_\_\_\_。

◎我不喜歡\_\_\_\_\_，因為(yīnwèi, porque)\_\_\_\_\_不能去\_\_\_\_\_。

**5. Elija un país en Europa y averigüe cómo es el clima en ese país. Comente sus hallazgos ante la clase.**



**Lista de Países**

1.	歐洲	Ōuzhōu	Europa
2.	法國	Fǎguó	Francia
3.	德國	Déguó	Alemania
4.	英國	Yīngguó	Reino Unido
5.	西班牙	Xībānyá	España
6.	義大利	Yídàilì	Italia
7.	捷克	Jiékè	República Checa
8.	波蘭	Bōlán	Polonia
9.	希臘	Xīlā	Grecia
10.	挪威	Nuówēi	Noruega
11.	瑞典	Ruidiān	Suecia

## Lección 02

# 我想給爸爸媽媽 買禮物

**Quiero comprar regalos para  
mi papá y mi mamá**

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Ir de compras

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Hablar sobre qué regalos comprar para la familia
2. Hacer un listado de las ventajas de comprar por internet
3. Comparar las diferencias entre comprar en persona y comprar por internet

## 我想給爸爸媽媽買禮物



## 課文 Texto

(家文和明要給家人買禮物)



大哥，我下個星期回臺灣。這個  
Dàgē, wǒ xià ge xīngqí huí Táiwān. Zhèi ge

給媽媽买禮物。  
星期六我想去給爸爸媽媽買禮物。  
xīngqíliù wǒ xiǎng qù gěi bàba māma mǎi lǐwù.



給们買什麼？  
你想給他們買什麼？  
Nǐ xiǎng gěi tāmen mǎi shénme?



給媽媽买一個帽子，給媽媽买一件衣服，還想買兩盒巧克力。  
Wǒ xiǎng gěi bàba mǎi yí ge màozi, gěi māma mǎi  
yí jiàn yīfú, hái xiǎng mǎi liǎng hé qiǎokèlì.



網上買？在網路商店買？  
你要不要上網買？在網路商店買？  
Nǐ yào bù yào shàng wǎng mǎi? Zài wǎnglù shāngdiàn mǎi  
東西比較方便。  
東西比較方便。



網路商店的東西又好又便宜。  
網路商店的東西又好又便宜。  
Wǎnglù shāngdiàn de dōngxi yòu hǎo yòu pián yí. Kěshì

因为为我喜歡逛街街，所以以想去百貨。  
yīnwèi wǒ xǐhuān guàng jiē, suǒyǐ xiǎng qù bǎihuò  
公司買买。  
gōngsī mǎi.



这个好，這個週末我有空空，我們去百貨。  
Hǎo, zhèi ge zhōumò wǒ yǒu kòng, wǒmen qù bǎihuò  
公司買买。  
gōngsī mǎi.



我也想給姊姊買买一個個背包。  
Wǒ yě xiǎng gěi jiějie mǎi yí ge bēibāo.



對欢，她喜歡旅行，背包很有用用。  
Dui, tā xǐhuān lǚxíng, bēibāo hěn yǒuyòng.  
還可以給她買太陽眼鏡。  
Hái kěyǐ gěi tā mǎi tàiyáng yǎnjìng.



星期六我們什麼時候出門門？  
Xīngqīliù wǒmen shénme shíhòu chū mén?



下午一點，好不好好？  
Xiàwǔ yì diǎn, hǎo bù hǎo?



謝謝，謝謝大哥。  
Hǎo, xièxie dàgē.

## 生詞 Vocabulary

1. 家 <small>人</small>	jiārén	Sust.	miembros de la familia
2. 回 <small>來</small>	huí	V.	volver
3. 帽 <small>子</small>	màozi	Sust.	sombrero, gorro, gorra
4. 件 <small>兒</small>	jiàn	Clasif.	unidad de medida (pieza, prenda)
5. 衣-服	yīfú	Sust.	ropa
6. 盒 <small>子</small>	hé	Clasif.	expresión de cantidad, caja

## 我想給爸爸媽媽買禮物

7. 巧克力	qiǎokèlì	Sust.	chocolate
8. 網路	wǎnglù	Sust.	internet
9. 商店	shāngdiàn	Sust.	tienda
10. 東西	dōngxi	Sust.	cosas
11. 比較	bǐjiào	Adv.	más / más que (en comparación con)
12. 方便	fāngbiàn	V. est.	práctico, conveniente
13. 又	yòu	Adv.	tanto...como (mirar gramática 2)
14. 便宜	piányí	V. est.	barato/a
15. 因為	yīnwèi	Conj.	porque
16. 所以	suǒyǐ	Conj.	por eso
17. 百貨公司	bǎihuò gōngsī	Sust.	centro comercial
18. 背包	bēibāo	Sust.	mochila
19. 旅行	lǚxíng	V.	viajar
20. 有用	yǒuyòng	V. est.	ser útil
21. 太陽眼鏡	tàiyáng yǎnjìng	Sust.	gafas de sol

## 短語 Frases

22. 上網	shàng wǎng	navegar por internet, estar en línea
23. 逛街	guàng jiē	ir de compras
24. 有空	yǒu kòng	tener tiempo libre
25. 出門	chū mén	salir de casa
26. 下(個)星期	xià (ge) xīngqí	la próxima semana

## 補充生詞 Vocabulary complementario

27. 去 <small>レ</small> 年 <small>ニ</small>	qùnnián	Sust.	el año pasado
28. 明 <small>ル</small> 年 <small>ニ</small>	míngnián	Sust.	el año que viene
29. 為 <small>ス</small> 什 <small>レ</small> 麼 <small>ニ</small>	wèishénme	Pron. Interrog.	por qué
30. 上 <small>フ</small> （個 <small>ハ</small> ）星 <small>ル</small> 期 <small>ニ</small>	shàng (ge) xīngqí	Frase	la semana pasada

## 語法 Gramática

### 1

### 給 *gěi* Preposición

給 *gěi* puede actuar como verbo o preposición. En esta lección, 給 actúa como una preposición que se utiliza para expresar la acción: “hacer algo para que alguien se beneficie”. La fórmula es la siguiente.

Ejemplo:

S + 給 (Prep) + alguien + V + O

Voy a comprar esto para mis padres.

(1) 我要給我弟弟買一雙運動鞋。

Wǒ yào gěi wǒ dìdì mǎi yì shuāng yùndòng xié.

Voy a comprar un par de zapatillas de deporte para mi hermano pequeño.

(2) 高莉亞想給她先生買手機。

Gloria xiǎng gěi tā xiānshēng mǎi shǒujī.

Gloria quiere comprar un móvil para su marido.

(3) 我要給我父母做晚飯。

Wǒ yào gěi wǒ fùmǔ zuò wǎnfàn.

Voy a preparar la cena para mis padres.



(4) 明文想給家文做牛肉麵。

Míngwén xiǎng gěi Jiāwén zuò niúròu miàn.

Mingwen quiere preparar fideos con ternera para Jiawen.

## 我想給爸爸媽媽買禮物

## Ejercicio

María quiere comprar regalos para su familia. Los siguientes artículos son los que va a comprar para cada uno de ellos. Use el carácter “給” y las palabras proporcionadas para escribir frases que coincidan con las imágenes.

1



帽子



爸爸

► Mary 要給爸爸買一個帽子。

2



衣服



媽媽

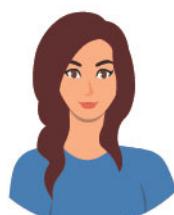
► \_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

3



巧克力



姊姊

► \_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

4



運動鞋



哥哥

► \_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

5



背包



弟弟

► \_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

## 2

### Expresiones de tiempo: día, semana, mes, año

昨天  
zuótiān  
ayer

今天  
jīntiān  
hoy

明天  
míngtiān  
mañana

上個星期 / 上個禮拜  
shàng ge xīngqí / shàng  
ge lǐbài  
la semana pasada

這個星期 / 這個禮拜  
zhè ge xīngqí / zhè ge  
lǐbài  
esta semana

下個星期 / 下個禮拜  
xià ge xīngqí / xià ge  
lǐbài  
la semana que viene

上個月  
shàng ge yuè  
el mes pasado

這個月  
zhè ge yuè  
este mes

下個月  
xià ge yuè  
el mes que viene

去年  
qùnián  
el año pasado

今年  
jīnnián  
este año

明年  
míngnián  
el año que viene

(1) A : 家文什麼時候回臺灣？

Jiāwén shénme shíhòu huí Táiwān?

¿Cuándo volverá Jiawen a Taiwán?

B : 家文下個星期三回臺灣。

Jiāwén xià ge xīngqísān huí Táiwān.

Jiawen vuelve a Taiwán el próximo miércoles.

(2) A : 高莉亞今年的生日是星期幾？

Gloria jīnnián de shēngrì shì xīngqí jǐ?

Este año, ¿en qué día de la semana cae el cumpleaños de Gloria?

B : 高莉亞今年的生日是星期六。

Gloria jīnnián de shēngrì shì xīngqíliù.

Este año, el cumpleaños de Gloria cae en sábado.



## 我想給爸爸媽媽買禮物

(3) A : 麗莎昨天跟誰一起跑步？

Lisa zuótiān gēn shéi yìqǐ pǎobù?

¿Ayer con quién corrió Lisa?

B : 麗莎昨天跟家文一起跑步。

Lisa zuótiān gēn Jiāwén yìqǐ pǎobù.

Ayer, Lisa corrió con Jiawen.

(4) A : 明文什麼時候要去迪士尼樂園玩？

Míngwén shénme shíhòu yào qù Díshìní lèyuán wán?

¿Cuándo va a ir Mingwen a Disneylandia?

B : 明文下個月五號要去迪士尼樂園玩。

Míngwén xià ge yuè wǔ hào yào qù Díshìní lèyuán wán.

Mingwen irá a Disneylandia el día cinco del próximo mes.



## Ejercicio

Pregunte / responda a las siguientes preguntas con su compañero.

① 你今天晚上（要）做什麼？

Resp.: 我今天晚上\_\_\_\_\_要看電視\_\_\_\_\_。

② 你明天上午要做什麼？

Resp.: 我明天上午\_\_\_\_\_。

③ 你這個星期天要做什麼？

Resp.: 我\_\_\_\_\_。

④ 你下個星期一晚上要做什麼？

Resp.: 我\_\_\_\_\_。

## 5 你下個月要去旅行嗎？

Resp.: 我\_\_\_\_\_



## 3

又……又…… *yòu...yòu...* No solo ... sino también

El patrón 又 *yòu*……又 *yòu*…… vincula dos verbos estáticos que tienen ambos un significado positivo o un significado negativo. Por ejemplo, “又便宜又好吃”.

Ejemplo:

……又 + Vs1 + 又 + Vs2

明文：Gloria，妳今天怎麼樣？

Gloria, ¿qué tal estás hoy?

Gloria：我今天又忙又累。

Hoy, no solo estoy ocupada, sino que también estoy cansada.

(1) 網路商店的東西又好又便宜。

Wǎnglù shāngdiàn de dōngxi yòu hǎo yòu piányí.

Los productos vendidos en las tiendas online no solo son de buena calidad, sino también son baratos.



(2) 這雙運動鞋又便宜又舒服。

Zhèi shuāng yùndòng xié yòu piányí yòu shūfú.

Este par de zapatillas de deporte no solo son muy baratas, sino que también son muy cómodas.

(3) 李老師寫字寫得又快又好。

Lǐ lǎoshī xiě zì xiě de yòu kuài yòu hǎo.

El profesor Li no solo escribe rápido, sino que también escribe bien.

(4) 這家餐廳的牛肉麵又好吃又便宜。

Zhèi jiā cāntīng de niúròu miàn yòu hăochī yòu piányí.

Los fideos con ternera de este restaurante no solo están muy ricos, sino que también son muy baratos.

## 我想給爸爸媽媽買禮物

## Ejercicio

Describa las siguientes imágenes usando “又……又……” y las palabras proporcionadas.

1



便宜、好吃

→ 這盒巧克力又便宜又好吃\_\_\_\_\_。

2



便宜、有用

→ 這個背包\_\_\_\_\_。

3



忙、累

→ 李先生今天\_\_\_\_\_。

4



貴、不好吃

→ 美味餐廳的牛肉麵\_\_\_\_\_。

5



貴、不舒服

→ 這件衣服\_\_\_\_\_。

## 4

## 因為……，所以…… *yīnwèi..., suōyǐ...* Causa y efecto

El patrón “因為 *yīnwèi* (porque)……，所以 *suōyǐ* (por lo tanto)……” enlaza dos cláusulas para indicar causa y efecto. Las dos conjunciones 因為 y 所以 a menudo se utilizan juntas en las oraciones en mandarín. En mandarín, la causa siempre precede al efecto.

Ejemplo:

因為 + Cláusula A (causa) , + 所以 + Cláusula B (efecto)

因為我喜歡逛街，所以想去百貨公司買東西。

Porque me gusta ir de compras en persona, por lo tanto quiero ir a comprar en un centro comercial.

(1) A : 你為什麼買巧克力？

Nǐ wèishéme mǎi qiǎokèlì?

¿Por qué has comprado chocolate?

B : 因為我父母都很喜歡吃巧克力，所以我想送他們一盒巧克力。

Yīnwèi wǒ fùmǔ dōu hěn xǐhuān chī qiǎokèlì, suōyǐ wǒ xiǎng sòng tāmen yì hé qiǎokèlì.

Porque a mis padres les encanta comer chocolate, por eso les quiero regalar una caja de chocolate.

(2) A : 你為什麼不跟朋友去吃晚飯？

Nǐ wèishéme bù gēn péngyǒu qù chī wǎnfàn?

¿Por qué no vas a cenar con tus amigos?

B : 因為我今天太忙，所以不能跟朋友去吃晚飯。

Yīnwèi wǒ jīntiān tài máng, suōyǐ bù néng gēn péngyǒu qù chī wǎnfàn.

Porque hoy estoy demasiado ocupado, por eso no puedo ir a cenar con mis amigos.

(3) A : 王小姐為什麼喜歡上網買東西？

Wáng xiǎojiě wèishéme xǐhuān shàng wǎng mǎi dōngxi?

¿Por qué le gusta a la señorita Wang comprar por internet?

B : 因為網路商店的東西很便宜，所以王小姐常常上網買東西。

Yīnwèi wǎnglù shāngdiàn de dōngxi hěn piányí, suōyǐ Wáng xiǎojiě chángcháng shàng wǎng mǎi dōngxi.

Porque los productos de las tiendas online son muy baratos, por eso la señorita Wang compra cosas por internet a menudo.

## 我想給爸爸媽媽買禮物

(4) A : 高莉亞今天為什麼請明文吃晚飯？

Gloria jīntiān wèishéme qǐng Míngwén chī wǎnfàn?

¿Por qué Gloria ha invitado a cenar a Mingwen hoy?

B : 因為今天是明文的生日，所以她請明文去吃晚飯。

Yīnwèi jīntiān shì Míngwén de shēngrì, suǒyǐ tā qǐng Míngwén qù chī wǎnfàn.

Hoy es el cumpleaños de Mingwen, por eso Gloria lo ha invitado a cenar.

## Ejercicio

Use “因為……所以……” y las palabras proporcionadas para preguntar / responder por qué haría o no haría algo.

① A : 王先生為什麼不去跑步？

B : 因為下雨，所以王先生不去跑步\_\_\_\_\_。 (下雨)

② A : 你為什麼常常去餐廳吃飯？

B : \_\_\_\_\_。 (不會做飯)

③ A : 你為什麼給他買太陽眼鏡？



B : \_\_\_\_\_。 (今天，他的生日)

④ A : 你為什麼不去百貨公司買東西？

B : \_\_\_\_\_。 (太貴)

⑤ A : 你為什麼不跟我們去喝咖啡？

B : \_\_\_\_\_。 (太忙)

## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

家文：大哥，我下個星期回臺灣。這個星期六我想去給爸爸媽媽買禮物。

明文：你想給他們買什麼？

家文：我想給爸爸買一個帽子，給媽媽買一件衣服，還想買兩盒巧克力。

明文：你要不要上網買？在網路商店買東西比較方便。

家文：網路商店的東西又好又便宜。可是因為我喜歡逛街，所以想去百貨公司買。

明文：好，這個週末我有空，我們去百貨公司買。

家文：我也想給姊姊買一個背包。

明文：對，她喜歡旅行，背包很有用。還可以給她買太陽眼鏡。

家文：星期六我們什麼時候出門？

明文：下午一點，好不好？

家文：好，謝謝大哥。



### 2. Rellene los huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

家文：大哥，我\_\_\_\_\_個星期\_\_\_\_\_臺灣。這個星期六我想去\_\_\_\_\_

爸爸媽媽買禮物。

明文：你想給他們買什麼？

家文：我想給爸爸買一個\_\_\_\_\_，給媽媽買一\_\_\_\_\_衣服，

還想買兩\_\_\_\_\_巧克力。

明文：你要不要\_\_\_\_\_買？在網路\_\_\_\_\_買\_\_\_\_\_

比較\_\_\_\_\_。

家文：網路商店的東西又好又\_\_\_\_\_。可是\_\_\_\_\_我喜

歡逛街，\_\_\_\_\_想去百貨公司買。

## 我想給爸爸媽媽買禮物

明文：好，這個週末我\_\_\_\_\_，我們去百貨公司買。

家文：我也想給姊姊買一個\_\_\_\_\_。

明文：對，她喜歡\_\_\_\_\_，背包很\_\_\_\_\_。還可以給她買太陽\_\_\_\_\_。

家文：星期六我們什麼時候\_\_\_\_\_？

明文：下午一點，好不好？

家文：好，謝謝大哥。

## 3. Pregunte / responda a las siguientes preguntas con un compañero.

(1)



昨天晚上



18°C



今天早上



28°C

A：你覺得什麼時候比較舒服？

B：\_\_\_\_\_

(2)



今天



32°C



昨天



25°C

A：哪一天比較熱？

B：\_\_\_\_\_

(3)



上個星期五晚上



下個星期六晚上

A：你什麼時候跟家人去吃飯？

B : \_\_\_\_\_

(4)



上個月



下個月

A：妳什麼時候去旅行？

B : \_\_\_\_\_

(5)



今年



去年

A：你什麼時候比較忙？

B : \_\_\_\_\_

(6)



去年七月



今年二月

A：你什麼時候去法國玩？

B : \_\_\_\_\_

**4. Entreviste a cuatro compañeros**

A través de las ocho preguntas siguientes, descubre cuál de los dos elementos enumerados les gusta o no les gusta. Puede utilizar los siguientes diálogos y el listado de palabras para su entrevista.

**Pregunta 1**

A：你喜歡 / 不喜歡哪個？

B：我喜歡春天。

A：為什麼？

B：因為春天比較舒服，所以我喜歡。

o

**Pregunta 2**

A：你喜歡 / 不喜歡哪個？

B：我不喜歡那雙鞋。

A：為什麼？

B：因為那雙鞋又貴又不舒服，所以我不喜歡。

# Quiero comprar regalos para mi papá y mi mamá

(1)			
	春天	冬天	
(2)			
	衣服	運動鞋	
(3)			
	咖啡	茶 (chá, té)	
(4)			
	巧克力	糖果 (tángguǒ, caramelo)	
(5)			
	帽子	太陽眼鏡	
(6)			
	雨天	晴天	
(7)			
	上網買東西	逛街	
(8)			
	去餐廳吃飯	自己做飯	

## List of words

1. 好吃	2. 不好吃	3. 方便	4. 麻煩
5. 便宜	6. 貴	7. 舒服	8. 热
9. 好喝 (hǎohē, buena, deliciosa, rica)	10. 好看 (hǎokàn, bonito)	11. 有用	12. 没(有)用 (inútil)

## 我想給爸爸媽媽買禮物

**5. Presente a su clase la información proporcionada por uno de sus entrevistados.**

Ejemplo:

- ◎高莉亞喜歡春天，因為她覺得春天比較舒服，所以她喜歡春天。
- ◎高莉亞不喜歡運動鞋，因為她覺得那雙運動鞋又貴又不舒服。

(1) \_\_\_\_\_ (名字) 喜歡 / 不喜歡 \_\_\_\_\_，因為她 / 他覺得 \_\_\_\_\_  
比較 \_\_\_\_\_。

(2) \_\_\_\_\_ (名字) 喜歡 / 不喜歡 \_\_\_\_\_，因為她 / 他覺得 \_\_\_\_\_ 又  
\_\_\_\_\_ 又 \_\_\_\_\_。



# Lección 03

## 紅燒魚非常好吃

**El pescado estofado está muy rico**

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Comida y Sabor

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Nombrar la comida típica
2. Describir el sabor de la comida y las formas de cocinar
3. Expresar tu agrado hacia cierta comida
4. Pedir platos de comida china en un restaurante

## 紅燒魚非常好吃



## 課文 Texto

(明文、高莉亞、麗莎在餐廳吃晚飯。)



莉亞，這家餐廳的紅燒魚做得很好，  
Lìyā, zhèi jiā cāntīng de hóngshāo yú zuò de hěn hǎo,

非常好。

fēicháng hǎo chī.



我最喜歡吃魚，什麼魚都愛吃。  
Wǒ zuì xǐhuān chī yú, shénme yú dōu ài chī.



麗莎，你想吃豆腐還是青菜？  
Lìshā, nǐ xiǎng chī dòufǔ háishì qīngcài?



我想吃豆腐，也想吃青菜。  
Wǒ xiǎng chī dòufǔ, yě xiǎng chī qīngcài.



好，我們點一個紅燒魚、一個炸豆腐、一盤炒青菜，三碗白飯。你們还想吃什麼？  
Hǎo, wǒmen diǎn yí ge hóngshāo yú, yí ge zhá dòufǔ, yí pán chǎo qīngcài, sān wǎn báifàn. Nǐmen hái xiǎng chī shénme?



点 點 汤 汤  
點 點 一 碗 酸 辣 湯 吧 ！ 酸 辣 湯 又 酸 又 辣 ，  
Diǎn yì wǎn suānlà tāng ba! Suānlà tāng yòu suān yòu là,

真 好 喝 ！  
zhēn hǎo hē!



太 好 了 ！ 我 也 想 喝 酸 辣 湯 。 我 还 要 一 瓶 啤 酒 。  
Tài hǎo le! Wǒ yě xiǎng hē suānlà tāng. Wǒ hái yào yì

瓶 啤 酒 。  
píng píjiǔ.



听 说 这 厅 错  
聽 說 這 家 餐 廳 的 包 子 做 得 不 错 。  
Tīng shuō zhè jiā cāntīng de bāozi zuò de búcuò.

那 么 们 点 两 个 么 样  
那 麼 ， 我 們 也 點 兩 個 豆 沙 包 ， 怎 麼 樣 ？  
Nàme, wǒmen yě diǎn liǎng ge dòushā bāo, zěnmeyàng?



好 。 小 姐 ， 我 们 要 点 菜 。  
Hǎo. Xiǎojiě, wǒmen yào diǎn cài.



请 问 点 么  
請 問 三 位 要 点 什 麼 ？  
Qǐng wèn sān wèi yào diǎn shénme?

## 生詞 Vocabulary

1. 紅燒	hóngshāo	V.	estofado/a, cocido/a en salsa roja
2. 魚	yú	Sust.	pez, pescado
3. 非常	fēicháng	Adv.	muy, excesivamente, extremadamente
4. 愛	ài	V.	amar
5. 豆腐	dòufǔ	Sust.	tofu
6. 還是	háishì	Conj.	o (diferenciar opciones en una pregunta)
7. 青菜	qīngcài	Sust.	verduras, vegetales
8. 點	diǎn	V.	pedir (restaurante)
9. 炸	zhá	V.	freír

## 紅燒魚非常好吃

10. 盘	pán	Clasif.	un plato de
11. 炒	chǎo	V.	freír, saltear
12. 碗	wǎn	Clasif.	cuenco
13. 白飯	báifàn	Sust.	arroz blanco
14. 酸	suān	V. est.	ácido/a, agrio/a
15. 辣	là	V. est.	picante
16. 湯	tāng	Sust.	sopa
17. 好喝	hăohē	V. est.	buena, deliciosa, rica (sopa o bebida)
18. 瓶	píng	Clasif.	botella
19. 啤酒	píjiǔ	Sust.	cerveza
20. 包子	bāozi	Sust.	bollos rellenos al vapor
21. 那麼	nàme	Prep.	entonces, en ese caso
22. 豆沙包	dòushā bāo	Sust.	bollo relleno de pasta de judía roja
23. 服務員	fúwùyuán	Sust.	camarero/a, mesero/a

## 短語 Frases

24. 红烧鱼	hóngshāo yú	pescado estofado
25. 酸辣湯	suānlà tāng	sopa agripicante
26. 炸豆腐	zhá dòufǔ	tofu frito
27. 炒青菜	chǎo qīngcài	verduras salteadas
28. 聽說	tīng shuō	he oído que... / se dice que....
29. 點菜	diǎn cài	hacer un pedido en un restaurante

## 語法 Gramática

### 1

### Pronombres interrogativos con “都” *dōu*

Los pronombres interrogativos como 什麼 *shénme*, 誰 *shéi*, 哪裡 *nǎlǐ*, 什麼時候 *shénme shíhòu* no solo se utilizan para hacer preguntas sino que también en otro tipo de frases. Cuando se utilizan delante de un verbo y les sigue el caracte 都 *dōu*, indican “todo” o “nada” (totalmente inclusivos o totalmente exclusivos). Por ejemplo: “我什麼魚都吃。 Yo como todo tipo de pescado”.

Ejemplo:

S + Pron. Interrog. + (N) + 都 + V

我什麼青菜都吃。

Yo como todo tipo de verduras.

Pron. Interrog. + 都 + 不 + V + O

誰都不想做飯。

Nadie quiere hacer la comida.

(1) A : 你喜歡吃魚嗎？

Nǐ xǐhuān chī yú ma?

¿Te gusta comer pescado?

B : 喜歡，我什麼魚都愛吃。

Xǐhuān, wǒ shénme yú dōu ài chī.

Sí, me encanta comer cualquier tipo / todo tipo de pescado.



(2) A : 你會做什麼菜？

Nǐ huì zuò shénme cài?

¿Qué platos sabes cocinar?

B : 我什麼菜都不會做。

Wǒ shénme cài dōu bú huì zuò.

No sé cocinar nada.

(3) A : 今天誰做晚飯？

Jīntiān shéi zuò wǎnfàn?

¿Quién va a hacer la cena hoy?

B : 誰都不要做。

Shéi dōu bú yào zuò.

Nadie quiere hacerla.



## 紅燒魚非常好吃

(4) A : 他什麼時候在家？

Tā shénme shíhòu zài jiā?

¿Cuándo está en casa?

B : 他什麼時候都在家。

Tā shénme shíhòu dōu zài jiā.

Siempre está en casa.



※Nota: Cuando un pronombre interrogativo aparece en una frase que es el objeto del verbo, la frase completa debe suceder antes que el verbo. (Ver #1 y #2)

## Ejercicio 1

Seleccione los pronombres interrogativos que completen las frases.

1 我\_\_\_\_\_什麼\_\_\_\_\_青菜都愛吃。（哪裡 / 什麼）

2 我\_\_\_\_\_都不認識。（誰 / 什麼）

3 春天在\_\_\_\_\_跑步都很舒服。（哪裡 / 誰）

4 他\_\_\_\_\_都有空。（哪裡 / 什麼時候）

## Ejercicio 2

Coloque en carácter “都” en el lugar correcto dentro de las oraciones.

1 我\_\_\_\_\_什麼魚\_\_\_\_\_都\_\_\_\_\_喜歡\_\_\_\_\_吃。

2 王先生\_\_\_\_\_什麼\_\_\_\_\_不想\_\_\_\_\_做。

3 誰\_\_\_\_\_喜歡\_\_\_\_\_跟他聊天。

4 李老師\_\_\_\_\_哪裡\_\_\_\_\_不想去。

### Ejercicio 3

El Sr. Wang está de mal humor. No quiere hacer ninguna de las cosas que hace normalmente. La sección A es lo que no hace cuando está de mal humor. La sección B es lo que a menudo hace cuando está de buen humor. Siguiendo los ejemplos escriba oraciones que concuerden con las imágenes.

A: Sr. Wang está de mal humor.

Ejemplo:



王先生什麼都不想吃。(吃)

B: Sr. Wang está de buen humor.

Ejemplo:



王先生什麼都想吃。(吃)

1



王先生\_\_\_\_\_

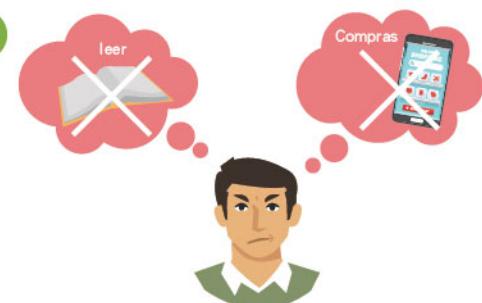
。(喝)



王先生\_\_\_\_\_

。(喝)

2



王先生 \_\_\_\_\_

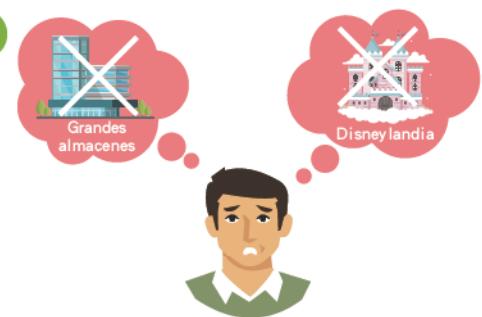
\_\_\_\_\_。 (做)



王先生 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_。 (做)

3



王先生 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_。 (去)



王先生 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_。 (去)

## 2

A 還是 *háishì* B Preguntas que ofrecen dos posibilidades

La conjunción 還是 *háishì* se usa al hacer preguntas para que los oyentes elijan entre dos posibilidades.

Ejemplo:

S + Alternativa A + 還是 + Alternativa B

你想吃豆腐還是青菜？

¿Te gustaría comer tofu o verduras?

你現在去（跑步）還是下午去（跑步）？

¿Vas a ir a correr ahora o por la tarde?

(1) A : 你喜歡春天還是夏天？

Nǐ xǐhuān chūntiān háishì xiàtiān?

¿Te gusta la primavera o el verano?

B : 我喜歡春天。

Wǒ xǐhuān chūntiān.

Me gusta la primavera.



(2) A : 你要買背包還是帽子？

Nǐ yào mǎi bēibāo háishì màozi?

¿Quieres comprar una mochila o una gorra?

B : 我要買背包。

Wǒ yào mǎi bēibāo.

Quiero comprar una mochila.

(3) A : 你要吃什麼？白飯還是包子？

Nǐ yào chī shénme? Báifàn háishì bāozi?

¿Qué quieras comer, arroz o bollos rellenos al vapor?

B : 我要吃白飯。

Wǒ yào chī báifàn.

Quiero comer arroz blanco.



(4) A : 你做（飯）還是她做（飯）？

Nǐ zuò (fàn) háishì tā zuò (fàn)?

¿Vas a hacer tú la comida o ella va a hacerla?

B : 我做。

Wǒ zuò.

La hago yo.

### Ejercicio

Pregunte / responda a estas preguntas con un compañero.

1 A : 你想看電視還是去跑步？

B : 我想\_\_\_\_\_去跑步\_\_\_\_\_。

## 紅燒魚非常好吃

② A：你想喝啤酒還是（喝）咖啡？

B：我想\_\_\_\_\_。

③ A：你喜歡唱歌還是跳舞？

B：我喜歡\_\_\_\_\_。

④ A：你要吃包子還是白飯？

B：我要\_\_\_\_\_。

⑤ A：你要學法文還是日文（Riwén, idioma japonés）？

B：我要\_\_\_\_\_。

## 3

吧 ba Haciendo una sugerencia

吧 ba es una partícula que se coloca al final de una oración en mandarín al hacer una sugerencia. Una oración con “吧” al final puede suavizar el tono empleado por el hablante.

Ejemplo:

Frase + 吧

我們去喝咖啡吧！

¡Vayamos a beber café!

(1) A：我們點紅燒魚還是炒青菜？

Wǒmen diǎn hóngshāo yú háishì chǎo qīngcài?

¿Pedimos pescado estofado o verduras salteadas?

B：我們點炒青菜吧！

Wǒmen diǎn chǎo qīngcài ba!

¡Pidamos verduras salteadas!

(2) A : 我們下午去打網球，好不好？

Wǒmen xiàwǔ qù dǎ wǎngqiú, hǎo bù hǎo?

Vayamos a jugar al tenis, ¿vale?

B : 我下午沒有時間。我們現在去吧！

Wǒ xiàwǔ méiyǒu shíjiān. Wǒmen xiànzài qù ba!

Esta tarde no tengo tiempo. ¡Vayamos ahora!

(3) A : 我們上網買還是去百貨公司買？

Wǒmen shàng wǎng mǎi háishì qù bǎihuò gōngsī mǎi?

¿Compramos las cosas por internet o vamos al centro comercial?

B : 我們上網買吧！

Wǒmen shàng wǎng mǎi ba!

¡Comprémoslas por internet!

(4) A : 我們什麼時候去？

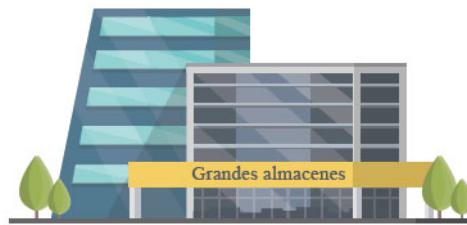
Wǒmen shénme shíhòu qù ?

¿Cuándo vamos?

B : 我們明天去吧！

Wǒmen míngtiān qù ba!

¡Vayamos mañana!



### Ejercicio

Un grupo de amigos está planeando qué van a hacer esta tarde. Cada uno propone diferentes cosas. Utilice las imágenes y las palabras proporcionadas para escribir oraciones con “吧” que indiquen la actividad sugerida.

1



打網球

→ 我們\_\_\_\_\_去打網球吧\_\_\_\_\_！

2



喝啤酒

→ 我們\_\_\_\_\_去喝啤酒吧\_\_\_\_\_！

## 紅燒魚非常好吃

3



逛街

→ 我們\_\_\_\_\_！

4



喝咖啡

→ 我們\_\_\_\_\_！

5



跑步

→ 我們\_\_\_\_\_！

## 綜合活動 Actividades en el aula

## 1. Lea en voz alta

明文：莉亞，這家餐廳的紅燒魚做得很好，非常好吃。

高莉亞：我最喜歡吃魚，什麼魚都愛吃。

明文：麗莎，妳想吃豆腐還是青菜？

麗莎：我想吃豆腐，也想吃青菜。

明文：好，我們點一個紅燒魚、一個炸豆腐、一盤炒青菜，三碗白飯。  
妳們還想吃什麼？

高莉亞：也點一碗酸辣湯吧！酸辣湯又酸又辣，真好喝！

麗莎：太好了！我也想喝酸辣湯。我還要一瓶啤酒。

高莉亞：聽說這家餐廳的包子做得不錯。

麗莎：那麼，我們也點兩個豆沙包，怎麼樣？

明文：好。小姐，我們要點菜。

服務員：請問三位要點什麼？



**2. Rellene los huecos**

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

明文：莉亞，這家餐廳的紅燒\_\_\_\_\_做得很好，\_\_\_\_\_好吃。

高莉亞：我最喜歡吃魚，\_\_\_\_\_魚都\_\_\_\_\_吃。

明文：麗莎，妳想吃豆腐\_\_\_\_\_青菜？

麗莎：我想吃豆腐，也想吃\_\_\_\_\_。

明文：好，我們\_\_\_\_\_一個紅燒魚、一個\_\_\_\_\_豆腐、一盤\_\_\_\_\_

青菜，三碗\_\_\_\_\_。妳們還想吃什麼？

高莉亞：也點一碗酸辣\_\_\_\_\_吧！酸辣湯又\_\_\_\_\_又\_\_\_\_\_，

真\_\_\_\_\_！

麗莎：太好了！我也想喝酸辣湯。我還要一瓶\_\_\_\_\_。

高莉亞：聽說這家餐廳的\_\_\_\_\_做得不錯。

麗莎：那麼，我們也點兩個豆沙包，怎麼樣？

明文：好。小姐，我們要\_\_\_\_\_。

服務員：請問三\_\_\_\_\_要點什麼？

**3. Rellene los huecos con los clasificadores adecuados.**

一( )炒青菜

一( )紅燒魚

一( )酸辣湯

三( )白飯

一( )啤酒

## 紅燒魚非常好吃



## 4. Entreviste a cuatro compañeros

(1) Después de mirar la lista de alimentos que se muestra a continuación, pregúntales a sus compañeros qué les gusta o no les gusta comer. Anote la información que te proporcionen en la cuadrícula.

	魚	豆腐	青菜	酸辣湯	豆沙包	牛肉麵	炸雞 (zhájī, pollo frito)	糖醋肉 (tángcùròu, cerdo agridulce)	炒飯 (chǎofàn, arroz frito)	炒麵 (chǎomiàn, fideos frito)
Ejemplo: 高莉亞	😊	😢		😊	😢	😊			😊	
1										
2										
3										
4										

(2) Presente a su clase la información que ha obtenido en la entrevista. Puede utilizar las siguientes oraciones para su informe.

Ejemplo:

高莉亞喜歡吃魚，也喜歡吃牛肉麵，她覺得\_\_\_\_\_。

(很好吃、真好吃、非常好吃)

### 5. Juego de rol

Formen grupos de tres personas. El estudiante A representará al Sr. Wang. El estudiante B interpretará a la Sra. Li. El estudiante C hará de camarero. Creen un diálogo sobre cómo realizar un pedido en un restaurante según la siguiente situación. Representen su conversación en la clase.

學生 A：王先生什麼肉都不喜歡吃，只喜歡吃青菜、豆腐。

學生 B：李小姐什麼都吃。

學生 C：服務員！

### Notas



文化單元 (一) Unidad Cultural (1)

Pautas para hacer regalos en Taiwán



我明天要去一位臺灣朋友家，我可以送她們什麼禮物呢？



送蘋果吧！



好。我什麼東西都能送朋友嗎？



不是，妳一定不能送鐘。



為什麼？

A la gente en Taiwán les gusta hacer regalos en las festividades tradicionales y desear a sus amigos paz y éxito. También se hacen regalos para felicitar a las personas en ocasiones especiales como cumpleaños, por éxito académico/graduaciones y por ascensos laborales. Por otra parte, cuando visitas a alguien por primera vez, es una cortesía habitual el llevar un regalo para el anfitrión. Antes de darle un regalo a alguien, hay algunas tradiciones y tabúes a tener en cuenta.

Las personas en Taiwán regalan obsequios que simbolizan la buena suerte. Por ejemplo, cuando se visita a un amigo, uno puede darle una caja de manzanas a los padres de dicho amigo porque el primer carácter que forma la palabra “蘋果 píngguǒ, manzana” en chino es “蘋 píng”. Este carácter suena igual que el carácter que se utiliza para decir paz y seguridad, “平安 píng’ān”.

Normalmente, dicho regalo consiste en 6 u 8 manzanas ya que “6 liù” representa “順利 shùnlì, éxito” mientras que “8 bā” representa “發財 fācái, prosperidad”. Por otra parte, uno no debe nunca regalar a nadie 4 manzanas ya que “4 sì” suena muy similar al carácter utilizado para decir “死 sǐ, muerte”.

Al igual que el número 4 es tabú a la hora de hacer regalos, los relojes y paraguas son también cosas que se deben de evitar. En chino los caracteres utilizados para decir “送鐘 sòng zhōng, regalar un reloj” y los caracteres utilizados para decir “送終 sòng zhōng acompañar hasta el final” son homófonos. El carácter “終 zhōng” simboliza el final de la vida. La frase “送終 sòng zhōng” hace referencia a “cuando la familia del fallecido ha finalizado el entierro de su ser querido” o también significa que la familia “está asistiendo a un ritual que tiene que ver con el funeral”. De igual forma, “傘 sǎn, paraguas” suena similar a la palabra “散 sǎn” que significa “分散 fēnsàn, separar, 分離 fēnlí, dejar atrás”. Regalar un paraguas a un amigo denota la intención de terminar la relación.



## *Notas*



# Lección 04

## 我要一杯熱咖啡

**Quiero una taza de café  
caliente**

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Pidiendo bebida

Al final de esta lección, podrá utilizar mandarín para

1. Pedir bebidas en una cafetería
2. Nombrar las bebidas y comidas típicas de una cafetería
3. Expresar agrado hacia diversas bebidas y platos

## 我要一杯熱咖啡



## 課文 Texto

(高『莉』亞和麗莎在咖啡店)



小姐，我要一杯咖啡，加牛奶，  
Xiǎojiě, wǒ yào yì bēi kāfēi, jiā niúnǎi,

不加糖。  
bù jiā táng.



好的，您要热的还是冰的？  
Hǎo de, nín yào rè de háishì bīng de?



热的。  
Rè de.



您要大杯、中杯还是小杯的？  
Nín yào dà bēi, zhōng bēi háishì xiǎo bēi de?



大杯的。  
Dà bēi de.



您要喝什么？  
Nín yào hē shénme?



我要一杯小杯的冰红茶。  
Wǒ yào yì bēi xiǎo bēi de bīng hóngchá.



還 要 別 的 嗎 ？  
Hái yào biéde ma?



我 還 要 一 塊 蛋 糕 。 麗 莎 ， 你 要 不 要 ？  
Wǒ hái yào yí kuài dànghāo. Lishā, nǐ yào bú yào?



蛋 糕 太 甜 了 ， 我 想 吃 咸 的 東 西 。  
Dànghāo tài tián le, wǒ xiǎng chī xián de dōngxi.



請 問 他 們 雞 肉 三 明 治 吗 ？  
Xiǎojiě, qǐngwèn nǐmen yǒu jīròu sānmíngzhì ma?



有 ， 如 果 您 點 雞 肉 三 明 治 ， 我 們 就  
Yǒu, rúguǒ nín diǎn jīròu sānmíngzhì, wǒmen jiù

送 您 一 杯 飲 料 。

sòng nín yì bēi yǐnliào.

个

好 ， 我 要 一 個 。

Hǎo, wǒ yào yí ge.



小 姐 ， 我 跟 她 一 样 ， 要 一 個 雞 肉 。

Xiǎojiě, wǒ gēn tā yíyàng, yào yí ge jīròu

三 明 治 。

sānmíngzhì.



小 姐 ， 我 們 还 要 兩 杯 冰 水 。

Xiǎojiě, wǒmen hái yào liǎng bēi bīng shuǐ.



好 的 ， 一 杯 大 杯 的 热 咖 啡 ， 加 牛 奶 ，

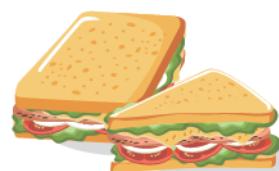
Hǎo de, yì bēi dà bēi de rè kāfēi, jiā niúnǎi,

不 加 糖 。 一 杯 小 杯 的 红 茶 ， 一 塊 红 茶 ， 一 塊

dàngāo, liǎng ge jīròu sānmíngzhì, liǎng bēi bīng shuǐ.  
dàngāo, liǎng ge jīròu sānmíngzhì, liǎng bēi bīng shuǐ.

请 等 一 下 ， 馬 上 来 。

Qǐng děng yíxià, mǎshàng lái.



## 生詞 Vocabulary

1. 加 <small>加</small>	jiā	V.	añadir
2. 牛 <small>牛</small> 奶 <small>奶</small>	niúnǎi	Sust.	leche
3. 糖 <small>糖</small>	táng	Sust.	azúcar
4. 冰 <small>冰</small>	bīng	V. est.	frío (alimentos)
5. 中 <small>中</small>	zhōng	V. est.	mediano
6. 小 <small>小</small>	xiǎo	V. est.	pequeño/a
7. 紅 <small>紅</small> 茶 <small>茶</small>	hóngchá	Sust.	té negro
8. 別 <small>別</small> 的 <small>的</small>	biéde	Det.	otro/a
9. 塊 <small>塊</small>	kuài	M.	trozo de tarta, pedazo de tarta
10. 蛋 <small>蛋</small> 糕 <small>糕</small>	dànghāo	Sust.	tarta
11. 甜 <small>甜</small>	tián	V. est.	dulce
12. 鹹 <small>鹹</small>	xián	V. est.	salado/a
13. 雞 <small>雞</small>	jī	Sust.	pollo
14. 肉 <small>肉</small>	ròu	Sust.	carne
15. 三 <small>三</small> 明 <small>明</small> 治 <small>治</small>	sānmíngzhì	Sust.	sandwich, bocadillo
16. 如 <small>如</small> 果 <small>果</small>	rúguǒ	Conj.	si (situación hipotética)
17. 就 <small>就</small>	jiù	Adv.	entonces, en ese caso, inmediatamente
18. 飲 <small>飲</small> 料 <small>料</small>	yǐnliào	Sust.	bebida
19. 一 <small>一</small> 樣 <small>樣</small>	yíyàng	V. est.	igual, similar
20. 水 <small>水</small>	shuǐ	Sust.	agua
21. 等 <small>等</small>	děng	V.	esperar
22. 馬 <small>馬</small> 上 <small>上</small>	mǎshàng	Adv.	en seguida, de inmediato

## 短語 Frases

- |           |                  |  |
|-----------|------------------|--|
| 23. 咖啡店   | kāfēi diàn       | cafetería                                |
| 24. 雞肉三明治 | jīròu sānmíngzhì | “sandwich” de pollo / bocadillo de pollo |
| 25. 冰水    | bīng shuǐ        | agua fría                                |

## 語法 Gramática

### 1

Omisión del sustantivo principal en una frase con 的 de + (Sustantivo principal)

Se puede omitir el sustantivo principal en una frase con 的 de cuando este ya ha sido mencionado con anterioridad en el texto.

Ejemplo:

……的 + (sustantivo principal)

A : 我要一杯咖啡。

Quiero una taza de café.

B : 您要熱的（咖啡）還是冰的（咖啡）？

¿Loquieres caliente o frío?

A : 我要冰的。

Lo quiero frío.

(1) A : 麗莎，妳要喝牛奶嗎？

Lishā, nǐ yào hē niúnǎi ma?

Lisa, ¿quieres beber leche?

B : 要，我要喝冰的。

Yào, wǒ yào hē bīng de.

Sí, quiero tomarla fría.



(2) A : 您要大杯的紅茶還是小杯的？

Nín yào dà bēi de hóngchá háishì xiǎo bēi de?

¿Quieres el té negro en un vaso grande o en uno pequeño?

B : 我要小杯的。

Wǒ yào xiǎo bēi de.

Quiero un vaso pequeño.

## 我要一杯熱咖啡

(3) A : 大的電腦很好，小的也不錯。妳要買大的還是小的？

Dà de diànnǎo hěn hǎo, xiǎo de yě bùcuò. Nǐ yào mǎi dà de háishì xiǎo de?

Los ordenadores grandes están muy bien, los pequeños tampoco están mal.

¿Quieres uno grande o uno pequeño?

B : 我要買小的。

Wǒ yào mǎi xiǎo de.

Quiero comprar uno pequeño.

(4) A : 妳想吃哪一個包子？甜的還是鹹的？

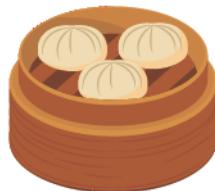
Nǐ xiǎng chī nǎ yí ge bāozi? Tián de háishì xián de?

¿Qué tipo de bollo relleno al vapor quieres? ¿Dulce o salado?

B : 甜的。

Tián de.

Dulce.



## Ejercicio

Utilice “……的” para completar los siguientes diálogos.

① A : 這杯水不冰，那杯水比較冰。妳要喝哪一杯？

B : 我要\_\_\_\_\_喝冰的\_\_\_\_\_。

② A : 貴的蛋糕好吃，便宜的不太好吃。妳要買哪一個？

B : 我要\_\_\_\_\_。

③ A : 我有甜的包子，也有鹹的。妳要吃哪一個？

B : 我要\_\_\_\_\_。

④ A : 大的背包不錯，小的也很好。你喜歡大的還是小的？

B : 我喜歡\_\_\_\_\_。

5 A：你想喝熱咖啡還是冰咖啡？

B：今天很冷，我喝\_\_\_\_\_。

## 2

### Condiciones y consecuencias con

如果……，就…… rúguo..., jiù... si..., entonces...

La conjunción **如果** *rúguo* se ocupa de presentar la condición. Puede colocarse antes o después del sujeto de la primera cláusula. El adverbio **就** *jiù* se coloca antes del verbo y cualquier otro adverbio de la segunda cláusula para presentar la consecuencia, por ejemplo, “**如果下雨，我就去公園**。Si llueve, no iré al parque”.

Ejemplo:

**如果 + S1 + V1 , S1 + 就 + (Adv) + V2 + (O)**

(**如果 + Cláusula 1/Condición , Cláusula 2/Consecuencia con 就**)

如果我很忙，我就不去跑步。

Si estoy cansada, entonces no saldré a correr.

**如果 + S1 + V1 , S2 + 就 + (Adv) + V2 + (O)**

**如果妳去，我就去。**

Si tú vas, entonces yo iré.

(1) **如果您點一個雞肉三明治，我們就送您一杯飲料。**

Rúguo nín diǎn yí ge jīròu sānmíngzhì, wǒmen jiù sòng nín yì bēi yǐnliào.

Si piden un sandwich de pollo, entonces le regalamos una bebida.

(2) **明文如果要請我吃晚飯，我就一定去。**

Míngwén rúguo yào qǐng wǒ chī wǎnfàn, wǒ jiù yídìng qù.

Si Mingwen me quiere invitar a cenar, entonces seguro que voy.



(3) **如果下雨，我就不去公園。**

Rúguo xià yǔ, wǒ jiù bú qù gōngyuán.

Si llueve, entonces no iré al parque.

(4) **如果媽媽今天不做晚飯，我就去美味餐廳吃。**

Rúguo māma jīntiān bù zuò wǎnfàn, wǒ jiù qù Měiwèi Cāntīng chī.

Si hoy mamá no prepara la cena, entonces iré a comer al restaurante “Delicioso”.

## 我要一杯熱咖啡

## Ejercicio

Coloque las palabras en orden.

- 1 如果您點一個雞肉三明治，①就 ②我們 ③一杯 ④飲料  
⑤送您

⇒ 如果您點一個雞肉三明治，\_\_\_\_\_。

- 2 你如果今天太忙，①明天 ②就 ③去 ④吧 ⑤我們

⇒ 你如果今天太忙，\_\_\_\_\_！

- 3 妳如果太累，①吧 ②就 ③一下 ④休息

⇒ 妳如果太累，\_\_\_\_\_！

- 4 如果我明天有空，①跟你 ②就 ③打 ④一起 ⑤網球

⇒ 如果我明天有空，\_\_\_\_\_。

- 5 你如果喜歡吃甜的包子，①豆沙包 ②就 ③點 ④我們

⇒ 你如果喜歡吃甜的包子，\_\_\_\_\_。

3

A 跟 B 一樣 *A gēn B yìyàng* A es lo mismo que B

El patrón “A 跟 *gēn* B 一樣 *yìyàng*” se utiliza para indicar similitud / igualdad entre dos personas o dos cosas. Por ejemplo, “他的背包跟我的一樣。Su mochila es igual que la mía”. Los detalles adicionales que aparecen en la frase, describen las cualidades de algo que es similar. Una frase verbal expresa la cualidad que comparten las personas o cosas que aparecen en la oración, si las hay. Por ejemplo, “我跟她一樣，都喜歡逛街。Ella y yo somos iguales. A ambas nos gusta ir de compras”.

Ejemplos:

A 跟 B 一樣

他的背包跟我的一樣。

Su mochila es igual que la mía.

華語跟法文一樣難。

El mandarín es tan difícil como el francés.

高莉亞跟麗莎一樣，都要一個雞肉三明治。

Tanto Gloria como Lisa quieren comer bocadillos de pollo.

(1) 我媽媽跟明文的媽媽一樣，都在小學教書。

Wǒ māma gēn Míngwén de māma yíyàng, dōu zài xiǎoxué jiāo shū.

Al igual que la madre de Mingwen, mi madre también da clases en primaria.

(2) 王先生跟張先生一樣，都喜歡吃蛋糕。

Wáng xiānshēng gēn Zhāng xiānshēng yíyàng, dōu xǐhuān chī dàngāo.

Al Sr. Wang igual que al Sr. Zhang, les gusta comer tarta.

(3) 他的太陽眼鏡跟我的一樣貴。

Tā de tàiyang yǎnjìng gēn wǒ de yíyàng guì.

Sus gafas de sol son tan caras como las mías.



(4) 李老師跟王老師一樣忙。

Lǐ lǎoshī gēn Wáng lǎoshī yíyàng máng.

El profesor Li está tan ocupado como el profesor Wang.



### Ejercicio

Une las palabras de la derecha con las de la izquierda para crear frases completas.

1. 說華語跟寫華語



a. 一樣貴。

2. 這個手機跟那個手機



b. 麗莎一樣，都喜歡跑步。

3. 我跟他一樣，



c. 一樣難。

4. 家文跟



d. 都是五月六號。

5. 我的生日跟我姊姊的  
生日一樣，



e. 都喜歡喝冰咖啡。

## 綜合活動 Actividades en el aula

## 1. Lea en voz alta

高莉亞：小姐，我要一杯咖啡，加牛奶，不加糖。

服務員：好的，您要冰的還是熱的？

高莉亞：熱的。

服務員：您要大杯、中杯還是小杯的？

高莉亞：大杯的。

服務員：您呢？您要喝什麼？

麗 莎：我要一杯小杯的冰紅茶。

服務員：還要別的嗎？

高莉亞：我還要一塊蛋糕。麗莎，妳要不要一塊？

麗 莎：蛋糕太甜了，我想吃鹹的東西。小姐，請問你們有雞肉三明治嗎？

服務員：有，如果您點雞肉三明治，我們就送您一杯飲料。

麗 莎：好，我要一個。

高莉亞：小姐，我跟麗莎一樣，要一個雞肉三明治。

麗 莎：小姐，我們還要兩杯冰水。

服務員：好的，一杯大杯的熱咖啡，加牛奶，不加糖。一杯小杯的冰紅茶，一塊蛋糕，兩個雞肉三明治，兩杯冰水。請等一下，馬上來。



## 2. Rellene los Huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

高莉亞：小姐，我要一杯咖啡，\_\_\_\_\_牛奶，不加\_\_\_\_\_。

服務員：好的，您要\_\_\_\_\_的還是\_\_\_\_\_的？

高莉亞：熱的。

服務員：您要大杯、中杯\_\_\_\_\_小杯的？

高莉亞：\_\_\_\_\_杯的。

服務員：您呢？您要\_\_\_\_\_什麼？

麗 莎：我要一杯\_\_\_\_\_杯的冰\_\_\_\_\_。

服務員：還要\_\_\_\_\_嗎？

高莉亞：我還要一\_\_\_\_\_蛋糕。麗莎，妳要不要一塊？

麗 莎：蛋糕太\_\_\_\_\_了，我想吃鹹的東西。小姐，請問你們有  
\_\_\_\_\_三明治嗎？

服務員：有，如果您點雞肉三明治，我們就\_\_\_\_\_您一杯\_\_\_\_\_。

麗 莎：好，我要一個。

高莉亞：小姐，我跟麗莎\_\_\_\_\_，要一個雞肉三明治。

麗 莎：小姐，我們還要兩杯\_\_\_\_\_。

服務員：好的，一杯大杯的熱咖啡，加牛奶，不加糖。一杯小杯的冰紅茶，一塊蛋糕，兩個雞肉三明治，兩杯冰水。請\_\_\_\_\_一下，  
\_\_\_\_\_來。

**3. Rellene los huecos con los clasificadores adecuados que aparecen en la siguiente lista.**

杯

盤

碗

塊

件

個

盒

瓶

一 ( )	兩 ( )	三 ( )	四 ( )	五 ( )
一 ( )	兩 ( )	三 ( )	兩 ( )	一 ( )

## 我要一杯熱咖啡

4. Entreviste a tres compañeros. Pregúntales cómo les gusta tomar el café o el té negro.



請用下面的對話：

Puede utilizar el siguiente diálogo en su entrevista.

Q：你喜歡喝冰的\_\_\_\_\_（咖啡 / 紅茶），還是熱的\_\_\_\_\_（咖啡 / 紅茶）？

Resp.：我喜歡喝\_\_\_\_\_咖啡 / 紅茶。

Q：你喝\_\_\_\_\_（咖啡 / 紅茶）的時候，加\_\_\_\_\_（糖 / 牛奶）還是不加\_\_\_\_\_（糖 / 牛奶）？

Resp.1：我喜歡加\_\_\_\_\_，也喜歡加\_\_\_\_\_。  
o

Resp.2：我喜歡加\_\_\_\_\_，可是不加\_\_\_\_\_。

	咖啡		咖啡		咖啡		紅茶		紅茶		紅茶	
	加 牛 奶	不 加 牛 奶	加 糖	不 加 糖	冰 的	熱 的	加 牛 奶	不 加 牛 奶	加 糖	不 加 糖	冰 的	熱 的
例：高莉亞	✓			✓		✓						
1.												
2.												
3.												

5. Complete la siguiente tabla con el nombre de la comida y bebida que te gusta o que no te gusta. Seleccione una de ellas y coménteselo a la clase.

酸	甜	辣	鹹	苦 (kǔ, amargo/a)
酸辣湯	蛋糕、豆沙包	韓國泡菜 (Hánguó pàocài, Kimchi)	雞肉三明治	咖啡

# 我要一杯熱咖啡

Si quiere puede utilizar estas frases cuando haga su presentación.

(1) 我喜歡 / 不喜歡吃\_\_\_\_\_，

因為\_\_\_\_\_。

(2) 我喜歡 / 不喜歡喝\_\_\_\_\_，

因為\_\_\_\_\_。

Ejemplo:

◎我不喜歡吃魚，因為太麻煩了。

◎我喜歡喝酸辣湯，因為酸辣湯又酸又辣。

## 6. Después de observar la imagen, responda a la siguiente pregunta.



Q：如果我去買一杯咖啡，他們會做什麼？

Resp.：如果你買一杯咖啡，他們就會\_\_\_\_\_。



# Lección 05

## 這件外套 怎麼樣？

¿Qué te parece este abrigo?

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Ir de compras (II)

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Identificar diferentes artículos de ropa
2. Describir el color, forma y precio de la ropa
3. Expresar agrado o desagrado o hacer comentarios sobre la ropa
4. Identificar distintos métodos para pagar al compra

## 這件外套怎麼樣？



## 課文 Texto

(高『莉』亞和麗莎在百貨公司)



妳看，這件外套怎麼樣？

Nǐ kàn, zhè jiàn wàitào zěnmeyàng?



樣子不錯，顏色也很好看。

Yàngzi bùcuò, yánsè yě hěn hǎokàn.



藍色的很好看，可是我想買一件。

Lánse de hěn hǎokàn, kěshì wǒ xiǎng mǎi yí jiàn

黑色的。

hēisè de.



妳穿中號的嗎？

Nǐ chuān zhōng hào de ma?



我最近胖了，中號的太小，得穿大號。

Wǒ zuijìn pàng le, zhōnghào de tài xiǎo, děi chuān dà hào de.





这条裙子怎么样？我想买一条。  
Nǐ kàn zhè tiáo qúnzi zěnmeyàng? Wǒ xiǎng mǎi yì tiáo

白色的衣服。

báisè de qúnzi.



很好看，你试一下吧！  
Hěn hǎokàn, nǐ shì yíxià ba!



虽然这条裙子很好看，可是太贵了。  
Suīrán zhè tiáo qúnzi hěn hǎokàn, kěshì tài guì le,

要一百二十块钱。  
yào yìbǎi èrshí kuài qián.



那麽，这条长裤怎麽样？  
Nàme, zhè tiáo cháng kù zěnmeyàng?

(高莉亞和麗莎要付钱 (fù qián))



请问  
小姐，請問一共多少錢？  
Xiǎojiě, qǐng wèn yígòng duōshǎo qián?



两件运动长裤，一条长裤，一件外套，  
Liǎng jiàn yùndòng shān, yì tiáo cháng kù, yí jiàn wàitào,  
一共一百一十六块五毛钱。您要  
yígòng yìbǎi yī shíliù kuài wǔ máo qián. Nín yào

刷卡还是付现金？  
shuā kǎ háishì fù xiànjīn?



刷卡。這是我的信用卡。  
Shuā kǎ. Zhè shì wǒ de xìnyòngkǎ.



这是您的东西，谢谢！欢迎再来。  
Zhè shì nín de dōngxi, xièxie! Huānyíng zài lái.



## 生詞 Vocabulary

1. 外套	wàitào	Sust.	abrigo
2. 看	kàn	V.	mirar, ver, leer
3. 樣子	yàngzi	Sust.	apariencia, aspecto
4. 顏色	yánsè	Sust.	color
5. 好看	hǎokàn	V. est.	bonito
6. 藍色	lán sè	Sust.	azul
7. 黑色	hēisè	Sust.	negro
8. 穿	chuān	V.	vestir
9. 最近	zuìjìn	Adv.	recientemente
10. 胖	pàng	V. est.	sobrepeso, gordo/a
11. 了	le	Part.	indicador de acción completada/probabilidad
12. 得	děi	V. aux.	es obligatorio, tener que
13. 條	tiáo	Clasif.	clasificador numérico utilizado para contar objetos largos y delgados
14. 裙子	qúnzi	Sust.	falda
15. 白色	bái sè	Sust.	blanco/a
16. 試	shì	V.	intentar, probar
17. 雖然	suīrán	Conj.	a pesar de, aunque
18. 塊	kuài	Clasif.	trozo de tarta, pedazo de tarta
19. 錢	qián	Sust.	dinero
20. 長褲	cháng kù	Sust.	pantalones largos
21. 一共有	yígòng	Adv.	en total

22. 運動衫	yùndòng shān	Sust.	ropa deportiva, camiseta deportiva
23. 毛	máo	Clasif.	unidad monetaria
24. 付	fù	V.	pagar
25. 現金	xiànjīn	Sust.	en efectivo
26. 信用卡	xìnyòngkǎ	Sust.	tarjeta de crédito
27. 再	zài	Adv.	otra vez, de nuevo

## 短語 Frases

28. 付錢	fù qián	pagar
29. 中號	zhōng hào	talla mediana, tamaño mediano
30. 大號	dà hào	talla grande
31. 刷卡	shuā kǎ	pasar la tarjeta de crédito / débito, pagar con tarjeta de crédito / débito

## 補充生詞 Vocabulary complementario

32. 分	fēn	Clasif.	parte, porción, unidad monetaria
-------	-----	---------	----------------------------------

## 語法 Gramática

1

了 le La nueva situación con 了

La partícula final de la oración “了 le” indica un cambio de estado o indica una nueva situación.

Ejemplo:

S + Vs + 了

我胖了。

He engordado.

S + (Adv) + V + (O)

我不喝咖啡了。

Ya no bebo café.

## 這件外套怎麼樣？

(1) 我不想買這條裙子了。  
Wǒ bù xiǎng mǎi zhè tiáo qúnzi le.  
Ya no quiero comprar esta falda.

(3) 這家咖啡店的咖啡便宜了。  
Zhèi jiā kāfei diàn de kāfēi pián yí le.  
La cafetería ha bajado los precios.

(2) 天氣冷了。  
Tiānqì lěng le.  
Ya hace frío.  
  
(4) 高莉亞會做酸辣湯了。  
Gāoliá huì zuò suānlà tāng le.  
Gloria ya sabe hace sopa agripicante.

## Ejercicio

Describa estas imágenes con una frase que contenga 了

	Antes (以前 yǐqián)	Ahora (現在)	
1			► 天氣熱了。
2			► 啤酒_____。
3			► 王先生現在_____。

	Antes (以前 <i>yǐqián</i> )	Ahora (現在)	
4			► 小美現在_____。
5			► 媽媽現在常常_____。

## 2

雖然……，可是…… *suīrán..., kěshì...* aunque...pero

Las conjunciones 雖然 *suīrán*……，可是 *kěshì*……ocurren en pares y conectan dos cláusulas. La cláusula “雖然” ocurre antes de la cláusula “可是”.

Ejemplo:

雖然 Cláusula + 可是 Cláusula

雖然這條裙子很好看，可是太貴了。

Aunque esta falda es bonita, es demasiado cara.

(1) A : 你要買這條長褲嗎？

Nǐ yào mǎi zhè tiáo cháng kù ma?

¿Quieres comprar estos pantalones largos?

B : 我不買。雖然我喜歡這條長褲，可是這條長褲太小了。

Wǒ bù mǎi. Suīrán wǒ xǐhuān zhè tiáo cháng kù, kěshì zhè tiáo cháng kù tài xiǎo le.

No los voy a comprar. Aunque me gustan, estos pantalones largos son demasiado pequeños.

## 這件外套怎麼樣？

(2) A : 你喜歡自己做飯嗎 ?

Nǐ xǐhuān zìjǐ zuò fàn ma?

¿Te gusta cocinar solo?

B : 雖然我很喜歡自己做飯，可是我做得不好。

Suīrán wǒ hěn xǐhuān zìjǐ zuò fàn, kěshì wǒ zuò de bù hǎo.

Aunque me gusta cocinar solo, no lo hago bien.



(3) A : 這件外套很好看，舒服嗎 ?

Zhèi jiàn wàitào hěn hǎokàn, shūfú ma?

Este abrigo es muy bonito, ¿es cómodo?

B : 雖然這件外套很好看，可是不舒服。

Suīrán zhèi jiàn wàitào hěn hǎokàn, kěshì bù shūfú.

Aunque este abrigo es muy bonito, no es cómodo.

(4) A : 今天是小美的生日。你要給小美買生日禮物嗎 ?

Jīntiān shì Xiǎoméi de shēngrì. Nǐ yào gěi Xiǎoméi mǎi shēngrì lǐwù ma?

Hoy es el cumpleaños de Xiaomei, ¿vas a comprarle un regalo de cumpleaños?

B : 雖然我很想給小美買生日禮物，可是我沒有錢。

Suīrán wǒ hěn xiǎng gěi Xiǎoméi mǎi shēngrì lǐwù, kěshì wǒ méiyǒu qián.

Aunque me gustaría mucho comprarle un regalo a Xiaomei, no tengo dinero.

## Ejercicio

Relacione la parte derecha de la oración con la parte izquierda para formar una oración completa.

1. 雖然這雙運動鞋很便宜，

•

a. 可是寫得不好看。

2. 雖然他寫字寫得很快，

•

b. 可是不能刷卡。

3. 雖然這家餐廳的牛肉麵  
很好吃，

•

c. 可是不舒服。

4. 雖然這家百貨公司很大，

•

d. 可是我不喜歡吃豆沙包。

5. 雖然我喜歡吃甜的包子，

•

e. 可是太貴了，一碗要二十  
塊。

## 3

## Unidades monetaria

塊 (kuài, dólar) 毛 (máo, diez centavos, diez céntimos) 分 (fēn, centavo, céntimo)

Ejemplo:

\$45.68

四十五塊六毛八分錢

Cuarenta y cinco dólares y sesenta y ocho centavos.

Para cantidades menores a \$10

Cantidad	塊	毛	分	錢
(1) \$ 0.05			五分	(錢)
(2) \$ 0.10		一毛		(錢)
(3) \$ 0.25		兩毛	五(分)	(錢)
(4) \$ 5.20	五塊	二(毛)		(錢)
(5) \$ 6.05	六塊	零	五分	(錢)
(6) \$ 9.00	九塊			(錢)

Para cantidades mayores a \$10

Cantidad	塊	毛	分	錢
(7) \$ 17.50	十七塊	五(毛)		(錢)
(8) \$ 106.00	一百零六塊			(錢)
(9) \$ 110.05	一百一十塊	零	五分	(錢)

※Nota: En conversaciones informales, a menudo se omite “錢” y la última unidad monetaria si es un cero

(1) A : 這件外套多少錢？

Zhèi jiàn wàitào duōshǎo qián?

¿Cuánto cuesta este abrigo?

B : 這件外套五十塊錢。

Zhèi jiàn wàitào wǔshí kuài qián.

Este abrigo cuesta cincuenta dólares.



## 這件外套怎麼樣？

(2) A : 三個包子一共多少錢？

Sān ge bāozi yígòng duōshǎo qián?

¿Cuánto cuestan en total tres bollos rellenos al vapor?

B : 一個包子一塊五，三個一共四塊五。

Yí ge bāozi yí kuài wǔ, sān ge yígòng sì kuài wǔ.

Un bollo relleno al vapor cuesta un dólar y cincuenta centavos. En total, los tres cuestan cuatro dólares y cincuenta centavos.

(3) A : 這條裙子和這件運動衫一共多少錢？

Zhèi tiáo qúnzi hàn zhèi jiàn yùndòng shān yígòng duōshǎo qián?

¿Cuánto cuestan en total esta falda y esta camiseta deportiva?

B : 一共七十四塊五毛錢。

Yígòng qīshísì kuài wǔ máo qián.

En total cuestan setenta y cuatro dólares y cincuenta centavos.

(4) A : 一件外套、兩條長褲一共多少錢？

Yí jiàn wàitào, liǎng tiáo cháng kù yígòng duōshǎo qián?

¿Cuánto cuestan en total un abrigo y dos pares de pantalones largos?

B : 一共一百零二塊。

Yígòng yìbǎi líng èr kuài.

En total cuestan ciento dos dólares.

## Ejercicio

Diga en voz alta las siguientes cantidades.

(1)	\$0.05	(2)	\$0.10	(3)	\$0.25	(4)	\$0.5
(5)	\$1.00	(6)	\$6.52	(7)	\$10.05	(8)	\$42.25
(9)	\$50.50	(10)	\$104.32	(11)	\$116.20	(12)	\$200.00



## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

(高莉亞和麗莎在百貨公司)

高莉亞：妳看，這件外套怎麼樣？

麗 莎：樣子不錯，顏色也很好看。

高莉亞：藍色的很好看，可是我想買一件黑色的。

麗 莎：妳穿中號的嗎？

高莉亞：我最近胖了，中號的太小，得穿大號的。

麗 莎：妳看這條裙子怎麼樣？我想買一條白色的裙子。

高莉亞：很好看，妳試一下吧！

麗 莎：雖然這條裙子很好看，可是太貴了，要一百二十塊錢。

高莉亞：那麼，這條長褲怎麼樣？

(高莉亞和麗莎要付錢)

高莉亞：小姐，請問一共多少錢？

收銀員：兩件運動衫，一條長褲，一件外套，一共一百一十六塊五毛錢。

您要刷卡還是付現金？

高莉亞：刷卡。這是我的信用卡。

收銀員：這是您的東西，謝謝！歡迎再來。



### 2. Rellene los huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

(高莉亞和麗莎在百貨公司)

高莉亞：妳看，這件外套怎麼樣？

麗 莎：\_\_\_\_\_不錯，顏色也很\_\_\_\_\_。

高莉亞：藍色的很好看，可是我想買一件\_\_\_\_\_的。

麗 莎：妳\_\_\_\_\_中號的嗎？

高莉亞：我最近\_\_\_\_\_了，中號的太小，\_\_\_\_\_穿大號的。

麗 莎：妳看這條裙子怎麼樣？我想買一\_\_\_\_\_色的裙子。

## 這件外套怎麼樣？

高莉亞：很好看，妳\_\_\_\_\_一下吧！

麗 莎：\_\_\_\_\_這條裙子很好看，可是太\_\_\_\_\_了，  
要一百二十\_\_\_\_\_錢。

高莉亞：那麼，這條\_\_\_\_\_褲怎麼樣？

(高莉亞和麗莎要付錢)

高莉亞：小姐，請問一共多少\_\_\_\_\_？

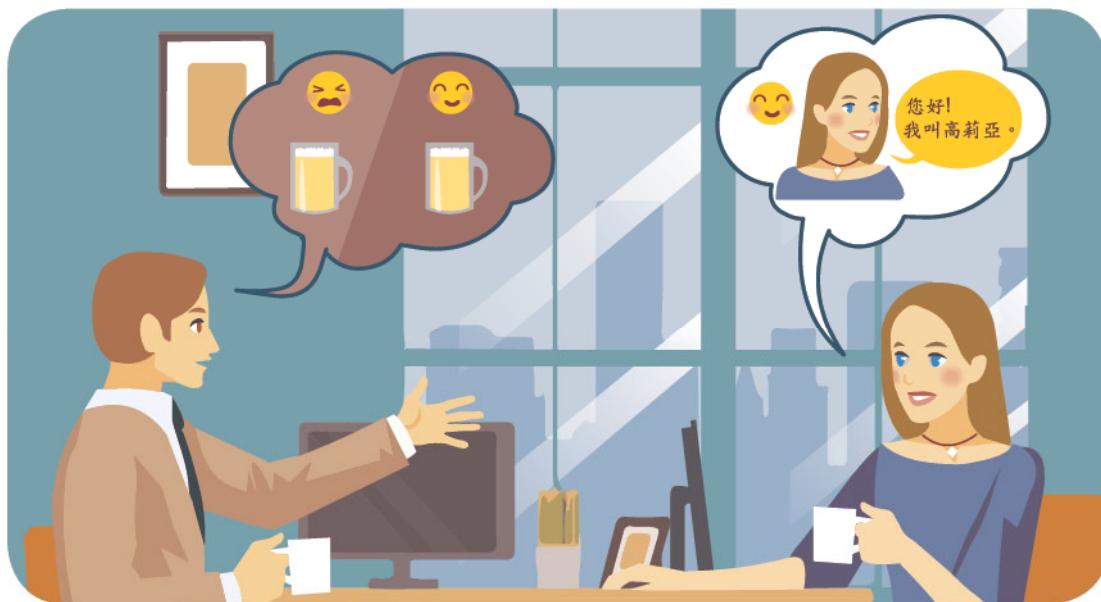
收銀員：兩\_\_\_\_\_運動衫，一條長褲，一件外套，\_\_\_\_\_  
一\_\_\_\_\_一十六塊五\_\_\_\_\_錢。您要刷卡還是\_\_\_\_\_現金？

高莉亞：\_\_\_\_\_。這是我的\_\_\_\_\_卡。

收銀員：這是您的東西，謝謝！歡迎\_\_\_\_\_來。

### 3. Entreviste a cuatro compañeros.

Pregúntales cómo eran antes y cómo son ahora, utilizando las siguientes preguntas. Si no han cambiado, puede omitir esa pregunta y pasar a la siguiente.



Q：你會說華語嗎？

A：我以前(yǐqián)不會說華語，現在會說了。

Q：你愛喝啤酒嗎？

A：我以前(yǐqián)很愛喝啤酒，現在不愛喝了。

	以前(yǐqián, antes)	現在
1. 高莉亞會說華語嗎？	她不會說華語。	她會說華語了。
2. 你會做飯嗎？		
3. 你會寫字嗎？		
4. 你喜歡吃三明治嗎？		
5. 你喜歡吃蛋糕嗎？		
6. 你喜歡吃甜的東西嗎？		
7. 你喜歡喝啤酒嗎？		
8. 你愛喝咖啡嗎？		
9. 你愛上網買東西嗎？		
10. 你愛跟朋友聊天嗎？		

#### 4. Juego de rol

(1) Por parejas, creen un diálogo de acuerdo con la siguiente situación.

(2) El estudiante A interpreta a Sr. Li. El estudiante B interpreta a Sr. Wang.

##### Situación:

- Sr. Li va a ir de vacaciones a un país donde es invierno en este momento. Quiere preguntarle a Sr. Wang qué artículos debe llevar para este viaje. Sr. Li va a ir de compras este fin de semana para sus vacaciones, y su presupuesto es de \$300.
- Sr. Wang viaja mucho. Aconsejará a Sr. Li sobre los mejores artículos y los más útiles para llevar en sus vacaciones.

## 這件外套怎麼樣？

外套	運動衫	長褲	短褲 ( <i>duǎnkù</i> )	上衣
				
\$119	\$19.9	\$48	\$26	\$24.9
帽子	運動鞋	背包	太陽眼鏡	手套 ( <i>shǒutào</i> )
				
\$25	\$89	\$70	\$66	\$19

5. Observe esta imagen y responda a las siguientes preguntas.



Preguntas (Verdadero / Falso)

- ( ) (1) 每個星期三早上九點去買咖啡都便宜。
- ( ) (2) 六月的時候，我付一杯咖啡的錢，會有兩杯咖啡。
- ( ) (3) 六月四號中午，買一杯熱咖啡，一杯冰的，只付一杯的錢。
- ( ) (4) 六月十一日下午去買咖啡，可以買一送一。

# Lección 06

## 我們下個月搬家

Nos mudamos el mes que viene

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Mudanza

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Hablar sobre direcciones y lugares
2. Describir la distancia entre dos lugares
3. Nombrar los establecimientos cercanos

## 我們下個月搬家



## 課文 Texto

(高『莉』亞跟『同事』凱文聊『天』)



听说  
聽說你下個月搬家？  
Tīng shuō nǐ xià ge yuè bān jiā?



是的，我现在住在南区，离公司太远了。  
Shì, wǒ xiànzài zhù zài nánqū, lí gōngsī tài yuǎn le.



你要搬到哪里？  
Nǐ yào bān dào nǎlǐ?



我要从南区搬到东区，城市公园里。  
Wǒ yào cóng nánqū bān dào dōngqū, chéngshì gōngyuán

附近，那裡离公司比较近。  
fùjìn, nàlǐ lí gōngsī bǐjiào jìn.



从那里到公司，你要开多久？  
Cóng nàlǐ dào gōngsī, nǐ kāi chē yào kāi duō jiǔ?



开车只要十五分钟。  
Kāi chē zhǐ yào shíwǔ fēnzhōng.



不错，离公司很近。  
Búcuò, lí gōngsī hěn jìn.



里  
那裡<sup>ㄉㄚ</sup>附近<sup>ㄉㄨㄣˋ</sup>有<sup>ㄕㄡˋ</sup>兩<sup>ㄌㄢˇ</sup>家<sup>ㄐㄧㄚ</sup>超<sup>ㄔㄠ</sup>級<sup>ㄉㄧㄢˊ</sup>市<sup>ㄕㄨˋ</sup>場<sup>ㄤˊ</sup>，買<sup>ㄉㄞ</sup>菜<sup>ㄉㄞ</sup>很<sup>ㄅㄥˇ</sup>  
Nàli fùjìn yǒu liǎng jiā chāojí shichǎng, mǎi cài hěn

方便<sup>ㄊㄤㄬˋ</sup>。  
fāngbiàn.



欢<sup>ㄊㄻ</sup>里<sup>ㄉㄧ</sup>吗<sup>ㄇㄚ</sup>?  
妳<sup>ㄩㄝ</sup>先<sup>ㄊ</sup>生<sup>ㄕ</sup>也<sup>ㄜ</sup>喜<sup>ㄊ</sup>歡<sup>ㄉ</sup>那<sup>ㄉㄚ</sup>裡<sup>ㄌㄧ</sup>嗎<sup>ㄇㄚ</sup>?  
Nǎi xiānshēng yě xǐhuān nàlǐ ma?



欢<sup>ㄊㄻ</sup>个<sup>ㄅ</sup>区<sup>ㄎㄨ</sup>很<sup>ㄅㄥˇ</sup>喜<sup>ㄊ</sup>歡<sup>ㄉ</sup>。那<sup>ㄉㄚ</sup>個<sup>ㄉ</sup>社<sup>ㄕㄢ</sup>區<sup>ㄎㄨ</sup>有<sup>ㄕㄡˋ</sup>一<sup>ㄕ</sup>個<sup>ㄉ</sup>很<sup>ㄅㄥˇ</sup>大<sup>ㄉㄤ</sup>的<sup>ㄉ</sup>  
Hěn xǐhuān. Nèi ge shèqū yǒu yí ge hěn dà de

为<sup>ㄈ</sup>游<sup>ㄊㄻ</sup>泳<sup>ㄩㄥˇ</sup>池<sup>ㄔ</sup>，因<sup>ㄉ</sup>为<sup>ㄉ</sup>我<sup>ㄩ</sup>先<sup>ㄊ</sup>生<sup>ㄕ</sup>爱<sup>ㄉ</sup>游<sup>ㄊㄻ</sup>泳<sup>ㄩㄥˇ</sup>，所<sup>ㄉ</sup>以<sup>ㄉ</sup>  
yóu yǒng chí, yīnwèi wǒ xiānshēng ài yóu yǒng, suǒyǐ  
们<sup>ㄉ</sup>里<sup>ㄉ</sup>后<sup>ㄉ</sup>我<sup>ㄩ</sup>們<sup>ㄉ</sup>搬<sup>ㄉ</sup>到<sup>ㄉ</sup>那<sup>ㄉㄚ</sup>裡<sup>ㄌㄧ</sup>以<sup>ㄉ</sup>後<sup>ㄉ</sup>，他<sup>ㄉ</sup>天<sup>ㄉ</sup>天<sup>ㄉ</sup>都<sup>ㄉ</sup>可<sup>ㄉ</sup>以<sup>ㄉ</sup>  
wǒmen bān dào nàlǐ yǐhòu, tā tiāntiān dōu kěyǐ

去<sup>ㄉ</sup>游<sup>ㄊㄻ</sup>泳<sup>ㄩㄥˇ</sup>。  
qù yóu yǒng.



东<sup>ㄉ</sup>区<sup>ㄎㄨ</sup>错<sup>ㄉ</sup>，我<sup>ㄩ</sup>现<sup>ㄉ</sup>在<sup>ㄉ</sup>住<sup>ㄉ</sup>的<sup>ㄉ</sup>地<sup>ㄉ</sup>方<sup>ㄉ</sup>离<sup>ㄉ</sup>公<sup>ㄉ</sup>司<sup>ㄉ</sup>  
Dōngqū bùcuò, wǒ xiànzài zhù de dìfang lí gōngsī  
也<sup>ㄉ</sup>很<sup>ㄅㄥˇ</sup>远<sup>ㄉ</sup>，我<sup>ㄩ</sup>也<sup>ㄉ</sup>想<sup>ㄉ</sup>搬<sup>ㄉ</sup>到<sup>ㄉ</sup>东<sup>ㄉ</sup>区<sup>ㄎㄨ</sup>。  
yě hěn yuǎn, wǒ yě xiǎng bān dào dōngqū.



我<sup>ㄩ</sup>搬<sup>ㄉ</sup>家<sup>ㄉ</sup>以<sup>ㄉ</sup>后<sup>ㄉ</sup>，欢<sup>ㄊㄻ</sup>迎<sup>ㄉ</sup>你<sup>ㄉ</sup>来<sup>ㄉ</sup>我<sup>ㄩ</sup>家<sup>ㄉ</sup>玩<sup>ㄉ</sup>。  
Wǒ bānjiā yǐhòu, huānyíng nǐ lái wǒ jiā wán.

## 生詞 Vocabulary

- |                                    |        |         |                          |
|------------------------------------|--------|---------|--------------------------|
| 1. 南 <sup>ㄉㄢ</sup> 區 <sup>ㄎㄨ</sup> | nánqū  | Sust.   | distrito sur, zona sur   |
| 2. 離 <sup>ㄌㄧˊ</sup>                | lí     | Prep.   | lejos                    |
| 3. 遠 <sup>ㄉㄢˇ</sup>                | yuǎn   | V. est. | alejar, alejarse de      |
| 4. 從 <sup>ㄉㄨㄥˊ</sup>               | cóng   | Prep.   | desde                    |
| 5. 東 <sup>ㄉㄤ</sup> 區 <sup>ㄎㄨ</sup> | dōngqū | Sust.   | distrito este, zona este |

## 我們下個月搬家

6. 城市	chéngshì	Sust.	ciudad
7. 附近	fùjìn	Sust.	cerca
8. 那裡	nàli	Sust.	ese sitio, ahí
9. 近	jìn	V. est.	cerca
10. 到	dào	Prep.	(desde)...hasta
11. 分鐘	fēnzhōng	Sust.	minuto
12. 超級市場	chāojí shìchǎng	Sust.	supermercado
13. 社區	shèqū	Sust.	zona, barrio
14. 游泳池	yóu yǒng chí	Sust.	piscina
15. 天天	tiāntiān	Sust.	todos los días
16. 地方	dìfang	Sust.	sitio, lugar

## 短語 Frases

17. 搬家	bān jiā	mudarse (de casa)
18. 搬到	bān dào	mudarse a
19. 開車	kāi chē	conducir un coche
20. 多久	duō jiǔ	cuánto tiempo
21. 買菜	mǎi cài	ir de compras, comprar verdura
22. 游泳	yóu yǒng	nadar

## 補充生詞 Vocabulary complementario

23. 走路 zǒu lù	V.	caminar
24. 鐘頭 zhōngtóu	Sust.	hora (60 minutos)
25. 日本 Rìběn	Sust.	Japón
26. 蘋果 píngguǒ	Sust.	manzana

## 語法 Gramática

### 1

### 離 lí Expresando distancia

En esta lección, la preposición “離 lí” se usa para indicar la distancia. La fórmula se muestra abajo.

Ejemplo:

Sitio A + 离 + Sitio B + Adv + 遠

公園離百貨公司很遠。

El parque está lejos del supermercado.

Sitio A + 离 + Sitio B + Adv + 近

學校離銀行很近。

El parque está lejos de los grandes almacenes.

(1) A : 你家離學校遠不遠？

Nǐ jiā lí xuéxiào yuǎn bù yuǎn?

¿Tu casa está lejos del colegio?

B : 我家離學校不太遠。

Wǒ jiā lí xuéxiào bù tài yuǎn.

Mi casa no está lejos del colegio.



(2) A : 你家離公園遠不遠？

Nǐ jiā lí gōngyuán yuǎn bù yuǎn?

¿Tu casa está lejos del parque?

B : 我家離公園很近。

Wǒ jiā lí gōngyuán hěn jìn.

Mi casa está muy cerca del parque.

## 我們下個月搬家

(3) A : 學校離超級市場遠嗎？

Xuéxiào lí chāojí shìchǎng yuǎn ma?

¿El colegio está lejos del supermercado?

B : 學校離超級市場很近。

Xuéxiào lí chāojí shìchǎng hěn jìn.

El colegio está muy cerca del supermercado.



(4) A : 小美家離你家遠嗎？

Xiǎoměi jiā lí nǐ jiā yuǎn ma?

¿La casa de Xiaomei está lejos de la tuya?

B : 小美家離我家不遠。

Xiǎoměi jiā lí wǒ jiā bù yuǎn.

La casa de Xiaomei no está lejos de la mía.

## Ejercicio

Use las siguientes preguntas para preguntar / contestar a su compañero.

1 你家離學校遠不遠？ Resp.: 我家\_\_\_\_\_離學校不遠\_\_\_\_\_。

2 你家離公園遠不遠？

Resp.: 我家\_\_\_\_\_。

3 你家離超級市場遠不遠？

Resp.: 我家\_\_\_\_\_。

4 你家離百貨公司遠不遠？

Resp.: 我家\_\_\_\_\_。

5 你家離銀行遠不遠？

Resp.: 我家\_\_\_\_\_。

## 2

從……到…… *cóng...dào...* desde...hasta...

En esta lección, el patrón 從……到…… *cóng...dào...* se usa para indicar la distancia física entre dos puntos, ej. 從這裡到學校，開車要一個鐘頭。Para llegar desde aquí hasta el colegio en coche, se necesitan una hora.

Ejemplo:

從 + Sitio A + 到 + Sitio B , .....

從我家到超級市場，開車只要五分鐘。

Para llegar desde mi casa hasta el supermercado en coche, sólo se necesitan cinco minutos.

(1) A : 從你家到公司，開車要開多久？

Cóng nǐ jiā dào gōngsī, kāi chē yào kāi duō jiǔ?

¿Cuánto se tarda en coche desde tu casa hasta la empresa?

B : 開車要開十五分鐘。

Kāi chē yào kāi shíwǔ fēnzhōng.

En coche se tardan unos quince minutos.

(2) A : 從你家到超級市場，走路要走多久？

Cóng nǐ jiā dào chāojí shìchǎng, zǒu lù yào zǒu duō jiǔ?

¿Cuánto se tarda andando desde tu casa hasta el supermercado?

B : 走路只要十分鐘。

Zǒu lù zhǐ yào shí fēnzhōng.

Andando sólo se tardan unos diez minutos.

(3) A : 從這裡到小美家，開車要開多久？

Cóng zhèlǐ dào Xiǎoměi jiā, kāi chē yào kāi duō jiǔ?

¿Desde aquí hasta la casa de Xiaomei cuánto se tarda en coche?

B : 五分鐘。

Wǔ fēnzhōng.

Cinco minutos.

(4) A : 從這裡到迪士尼樂園，開車要開多久？

Cóng zhèlǐ dào Díshìní lèyuán, kāi chē yào kāi duō jiǔ?

¿Desde aquí hasta Disneylandia, cuánto se tarda en coche?

B : 四十分鐘。

Sìshí fēnzhōng.

Cuarenta minutos.



## 我們下個月搬家

## Ejercicio

Utilice las siguientes preguntas para preguntar / responder con su compañero.

1 從你家到超級市場，開車要開多久？

Resp.: 從我家到超級市場，開車要開二十分鐘。

2 從你家到學校，開車要開多久？

Resp.: 從我家到學校，開車\_\_\_\_\_。

3 從你家到銀行，開車要開多久？

Resp.: 從我家到銀行，\_\_\_\_\_。

4 從你家到百貨公司，開車要開多久？

Resp.: 從我家\_\_\_\_\_。

5 從他家到公園，開車要開多久？

Resp.: \_\_\_\_\_。

## 3

## Tiempo-Duración

Expresiones relacionadas con el tiempo-duración son utilizadas para indicar la duración de una acción, ej., 我每天看電視，看一個鐘頭。Todos los días veo la televisión por una hora.

Ejemplo:

S + V + O, V + Duración de tiempo

他每天學法文，學兩個鐘頭。

Todos los días estudio francés por dos horas.

		Tiempo-Duración
年	año	一年 un año, 兩年 dos años, 三年 tres años, ... 半年 medio año
月	mes	一個月 un mes, 兩個月 dos meses, 三個月 tres meses, ... 半個月 medio mes
星期	semana	一個星期 una semana, 兩個星期 dos semanas, 三個星期 tres semanas, ...
天	día	一天 un día, 兩天 dos días, 三天 tres días ...
鐘頭	hora	一個鐘頭 una hora, 兩個鐘頭 dos horas, 三個鐘頭 tres horas, ... 半個鐘頭 media hora
分鐘	minuto	一分鐘 un minuto, 兩分鐘 dos minutos, 三分鐘 tres minutos, ...

(1) A : 妹跑步，要跑多久？

Nǐ pǎo bù, yào pǎo duō jiǔ?

¿Cuánto tiempo vas a correr?

B : 我要跑一個鐘頭。

Wǒ yào pǎo yí ge zhōngtóu.

Voy a correr por una hora.



(2) A : 妹想在臺灣住幾年？

Nǐ xiǎng zài Táiwān zhù jǐ nián?

¿Cuánto tiempo te gustaría vivir en Taiwán?

B : 我想在臺灣住兩年。

Wǒ xiǎng zài Táiwān zhù liǎng nián.

Me gustaría vivir en Taiwán por dos años.

(3) A : 高小姐游泳，要游多久？

Gāo xiǎojiě yóu yǒng, yào yóu duō jiǔ?

¿Cuánto tiempo va a estar la señorita Gao nadando?

B : 她要游兩個鐘頭。

Tā yào yóu liǎng ge zhōngtóu.

Va a nadar por dos horas.

(4) A : 高莉亞每天寫字，寫幾個鐘頭？

Gāo Líyā méitiān xiě zì, xiě jǐ ge zhōngtóu?

¿Cuántas horas de practica de escritura hace Gloria todos los días?

B : 她每天寫字，寫一個鐘頭。

Tā méitiān xiě zì, xiě yí ge zhōngtóu.

Todos los días practica por una hora.



## 我們下個月搬家

## Ejercicio

Con un compañero, utilice las imágenes de abajo para preguntar / responder cuánto tiempo planee cada persona hacer las actividades mencionadas.

1



一個鐘頭

→ 他看電視，\_\_\_\_\_要看一個鐘頭。○

2



四十分鐘

→ 他游泳，\_\_\_\_\_。○

3



兩個鐘頭

→ 他跑步，\_\_\_\_\_。○

4



半個鐘頭

→ 他跟朋友聊天，\_\_\_\_\_。○

5



二十分鐘

→ 他寫字，\_\_\_\_\_。○

## 4

## Sustantivos modificados por frases / Cláusulas verbales con 的

En mandarín, los verbos, las frases verbales y las cláusulas se pueden utilizar para modificar sustantivos. “的” es el marcador de modificación que se coloca delante del sustantivo al que modifica. Las fórmulas que se utilizan, se enumeran a continuación.

V + 的 + N

住的地方

lugar para vivir

Frase verbal + 的 + N

認識王先生的人

personas que conocen al Sr. Wang

Cláusula/S + V + 的 + N…

他現在住的地方很小。

El lugar donde vive ahora es pequeño. (Su residencia actual es pequeña.)

(1) 她給我的蘋果很好吃。

Tā gěi wǒ de píngguǒ hěn hǎochī.

La manzana que me dio está muy buena.

(2) 王先生開的車是日本車。

Wáng xiānshēng kāi de chē shì Riběn chē.

El coche que Sr. Wang conduce, es un coche japonés.

(3) 穿白裙子的小姐是我妹妹。

Chuān bái qúnzi de xiǎojiě shì wǒ mèimei.

La chica que lleva una falda blanca es mi hermana.



(4) 我很喜歡吃王太太做的紅燒魚。

Wǒ hěn xǐhuān chī Wáng tàitai zuò de hóngshāo yú.

Me encanta comer el pescado estofado que prepara la Sra. Wang.

### Ejercicio

Combine las dos frases en una usando la fórmula “V/S + V + 的 + Sustantivo” para formar las partes resaltadas en una frase nominal en las siguientes oraciones.

1 A : 我太太做蛋糕。

V + 的 + sustantivo

B : 蛋糕很好吃。

我太太做的蛋糕很好吃。

2 A：他喝啤酒。

V + 的 + sustantivo

B：啤酒很貴。

他\_\_\_\_\_很貴。

3 A：她買裙子。

V + 的 + sustantivo

B：裙子很好看。

她\_\_\_\_\_。

4 A：我愛吃炸豆腐。

S + V + 的 + sustantivo

B：她做炸豆腐。

我愛吃\_\_\_\_\_。

5 A：我喜歡運動鞋。

S + V + 的 + sustantivo

B：明文買運動鞋。

我喜歡\_\_\_\_\_。

6 A：我哥哥愛吃三明治。

S + V + 的 + sustantivo

B：爸爸做三明治。

我哥哥愛吃\_\_\_\_\_。

## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

凱文：聽說妳下個月搬家？

高莉亞：是，我現在住在南區，離公司太遠了。

凱文：妳要搬到哪裡？

高莉亞：我要從南區搬到東區，城市公園附近，那裡離公司比較近。

凱文：從那裡到公司，妳開車要開多久？

高莉亞：開車只要十五分鐘。

凱文：不錯，離公司很近。

高莉亞：那裡附近有兩家超級市場，買菜很方便。

凱文：妳先生也喜歡那裡嗎？



高莉亞：很喜歡。那個社區有一個很大的游泳池，因為我先生愛游泳，所以我們搬到那裡以後，他天天都可以去游泳。

凱文：東區不錯，我現在住的地方離公司也很遠，我也想搬到東區。

高莉亞：我搬家以後，歡迎你來我家玩。

## 2. Rellene los huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

凱文：聽說妳下個月\_\_\_\_\_？

高莉亞：是，我現在住在南區，\_\_\_\_\_公司太\_\_\_\_\_了。

凱文：妳要搬到哪裡？

高莉亞：我要從南區\_\_\_\_\_東區，城市公園\_\_\_\_\_，  
那裡離公司比較近。

凱文：\_\_\_\_\_那裡\_\_\_\_\_公司，妳開車要開\_\_\_\_\_？

高莉亞：\_\_\_\_\_只要十五\_\_\_\_\_。

凱文：不錯，離公司很\_\_\_\_\_。

高莉亞：那裡附近有兩家超級\_\_\_\_\_，買菜很方便。

凱文：妳先生也喜歡那裡嗎？

高莉亞：很喜歡。那個社區有一個很大的游泳池，因為我先生愛

\_\_\_\_\_，所以我們搬到那裡以後，他\_\_\_\_\_，  
都可以去游泳。

凱文：\_\_\_\_\_不錯，我現在住的地方離公司也很\_\_\_\_\_，  
我也想搬到東區。

高莉亞：我\_\_\_\_\_以後，歡迎你來我家玩。

## 3. Pregunte y responda

Por parejas: Con un compañero pregunte / responda a las preguntas sobre la localización de varios sitios idénticos en el mapa. Puede utilizar este ejemplo para su conversación.

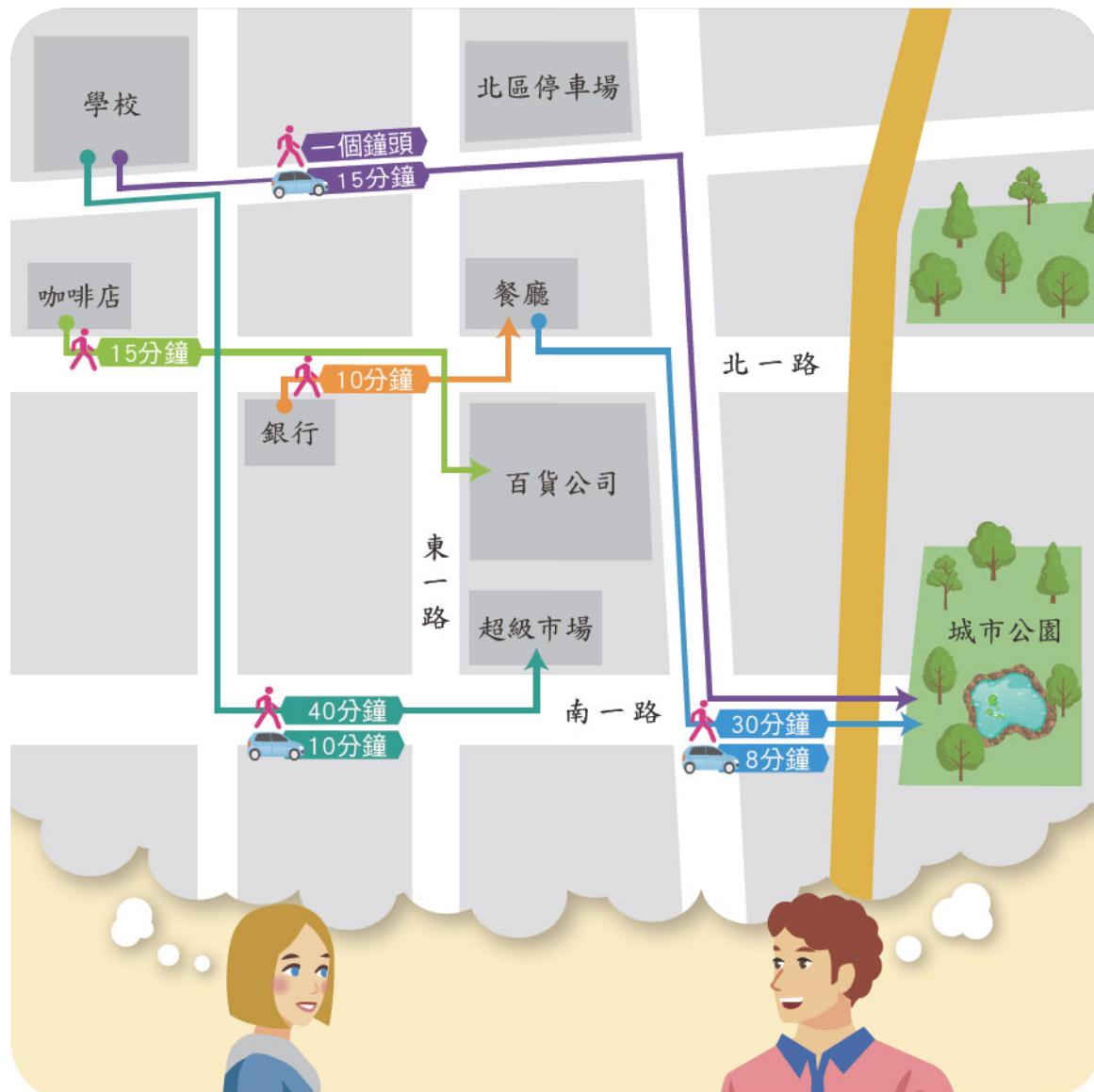
Ejemplos:

Q: 學校離咖啡店，遠不遠？

A: 學校離咖啡店，很近 / 不遠。

Q: 從學校到咖啡店，走路 / 開車要走 / 開多久？

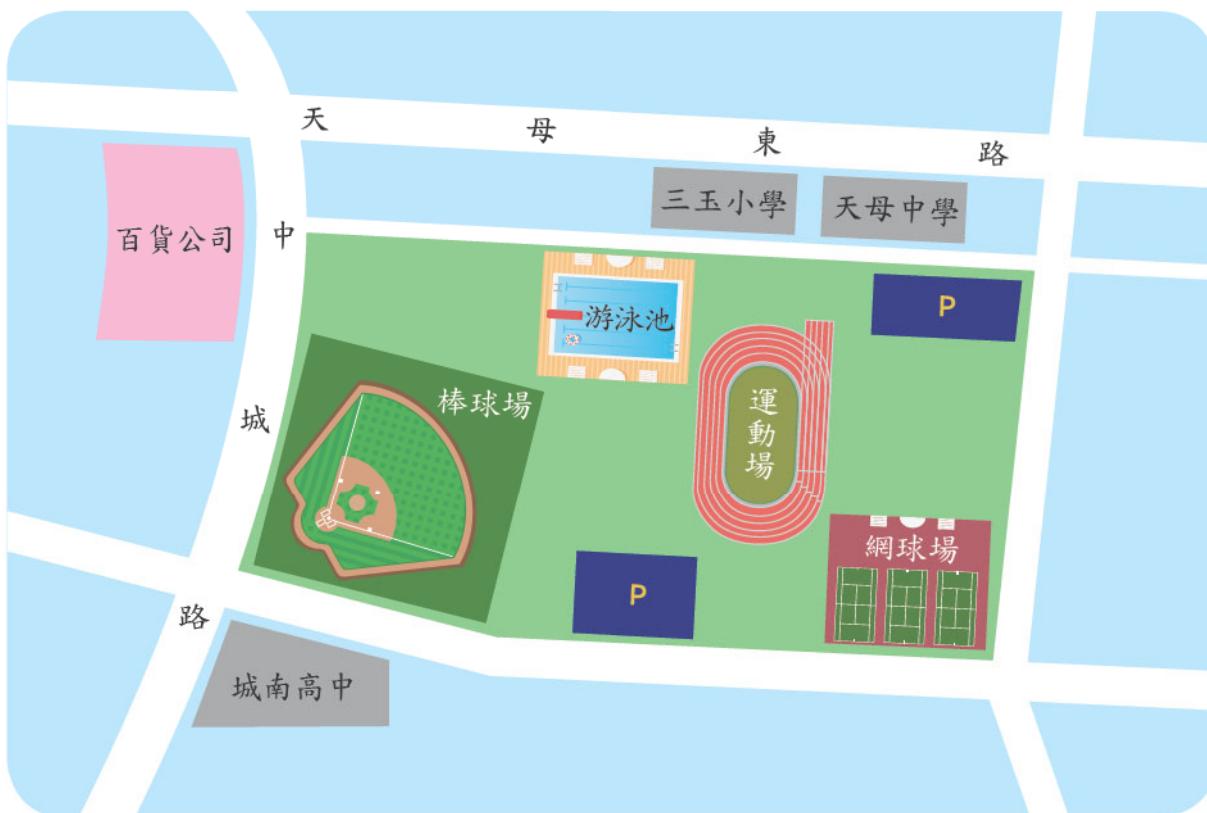
A: 從學校到咖啡店，走路 / 開車要走 / 開五分鐘。



4. ¿Le gustaría mudarse a la siguiente zona? ¿Por qué?

Ejemplos:

- ◎我想搬到這個社區，因為這裡有學校，我的孩子上學很方便。
- ◎我不想搬到這個社區，因為沒有超級市場。



## 文化單元 (二) Unidad Cultural (2)

## Cómo se nombran los platos y las bebidas chinas



那杯是什麼飲料？



珍珠奶茶。



黑色的東西是什麼？



這叫珍珠。



珍珠是什麼？可以吃嗎？



珍珠是「perlas」。



什麼？

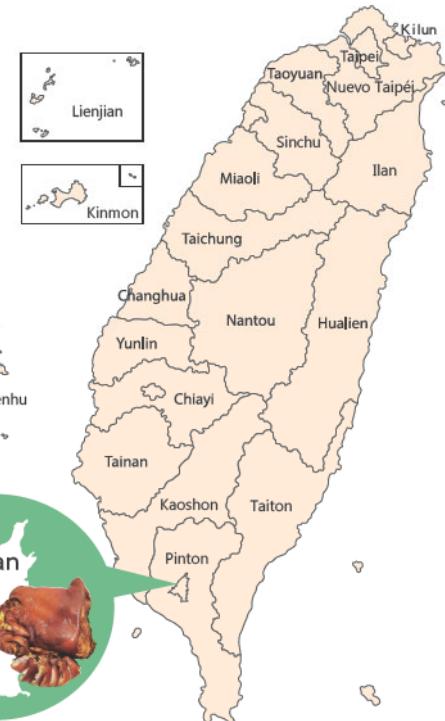
Tal y como las personas tienen nombres singulares, la comida y las bebidas chinas también tienen sus propios nombres interesantes. Hay varias formas de nombrar un plato. La forma más común es nombrarlo según sus ingredientes principales y sabores. Por ejemplo, el plato “糖醋肉 *tángcù ròu*, cerdo agríduce” está literalmente hecho de carne de cerdo con con ingredientes que le dan un sabor agríduce. Otra forma de nombrar la comida es basándose en el método de preparación utilizado. Por ejemplo, “紅燒魚 *hóngshāo yú*, pescado estofado” y “炸雞腿 *zhá jītui*, muslo de pollo frito” también se nombran mediante este método, ya que “estofar” y “freír” son ambas, formas de preparar alimentos. La ciudad o pueblo de origen del plato también puede determinar cómo será nombrado. Por ejemplo tanto, “屏東萬巒豬腳 *Píngdōng Wànluán zhūjiǎo*, codillo de cerdo de Wanluan en Pingtung” como “北京烤鴨 *Bēijīng kǎoyā*, pato laqueado pekinés” fueron nombrados según su lugar de origen.

A parte de recibir un nombre de forma más directa, la comida china también puede ser nombrada de forma indirecta basándose en una asociación de ideas. Una de las formas más indirectas consistía en usar el nombre de una persona famosa. Por ejemplo, “左宗棠 *Zuǒ Zōngtáng*, Zuo Zongtang” era el nombre de un general de la dinastía Qing. El plato “左宗棠雞 *Zuǒzōngtáng jī*, Pollo Zuo Zongtang” fue nombrado en recuerdo suyo.

La comida también puede recibir su nombre dependiendo de su forma. Por ejemplo, “獅子頭 *shīzi tóu*, cabeza de león” se trata de una albóndiga estofada a la que le echan col con salsa de soja. Las albóndigas más grandes se parecen a la cabeza de un león, mientras que la col es similar a la melena.

En los banquetes nupciales, todos los platos son denominados con frases idiomáticas que contienen un juego de palabras. Por ejemplo, “早生貴子 *zǎoshēng-guìzǐ*, que nazca un niño pronto” es una sopa dulce con ingredientes como “紅棗 *hóngzǎo*, dátiles 花生 *huāshēng*, cacahuetes, 桂圓 *guìyuán* longan, 蓮子 *liánzǐ*, semillas de loto”.

“珍珠奶茶 *zhēnzhū nǎichá*, té de burbujas con leche”, es una de las bebidas más populares en Taiwán. Se trata de otro ejemplo de una especialidad taiwanesa que recibió su nombre debido a su forma. El nombre de la bebida es el resultado de la combinación del nombre de las bolitas negras gelatinosas y del té con leche. Las bolitas gelatinosas están hechas de tapioca o yuca (cassava) con azúcar moreno y tienen forma de “黑珍珠 *hēi zhēnzhū*, perlas negras”. El inventor, propietario de una tienda de bebidas, lo añadió al té con leche y descubrió que la innovadora combinación era muy popular entre su clientela. Pronto, esta bebida se convirtió en la bebida más demandada de su tienda, y posteriormente se empezó a consumir por toda la Isla. El propietario le puso el nombre “珍珠奶茶 *zhēnzhū nǎichá*, té de burbujas con leche”.



# 華人的食物和飲料如何命名



糖醋肉 (*tángcù ròu*, cerdo agríduelce)



紅燒魚 (*hóngshāo yú*, pescado estofado)



屏東萬巒豬腳 (*Píngdōng Wànluán zhūjiǎo*, codillo de cerdo de Wanluan en Pingtung)



獅子頭 (*shīzǐ tóu*, cabeza de león)



早生貴子 (*zǎoshēng-guìzǐ*, que nazca un niño pronto)



珍珠奶茶 (*zhēnzhū nǎichá*, té de burbujas con leche)



左宗棠雞 (*Zuǒzōngtáng jī*, Pollo Zuo Zongtang)



北京烤鴨 (*Bēijīng kǎoyā*, pato laqueado pekinés)

# Lección 07

## 超級市場在 游泳池旁邊

**El supermercado está al lado  
de la piscina**

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Barrio y alrededores

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Identificar lugares y posiciones
2. Nombrar las habitaciones más comunes de una casa
3. Hablar sobre el barrio y los establecimientos cercanos a una vivienda

## 超級市場在游泳池旁邊



## 課文 Texto

(麗莎跟着凱文一起去高莉亞和何希的新家。)



欢 欢 欢 欢  
歡迎！歡迎你們來我家，請進。

Huānyíng! Huānyíng nǐmen lái wǒ jiā, qǐng jìn.



见 见 见 见  
何希，好久不見。恭喜你們搬新家，

Héxī, hǎojiǔ bújiàn. Gōngxǐ nǐmen bān xīn jiā,

这 们 们 们 欢  
這是送你們的禮物，希望你們喜歡。

zhè shì sòng nǐmen de lǐwù, xīwàng nǐmen xǐhuān.



谢 谢 们 们 气  
謝謝，你們太客氣了。

Xièxie, nǐmen tài kèqì le.



请 们 厅 点  
請你們到客廳吃水果和點心。

Qǐng nǐmen dào kètīng chī shuǐguǒ hàn diǎnxīn.



亚 们 给  
高莉亞，妳家又大又漂亮，給我們。

Gāo Lìyā, nǐ jiā yòu dà yòu piàoliàng, gěi wǒmen

绍 介 一下 吧！

jièshào yíxià ba!



好。這個房子的樓下有客廳和廚房，

Hǎo. Zhèi ge fángzi de lóuxià yǒu kètīng hàn chúfáng,

樓 樓上 有 三 個 房間 和 一 間 浴室。  
lóushàng yǒu sān ge fángjiān hàn yì jiān yùshì.



何 常 去 游 泳 池 異 離 你 家 遠 嗎 ?  
Héxī cháng qù de yóu yǒng chí lí nǐ jiā yuǎn ma?



不 遠 , 在 我 家 的 後 面 , 走 路 只 要 幾 分 鐘 。 我 家 對 面 有 一 個 大 公 園 , 我 常 去 那 裡 散 步 。  
Bù yuǎn, zài wǒ jiā de hòumiàn, zǒulù zhǐyào jǐ fēnzhōng. Wǒ jiā duìmiàn yǒu yì ge dà gōngyuán, wǒ cháng qù nàlǐ sàn bù.



超 級 市 場 在 哪 裡 ?  
Chāojí shìchǎng zài nǎlǐ?



在 游 泳 池 的 旁 邊 , 何 常 去 游 泳 的 时 候 , 我 去 買 菜 , 很 方 便 。  
Zài yóu yǒng chí de pángbiān, Héxī qù yóu yǒng de shíhòu, wǒ qù mǎi cài, hěn fāngbiàn.



住 在 這 裡 真 方 便 , 我 也 要 搬 到 這 裡 來 。  
Zhù zài zhèlǐ zhēn fāngbiàn, wǒ yě yào bān dào zhèlǐ lái.



今 天 天 氣 很 好 , 下 午 我 們 去 外 面 散 步 吧 !  
Jīntiān tiānqì hěn hǎo, xiàwǔ wǒmen qù wàimian

sàn bù ba!

## 生詞 Vocabulary

- |       |          |         |                      |
|-------|----------|---------|----------------------|
| 1. 旁邊 | pángbiān | Sust.   | al lado              |
| 2. 恭喜 | gōngxǐ   | V.      | felicitar            |
| 3. 新  | xīn      | V. est. | nuevo/a              |
| 4. 客氣 | kèqì     | V. est. | cortesía, amabilidad |

5. 客廳	kètīng	Sust.	salón, cuarto de estar
6. 水果	shuǐguǒ	Sust.	fruta
7. 點心	diǎnxīn	Sust.	postre, bocadillos, merienda
8. 漂亮	piàoliàng	V. est.	bonito/a
9. 介紹	jièshào	V.	presentar, hacer una presentación
10. 房子	fángzi	Sust.	casa
11. 樓下	lóuxià	Sust.	planta baja
12. 廚房	chúfáng	Sust.	cocina
13. 樓上	lóushàng	Sust.	planta de arriba, superior
14. 房間	fángjiān	Sust.	habitación
15. 間	jiān	Clasif.	unidad de medida de espacio (habitación, cuarto, casa)
16. 浴室	yùshì	Sust.	baño
17. 後面	hòumiàn	Sust.	detrás
18. 對面	duìmiàn	Sust.	enfrente
19. 外面	wàimian	Sust.	fuera

## 短語 Frases

20. 請進	qǐng jìn	pase, por favor
21. 散步	sàn bù	pasear

## 補充生詞 Vocabulary complementario

22. 前 <small>ㄎㄧㄢˇ</small>	qiánmiàn	Sust.	delante
23. 裡 <small>ㄌㄧˇ</small>	lǐmiàn	Sust.	dentro
24. 左 <small>ㄗㄤˇ</small>	zuǒbiān	Sust.	lado izquierdo
25. 右 <small>ㄢˋ</small>	yòubiān	Sust.	lado derecho
26. 上 <small>ㄕㄤˇ</small>	shàngmiàn	Sust.	arriba
27. 下 <small>ㄒㄧㄚˇ</small>	xiàmiàn	Sust.	abajo, debajo

## 語法 Gramática

### 1

### Palabras posicionales y expresiones sobre localización

#### 1-1 Palabras posicionales

後面 / 後邊	detrás
前面 / 前邊	delante
外面 / 外邊	fuera
裡面 / 裡邊	dentro
上面 / 上邊	arriba
下面 / 下邊	abajo
對面	enfrente, al otro lado
旁邊	al lado
左邊	a la izquierda
右邊	a la derecha

## Ejercicio

Relacione

1. 旁邊



a. enfrente, al otro lado

2. 前面



b. fuera

3. 後面



c. detrás

4. 對面



d. dentro

5. 裡面



e. delante

6. 外面



f. al lado

## 1-2 Expresiones locativas

Sust. (Palabra de lugar / Punto de referencia) + (的) + Palabra Posicional = Frase locativa

Expresiones Locativas Sust. (Punto de referencia) + (的) + Palabra Posicional	Español
學校 (的) 後面 / 後邊	detrás del colegio
學校 (的) 前面 / 前邊	delante del colegio
學校 (的) 外面 / 外邊	fuera del colegio
學校 (的) 裡面 / 裡邊	dentro del colegio
學校 (的) 對面	enfrente del colegio
學校 (的) 旁邊	al lado del colegio
學校 (的) 左邊	a la izquierda del colegio
學校 (的) 右邊	a la derecha del colegio

※Nota: En las frases locativas, “的”(de) puede ser omitido.

**Ejercicio**

A continuación, seleccione las palabras posicionales apropiadas para formar frases locativas.



對面 裡面 旁邊 前面

1 學校的\_\_\_\_\_後面 \_\_\_\_\_

2 學校的\_\_\_\_\_

3 學校的\_\_\_\_\_外面 \_\_\_\_\_

4 學校的\_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_的\_\_\_\_\_

6 \_\_\_\_\_

**2****Oraciones sobre la ubicación**

En esta lección, la fórmula empleada en una frase locativa se utiliza para indicar la ubicación de un lugar.

Ejemplo:

Sust. (Palabra de lugar) + 在 + Frase locativa (Sust. + 的 + Palabra posicional)  
游泳池在我家(的)後面。

La piscina está detrás de mi casa.

(1) A : 游泳池在哪裡？

Yóu yǒng chí zài nǎlǐ?

¿Dónde está la piscina?

B : 游泳池在公園旁邊。

Yóu yǒng chí zài gōngyuán pángbiān.

La piscina está al lado del parque.



## 超級市場在游泳池旁邊

(2) A : 超級市場在哪裡 ?

Chāojí shìchǎng zài nǎlǐ?

¿Dónde está el supermercado?

B : 超級市場在餐廳對面。

Chāojí shìchǎng zài cāntīng duìmiàn.

El supermercado está enfrente del restaurante.

(3) A : 李老師家在哪裡 ?

Lǐ lǎoshī jiā zài nǎlǐ?

¿Dónde está la casa del profesor Li?

B : 李老師家在我家右邊。

Lǐ lǎoshī jiā zài wǒ jiā yòubiān.

La casa del profesor Li está al lado de mi casa.

(4) A : 咖啡店在哪裡 ?

Kāfēi diàn zài nǎlǐ?

¿Dónde está la cafetería?

B : 咖啡店在銀行(的)左邊。

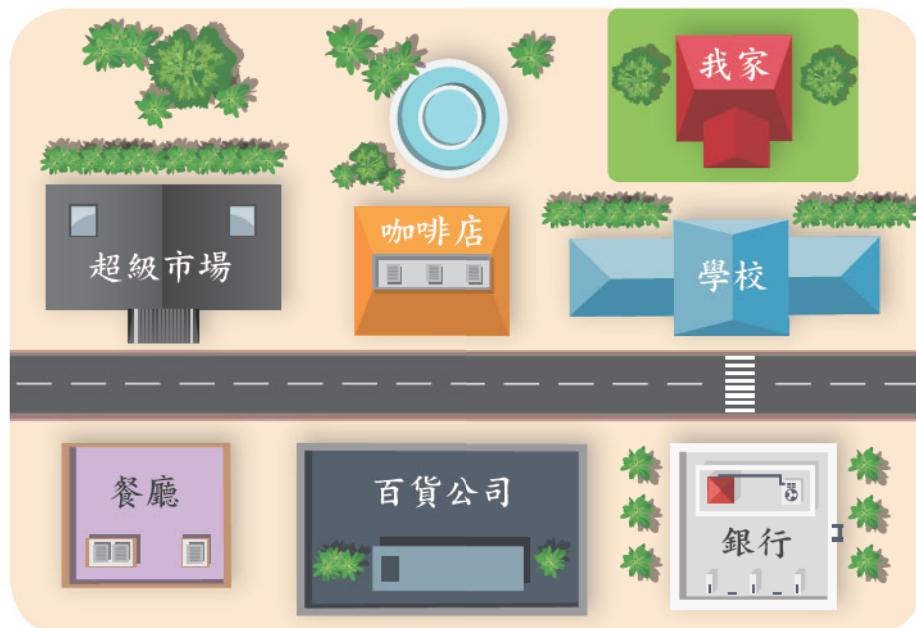
Kāfēi diàn zài yínháng (de) zuōbiān.

La cafetería está a la izquierda del banco.



## Ejercicio

Basándote en la imagen, utilice las palabras proporcionadas para responder a las siguientes preguntas.



1 A : 咖啡店在哪裡？（對面）

B : 咖啡店在百貨公司（的）對面\_\_\_\_\_。

2 A : 餐廳在哪裡？（對面）

B : 餐廳\_\_\_\_\_。

3 A : 銀行哪裡？（旁邊）

B : 銀行\_\_\_\_\_。

4 A : 我家在哪裡？（後面）

B : 我家\_\_\_\_\_。

5 A : 超級市場在哪裡？（旁邊）

B : 超級市場\_\_\_\_\_。

### 3

### Expresiones de aproximación numérica con 幾

En esta lección, 幾 representa cualquier número entre uno y nueve. Por ejemplo, “幾分鐘” significa “unos minutos”. “十幾個人” podría ser cualquier número de personas entre 11 y 19. Esta expresión indica un rango numérico general.

#### Ejemplos:

幾分鐘	(1-9) minutos
十幾分鐘	(11-19) minutos
二十幾個人	(21-29) personas
三十幾個帽子	(31-39) sombreros
.....	.....
九十幾瓶啤酒	(91-99) cervezas

(1) 游泳池很近，走路只要幾分鐘。

Yóu yǒng chí hěn jìn, zǒu lù zhǐyào jǐ fēnzhōng.

La piscina está muy cerca. En llegar ahí, sólo se tardan unos cuantos minutos.

(2) 這個帽子要十幾塊錢。

Zhèi ge màozi yào shíjǐ kuài qián.

Este sombrero cuesta entre once y diecinueve dólares.



(3) 李老師有二十幾個學生。

Lǐ láoshī yǒu èrshíjǐ ge xuéshēng.

El profesor Li tiene veintitantes estudiantes.

(4) 他有十幾雙鞋。

Tā yǒu shíjǐ shuāng xié.

Tiene entre once y diecinueve pares de zapatos.

### Ejercicio

Siguiendo el ejemplo, escriba las siguientes expresiones.

		Expresiones de Aproximación
(1)	2-9 個人	幾個人
(2)	11-19 個學生	
(3)	21-29 杯咖啡	
(4)	41-49 分鐘	
(5)	91-99 塊錢	



## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

高莉亞：歡迎！歡迎你們來我家，請進。

麗 莎：何希，好久不見。恭喜你們搬新家，這是送你們的禮物，希望你們喜歡。

何 希：謝謝，你們太客氣了。

高莉亞：請你們到客廳吃水果和點心。

凱 文：高莉亞，妳家又大又漂亮，給我們介紹一下吧！

高莉亞：好。這個房子的樓下有客廳和廚房，樓上有三個房間和一間浴室。

凱 文：何希常去的游泳池離你家遠嗎？

何 希：不遠，在我家的後面，走路只要幾分鐘。我家對面有個大公園，我常去那裡散步。

麗 莎：超級市場在哪裡？

高莉亞：在游泳池的旁邊，何希去游泳的時候，我去買菜，很方便。

凱 文：住在這裡真方便，我也要搬到這裡來。

高莉亞：今天天氣很好，下午我們去外面散步吧！



### 2. Rellene los Huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

高莉亞：歡迎！歡迎你們來我家，\_\_\_\_\_。

麗 莎：何希，好久不見。恭喜你們搬\_\_\_\_\_家，這是送你們的禮物，希望你們喜歡。

何 希：謝謝，你們太\_\_\_\_\_了。

高莉亞：請你們到客廳吃\_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_。

凱 文：高莉亞，妳家又大又\_\_\_\_\_，給我們\_\_\_\_\_一下吧。

高莉亞：好。這個房子的\_\_\_\_\_，有客廳和廚房，\_\_\_\_\_，有三個\_\_\_\_\_和一間浴室。

## 超級市場在游泳池旁邊

凱文：何希常去的游泳池離你家遠嗎？

何希：不\_\_\_\_\_，在我家的\_\_\_\_\_，走路只要\_\_\_\_\_分鐘。

我家\_\_\_\_\_有個大公園，我常去那裡\_\_\_\_\_。

麗莎：超級市場在哪裡？

高莉亞：在游泳池的\_\_\_\_\_，何希去游泳的時候，我去買菜，  
很\_\_\_\_\_。

凱文：住在這裡真方便，我也要\_\_\_\_\_這裡來。

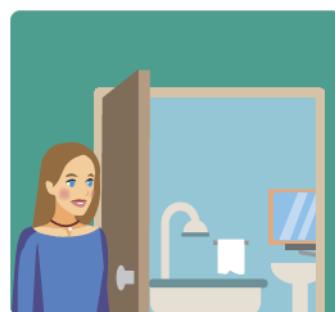
高莉亞：今天天氣很好，下午我們去\_\_\_\_\_散步吧！

## 3. Pregunte y Responda

Por parejas: Con un compañero, seleccione una imagen para preguntar / responder utilizando la siguiente fórmula.

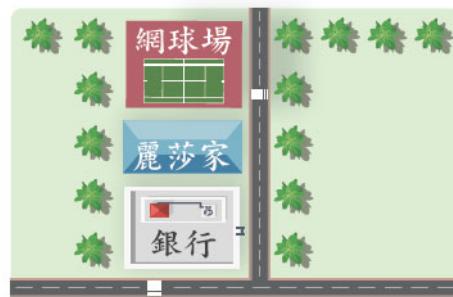
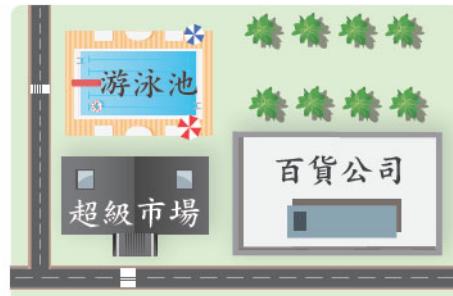
A : \_\_\_\_\_ (人) 在哪裡？

B : \_\_\_\_\_ (人) 在\_\_\_\_\_ (的) \_\_\_\_\_。



A : \_\_\_\_\_ (地方) 在哪裡?

B : \_\_\_\_\_ (地方) 在\_\_\_\_\_ (的) \_\_\_\_\_。



4. Dibuje una imagen de su casa y oralmente describála ante su clase.



Ejemplo:

◎我家有一個客廳，兩個房間，還有廚房和浴室。我的房間裡面有浴室，弟弟的房間裡面沒有浴室。我家廚房在客廳的旁邊，客廳外面有一個小院子。

## *Notas*



# Lección 08

## 高莉亞的一天

### El día a día de Gloria

#### Objetivos de aprendizaje

Tema: El día a día

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Describir la rutina diaria
2. Hablar sobre secuencias de sucesos
3. Hablar sobre actividades habituales

## 高莉亞的一天



## 課文 Texto

高『莉』亞 在『一』家『賣』手『機』的『公』司『工』作『，』  
Gāo Lìyā zài yì jiā mài shǒujī de gōngsī gōngzuò,

公『司』有『三』十『幾』個『人』。她『有』幾『個』『臺』『灣』『同』『事』，  
gōngsī yǒu sānshíjǐ ge rén. Tā yǒu jǐ ge Táiwān tóngshì,

高『莉』亞 很『喜』歡『跟』『他』們『說』『華』『語』。  
Gāo Lìyā hěn xǐhuān gēn tāmen shuō Huáyǔ.

高『莉』亞 早『上』六『點』半『起』床『，』起『床』以『後』，  
Gāo Lìyā zǎoshàng liù diǎn bàn qǐchuáng, qǐchuáng yǐhòu,

先『洗』澡『洗』頭『髮』，然『後』吃『早』飯『。』她『平』常『吃』  
xiān xǐ zǎo xǐ tóufà, ránhòu chī zǎofàn. Tā píngcháng chī

一『個』蛋『，』喝『一』杯『果』汁『。』吃了『早』饭『，』開『車』去『  
yí ge dàn, hé yì bēi guǒzhī. Chīle zǎofàn, kāi chē qù

上『班』。中『午』休『息』的『時』候『，』她『常』常『在』公『司』  
shàngbān. Zhōngwǔ xiūxí de shíhòu, tā chángcháng zài gōngsī

一『樓』的『餐』廳『吃』漢『堡』『喝』可『樂』，有『時』候『還』吃『  
yī lóu de cāntīng chī hànbǎo hé kělè, yǒushíhòu hái chī

个 点 离 开  
一 個 冰 淇 淋 。 五 點 下 班 ， 五 點 半 離 開  
yí ge bīngqílín. Wǔ diǎn xiàbān, wǔ diǎn bàn líkāi  
办 辨 公 室 。  
bàngōngshì.

后 到 了 家 以 後 ， 高 莉 亞 先 帶 狗 出 去  
Dàole jiā yǐhòu, Gāo Lìyā xiān dài gǒu chūqù

散 步 ， 差 不 多 走 二 十 幾 分 钟 ， 然 后 回 家  
sàn bù, chābùduō zǒu èrshíjǐ fēnzhōng, ránhòu huí jiā

饭 做 晚 饭 。 她 先 生 何 希 常 常 跟 她 一 起 做 饭 。  
zuò wǎnfàn. Tā xiānshēng Héxī chángcháng gēn tā yìqǐ zuòfàn.

饭 吃 了 晚 饭 ， 高 莉 亞 喜 欢 听 听 乐  
Chile wǎnfàn, Gāo Lìyā xǐhuān tīngtīng yīnyuè, kànkan

书 网 电 玩  
書 在 網 路 看 看 電 影 、 玩 玩  
shù. Héxī chángcháng zài wǎnglù kànkan diànyǐng, wánwán  
电 脑 游 戏  
電 腦 遊 戲 。  
diànnǎo yóuxì.

这 个 星 期 六 高 莉 亞 的 朋 友 要 来 吃  
Zhèi ge xīngqīliù Gāo Lìyā de péngyǒu yào lái chí  
饭 晚 饭 ， 她 得 跟 何 希 一 起 準 备 晚 饭 ， 所 以  
wǎnfàn, tā děi gēn Héxī yìqǐ zhǔnbèi wǎnfàn, suǒyǐ  
周 们  
週 末 他 們 一 定 都 很 忙 。  
zhōumò tāmen yídìng dōu hěn máng.

## 生詞 Vocabulary

- |        |          |       |                       |
|--------|----------|-------|-----------------------|
| 1. 賣   | mài      | V.    | vender                |
| 2. 早 上 | zǎoshàng | Sust. | por la mañana         |
| 3. 起 床 | qǐchuáng | V.    | levantarse de la cama |
| 4. 先   | xiān     | Adv.  | primero/a             |

5.	洗 <sup>ㄒㄧˇ</sup>	xǐ	V.	lavar
6.	頭 <sup>ㄊㄡˊ</sup> 髮 <sup>ㄏㄢˊ</sup>	tóufà	Sust.	pelo, cabello
7.	然 <sup>ㄖㄢˊ</sup> 後 <sup>ㄏㄡˋ</sup>	ránhòu	Adv.	luego
8.	早 <sup>ㄗㄤˇ</sup> 飯 <sup>ㄈㄢˋ</sup>	zǎofàn	Sust.	desayuno
9.	蛋 <sup>ㄉㄢˋ</sup>	dàn	Sust.	huevo
10.	果 <sup>ㄍㄨㄛˇ</sup> 汁 <sup>ㄐㄧㄢˊ</sup>	guǒzhī	Sust.	zumo
11.	上 <sup>ㄕㄤˋ</sup> 班 <sup>ㄅㄢˋ</sup>	shàngbān	V.	trabajar
12.	樓 <sup>ㄌㄡˊ</sup>	lóu	Sust.	piso, planta
13.	漢 <sup>ㄏㄢˋ</sup> 堡 <sup>ㄅㄤˋ</sup>	hànbao	Sust.	hamburguesa
14.	可 <sup>ㄎㄜˇ</sup> 樂 <sup>ㄉㄥˇ</sup>	kělè	Sust.	Coca-Cola
15.	冰 <sup>ㄅㄧㄥˇ</sup> 淇 <sup>ㄑㄧˊ</sup> 淋 <sup>ㄌㄧㄣˊ</sup>	bīngqílín	Sust.	helado
16.	下 <sup>ㄒㄧㄚˋ</sup> 班 <sup>ㄅㄢˋ</sup>	xiàbān	V.	salir del trabajo
17.	離 <sup>ㄌㄧˊ</sup> 開 <sup>ㄎㄞ</sup>	líkāi	V.	irse, alejarse
18.	帶 <sup>ㄉㄢˋ</sup>	dài	V.	llevar
19.	狗 <sup>ㄍㄡˇ</sup>	gǒu	Sust.	perro/a
20.	電 <sup>ㄉㄢˋ</sup> 影 <sup>ㄝㄥˇ</sup>	diànyǐng	Sust.	película
21.	遊 <sup>ㄩㄟˇ</sup> 戲 <sup>ㄒㄧˋ</sup>	yóuxì	Sust.	juego
22.	準 <sup>ㄓㄨㄣˇ</sup> 備 <sup>ㄅㄟˋ</sup>	zhǔnbèi	V.	preparar

## 短語 Frases

- |           |           |                 |
|-----------|-----------|-----------------|
| 23. 一 天   | yì tiān   | un día          |
| 24. 洗 澡   | xǐ zǎo    | ducharse        |
| 25. 洗 頭 髮 | xǐ tóufà  | lavarse el pelo |
| 26. 一 樓   | yī lóu    | primer piso     |
| 27. 有 時 候 | yǒushíhòu | a veces         |
| 28. 看 書   | kàn shū   | leer libros     |

## 語法 Gramática

1

先……，然後…… *xiān..., ránhòu...* primero...y después

Este patrón indica la secuencia de dos sucesos. Por ejemplo, 我平常先買菜，然後去運動。  
Normalmente, primero hago la compra y después, hago ejercicio.

Ejemplo:

S + 先 VP1，然後 VP2

我先洗澡，然後做晚飯。

Primero me ducho y después, hago la cena.

(1) 我先帶狗去散步，然後回家做晚飯。

Wǒ xiān dài gǒu qù sànbù, ránhòu huí jiā zuò wǎnfàn.

Primero saco al perro a pasear y después, vuelvo a casa a preparar la cena.

(2) 我想先去銀行，然後去學校。

Wǒ xiǎng xiān qù yínháng, ránhòu qù xuéxiào.

Primero quiero ir al banco y después, ir al colegio.

(3) 麗莎想先去跑步，然後給她媽媽打電話。

Lishā xiǎng xiān qù pǎobù, ránhòu gěi tā māma dǎ diànhuà.

Lisa quiere ir a correr primero y después, llamar a su madre.



(4) 我昨天先去朋友家，然後去買菜。

Wǒ zuótiān xiān qù péngyǒu jiā, ránhòu qù mǎi cài.

Ayer, primero fui a casa de mi amigo y después, fui a comprar verdura.

### Ejercicio

Complete las frases basándote en las siguientes imágenes.

1			<p>► 王小姐每天<u>先吃早飯，然後去散步</u>。</p>
2			<p>► 他昨天先<u>_____，然後去_____。</u></p>
3			<p>► 他想<u>_____吃蛋糕，_____吃水果。</u></p>
4			<p>► 我平常先<u>洗澡，_____。</u></p>
5			<p>► 我明天<u>_____，去超級市場買菜。</u></p>

## 2

La Partícula 了 *le* indica la finalización de una acción

### 2-1 S + V + O (frase) + 了 *le*

La partícula 了 *le* indica que una acción o suceso ha sido completado o ya ha tenido lugar. La posición de 了 *le* se encuentra al final de una oración.

Ejemplos:

S + V + O + 了

我吃早饭了。

Ya he desayunado.

李小姐去日本了。

La señorita Li se ha ido a Japón.

(1) 我昨天買書了。

Wǒ zuótiān mǎi shū le.

Ayer compré libros.



(2) 高莉亞回家了。

Gāo Lìyā huí jiā le.

Gloria ha vuelto a casa.

(3) 王老師吃中飯了。

Wáng lǎoshī chī zhōngfàn le.

El profesor Wang ha almorcado.

(4) A : 他去哪裡了 ?

Tā qù nǎlǐ le?

¿A dónde ha ido?

B : 他去學校了。

Tā qù xuéxiào le.

Ha ido al colegio.

### 2-2

La partícula 了 *le* que indica la finalización de una acción también puede colocarse después de un verbo y antes del objeto directo o indirecto cuando dicho objeto está modificado por un cuantificador. En este caso, indica la finalización de la acción.

Ejemplo:

S + V + 了 + Num + Clasif. + O 我喝了三瓶啤酒。

He bebido tres botellines de cerveza.

(1) 我今天早上喝了一杯咖啡。

Wǒ jīntiān zǎoshàng hēle yì bēi kāfēi.

Esta mañana me he tomado un café.

(2) 他吃了三個蘋果。

Tā chīle sān ge píngguǒ.

Él ha comido tres manzanas.



(3) 我昨天看了一個電影。

Wǒ zuótiān kànle yí ge diànyǐng.

Ayer vi una película.

(4) A：你昨天買了幾雙鞋？

Nǐ zuótiān mǎile jǐ shuāng xié?

¿Cuántos pares de zapatos compraste ayer?

B：我買了兩雙。

Wǒ mǎile liǎng shuāng.

Compré dos pares.

### 2-3

Además del uso que se le da al 了 *le* en el punto 2-2, cuando la partícula 了 *le* se coloca después de un verbo y antes del objeto, puede funcionar como una oración incompleta. A continuación, se presentará una segunda acción para completar la oración.

Ejemplo:

(Acción 1) (Acción 2)

S + V1 + 了 + O1 , V2 + O2

每天我吃了早飯（以後），開車去上班。

Cada día, después de desayunar, conduzco al trabajo.

我明天吃了飯，（就）去看電影。

Después de que coma mañana, iré a ver una película.

(1) 我看了朋友（以後），要去游泳。

Wǒ kànle péngyǒu (yǐhòu), yào qù yóu yǒng.

Después de visitar a mi amigo, iré a nadar.



(2) 他今天下了班，（就）去朋友家喝啤酒。

Tā jīntiān xiàle bān, (jiù) qù péngyǒu jiā hē píjiǔ.

Hoy, después de salir del trabajo, irá a casa de su amigo a tomarse una cerveza.

(3) 王太太每天早上吃了早飯去散步。

Wáng tàitai měitiān zǎoshàng chīle zǎofàn qù sàn bù.

La Sra. Wang va a pasear todos los días después de desayunar.

(4) 家文明天下了課去打網球。

Jiāwén míngtiān xiàle kè qù dǎ wǎngqiú.

Mañana, después de clase, Jiawen irá a jugar al tenis.

- ※Notas:
1. El adverbio 就 (*jiù*) se coloca antes de la segunda frase verbal, indicando que la segunda acción ocurre tan pronto como se completa la primera.
  2. La conjunción 以後 (*yǐhòu*) puede aparecer al final de la primera frase verbal.
  3. Tanto 就 como 以後 pueden omitirse en las oraciones sucesivas.

### Ejercicio

Coloque la partícula 了 en los huecos de las frases.

1 我看\_\_\_\_\_了\_\_\_\_\_書以後，\_\_\_\_\_要去跑步。

2 他吃\_\_\_\_\_中飯\_\_\_\_\_就去買東西。

3 他下\_\_\_\_\_班\_\_\_\_\_去喝咖啡。



4 他打\_\_\_\_\_網球\_\_\_\_\_回家。

5 我洗\_\_\_\_\_澡\_\_\_\_\_，就去睡覺。

## 3

### Duplicación de verbos

La duplicación de verbos implica que la acción es informal y fácil de realizar. También se utiliza para suavizar el tono de una afirmación cuando la expresión es una solicitud o mandato.

Ejemplos:

V (—) V + O

聽聽音樂

Escuchar un poco de música.

他晚上喜歡在家聽聽音樂。

Por la noche, a él le gusta quedarse en casa y escuchar música.

## 高莉亞的一天

(1) 高莉亞晚上常常聽聽音樂、看看書。

Gāo Lìyā wǎnshàng chángcháng tīngtīng yīnyuè, kànkan shū.

Por la noche, Gloria a menudo escucha música y lee libros.

(2) 何希常常上網，看看電影、玩玩電腦遊戲。

Héxī chángcháng shàngwǎng, kànkàn diànyǐng, wánwán diànnǎo yóuxì.

José a menudo ve películas y juega a juegos por internet.

(3) 週末，我喜歡跟朋友散散步、聊聊天。

Zhōumò, wǒ xǐhuān gēn péngyǒu sànsàn bù, liáoliáo tiān.

El fin de semana me gusta pasear y charlar con los amigos.

(4) 小美想看看我的新外套。

Xiǎoměi xiǎng kànkàn wǒ de xīn wàitào.

Xiaomei quiere ver mi nuevo abrigo.



## Ejercicio

Duplica los siguientes verbos.

(1)	看書 → _____	(2)	看電影 → _____
(3)	跳舞 → _____	(4)	喝啤酒 → _____
(5)	喝咖啡 → _____	(6)	聊天 → _____
(7)	跑步 → _____	(8)	打網球 → _____
(9)	散步 → _____	(10)	游泳 → _____
(11)	唱歌 → _____	(12)	買菜 → _____
(13)	上網 → _____	(14)	玩遊戲 → _____

## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

高莉亞在一家賣手機的公司工作，公司有三十幾個人。她有幾個臺灣同事，高莉亞很喜歡跟他們說華語。

高莉亞早上六點半起床，起床以後，先洗澡洗頭髮，然後吃早飯。她平常吃一個蛋，喝一杯果汁。吃了早飯，開車去上班。中午休息的時候，她常常在公司一樓的餐廳吃漢堡喝可樂，有時候還吃一個冰淇淋。五點下班，五點半離開辦公室。

到了家以後，高莉亞先帶狗出去散步，差不多走二十幾分鐘，然後回家做晚飯。她先生何希常常跟她一起做飯。吃了晚飯，高莉亞喜歡聽聽音樂、看看書。何希常常在網絡看看電影、玩玩電腦遊戲。

這個星期六高莉亞的朋友要來吃晚飯，她得跟何希一起準備晚飯，所以週末他們一定都很忙。



### 2. Rellene los huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

高莉亞在一家\_\_\_\_\_手機的公司工作，公司有三十\_\_\_\_\_個人。

她有幾個臺灣\_\_\_\_\_，高莉亞很喜歡跟他們\_\_\_\_\_華語。

高莉亞早上六點半\_\_\_\_\_，起床以後，\_\_\_\_\_洗澡  
\_\_\_\_\_頭髮，\_\_\_\_\_吃早飯。她平常吃一個\_\_\_\_\_，喝一杯  
\_\_\_\_\_.吃了早飯，開車去\_\_\_\_\_.中午休息的時  
候，她常常在公司一\_\_\_\_\_的餐廳\_\_\_\_\_漢堡\_\_\_\_\_可樂，有時候  
還吃一個\_\_\_\_\_淇淋。五點\_\_\_\_\_，五點半\_\_\_\_\_辦  
公室。

到了家以後，高莉亞先\_\_\_\_\_狗出去散步，\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_走二十幾分鐘，然後回家做晚飯。她先生何希常常跟她一起

## 高莉亞的一天

\_\_\_\_\_。吃\_\_\_\_\_晚飯，高莉亞喜歡聽\_\_\_\_\_音樂、看\_\_\_\_\_

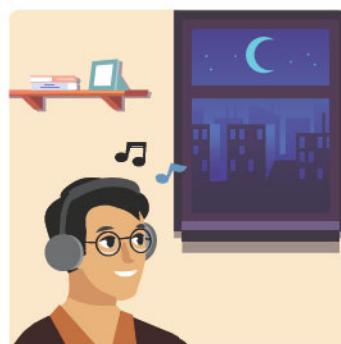
書。何希常常在網路看看\_\_\_\_\_、玩玩電腦遊戲。

這個星期六高莉亞的朋友要來吃晚飯，她得跟何希一起\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_晚飯，所以週末他們一定都很\_\_\_\_\_。

## 3. Pregunte y conteste

Formen parejas: Busquen a alguien para hacer preguntas o dar respuestas usando el diálogo que aparece a continuación. Pueden elegir expresiones de tiempo y actividades de la lista.



A：你\_\_\_\_\_，做什麼了？

B：我\_\_\_\_\_，先\_\_\_\_\_，然後\_\_\_\_\_。

Ejemplo:

A：你昨天晚上，做什麼了？

B：我\_\_\_\_\_，先\_\_\_\_\_，然後\_\_\_\_\_。

o

A：你明天下午，要做什麼？

B：我 明天下午，要先 去跑步，然後 回家洗澡。

時間	時間	做什麼	做什麼
昨天	早上	買菜	上班
今天	中午	散步	跳舞
明天	下午	跑步	逛街
週末	晚上	看書	做飯
星期一		聽音樂	洗澡
星期天		吃早飯	看電影
下星期二		洗頭髮	玩遊戲
上星期三		看電視	買禮物
		喝咖啡	吃午飯
		練習寫字	打網球

#### 4. Observe el horario de José y conteste a las preguntas.

九月二十八日 星期五

早上 / 上午

6:30 起床、洗澡

7:00 吃早飯，吃了三明治，喝了咖啡

8:00 離開家，開車去上班

9:00~12:00 在公司工作

中午

12:00~1:00 吃午飯，吃了漢堡，喝了可樂

1:30 去銀行付錢

下午

3:00 去咖啡店，買了一塊蛋糕，一杯紅茶

5:30 離開公司，開車回家

晚上

7:00 跟高莉亞去餐廳吃晚飯

10:00 在網路上看電影



## Preguntas (Verdadero / Falso)

- ( ) (1) 何希先洗了澡，然後吃了早飯。
- ( ) (2) 何希八點離開家，九點到公司。
- ( ) (3) 何希中午的時候吃了漢堡，喝了果汁。
- ( ) (4) 何希下午去咖啡店買了蛋糕以後，馬上回家。
- ( ) (5) 何希跟太太先去餐廳吃飯，然後回家看電視。

## 5. Un día típico en su vida

Escriba acerca de cómo pasa un día típico basándose en el horario anterior y enseñe su horario a la clase.



---

---

---

---

---



# Lección 09

# 我感冒了

## Me he resfriado

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Enfermando

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Describir los síntomas de un resfriado
2. Entender las instrucciones del médico
3. Hablar sobre lo que hay que hacer para estar sano

## 我感冒了



## 課文 Texto

( 在 醫 院 )



医 医 - 生 , 你 好 !

Yīshēng, nǐ hǎo!



高 莉 亞 , 呢 怎 么 了 ?

Gāo Lìyā, nǐ zěnme le?



我 今 天 早 上 起 床 以 后 , 觉 得 很 不 舒 服 。 我 的 头 很 痛 , 肚 子 也 有 一 点 痛 。

Wǒ jīntiān zǎoshàng qǐchuáng yǐhòu, juéde hěn bù shūfú. Wǒ de tóu hěn tòng, dùzi yě yǒu yídiǎn

头 东 西 都 不 想 吃 。

tóng. Shénme dōngxi dōu bù xiǎng chī.



妳 流 鼻 水 嗳 ? 咳 嗽 嗳 ?

Nǐ liú bíshuǐ ma? Késòu ma?



我 流 鼻 水 , 但 是 没 咳 嗽 。

Wǒ liú bíshuǐ, dànshì méi késòu.



妳 也 没 发 烧 , 我 来 看 看 。

Nǐ yě méi fāshāo, wǒ lái kànkàn.

(醫-生看<sup>了</sup>高<sup>莉</sup>亞<sup>以</sup>-後<sup>）</sup>



妳<sup>怎</sup>感<sup>冒</sup>了<sup>。要</sup>多<sup>喝</sup>水<sup>，多</sup>休<sup>息</sup>。  
Nǐ gǎnmào le. Yào duō hē shuǐ, duō xiūxí.

不<sup>需</sup>要<sup>吃</sup>藥<sup>。</sup>  
Bù xūyào chī yào.



(在<sup>公</sup>司<sup>）</sup>



妳<sup>昨</sup>天<sup>怎</sup>麼<sup>沒</sup>來<sup>上</sup>班<sup>？</sup>  
Nǐ zuótian zěnme méi lái shàngbān?



我<sup>又</sup>生<sup>病</sup>了<sup>。</sup>  
Wǒ yòu shēngbìng le.



妳<sup>去</sup>看<sup>醫</sup>-生<sup>了</sup>嗎<sup>？</sup>  
Nǐ qù kàn yīshēng le ma?



去<sup>了</sup>。我<sup>去</sup>我<sup>家</sup>附<sup>近</sup>的<sup>醫</sup>-院<sup>，醫</sup>-生<sup>說</sup>  
Qùle. Wǒ qù wǒ jiā fùjìn de yīyuàn, yīshēng  
shuō wǒ gǎnmào le.



現<sup>在</sup>覺<sup>得</sup>怎<sup>麼</sup>樣<sup>？</sup>  
Xiànzài juéde zěnmeyàng?



已<sup>經</sup>好<sup>多</sup>了<sup>。我</sup>覺<sup>得</sup>健<sup>康</sup>太<sup>重</sup>要<sup>了</sup>，  
Yǐjīng hǎoduōle. Wǒ juéde jiànkāng tài zhòngyào le,

以<sup>後</sup>常<sup>常</sup>運動<sup>，</sup>注<sup>意</sup>身<sup>體</sup>。  
yǐhòu děi chángcháng yùndòng, zhùyì shēntǐ.



對<sup>，</sup>運動<sup>很</sup>重要<sup>，</sup>我們<sup>都</sup>應該<sup>多</sup>運動<sup>。</sup>  
Duì, yùndòng hěn zhòngyào, wǒmen dōu yīnggāi duō yùndòng.



所<sup>以</sup>我<sup>打</sup>算<sup>下</sup>個<sup>星</sup>期<sup>開</sup>始<sup>每</sup>天<sup>跟</sup>  
Suǒyǐ wǒ dǎsuàn xià ge xīngqí kāishǐ měitiān gēn

何<sup>希</sup>一起<sup>去</sup>游<sup>泳</sup>。  
Héxī yìqǐ qù yóu yǒng.

## 生詞 Vocabulary

1. 感冒	gǎnmào	V.	resfriarse
2. 醫院	yīyuàn	Sust.	hospital
3. 醫生	yīshēng	Sust.	médico/a
4. 頭	tóu	Sust.	cabeza
5. 痛	tòng	V. est.	doloroso/a
6. 肚子	dùzi	Sust.	estómago
7. 流	liú	V.	fluir, derramar
8. 鼻水	bíshuǐ	Sust.	moco, secreción nasal
9. 咳嗽	késòu	V.	toser
10. 但是	dànshi	Conj.	sin embargo, pero
11. 發燒	fāshāo	V.	tener fiebre
12. 多	duō	Adv.	mucho, más
13. 需要	xūyào	V.	necesidad, necesitar
14. 藥	yào	Sust.	medicamento
15. 怎麼	zěnme	Adv.	¿cómo..., de qué manera?
16. 又	yòu	Adv.	tanto...como (mirar gramática 2)
17. 生病	shēngbìng	V.	enfermar
18. 已經	yǐjīng	Adv.	ya, ya ha
19. 健康	jiànkāng	Sust.	salud, saludable, sano/a
20. 重要	zhòngyào	V. est.	importante
21. 以後	yǐhòu	Sust.	en el futuro, después

22. 注意	zhùyì	V.	atención, prestar atención
23. 身體	shēntǐ	Sust.	cuerpo
24. 應該	yīnggāi	V. aux.	debería
25. 打算	dǎsuàn	V.	tener planeado
26. 開始	kāishǐ	V.	empezar, comenzar

## 短語 Frases

27. 怎麼了	zěnme le	¿qué pasa?, ¿qué sucede?
28. 流鼻水	liú bíshuǐ	tener congestión nasal, moquear
29. 好多	hăoduōle	mucho mejor

## 語法 Gramática

### 1

多 duō Usado como un adverbio

多 duō o 少 shǎo se usa como un adverbio que indica la idea de hacer o tener “más” o “menos”. Se coloca antes que el verbo. Por ejemplo, “多吃青菜，少吃肉。Come más verduras y menos carne.”

Ejemplos:

多 / 少 + V + (O)

你應該多休息。

Deberías descansar más.

我要少看電視。

Quiero ver menos televisión.

### (1) 多喝水。

Duō hē shuǐ.

Bebe más agua.



## 我感冒了

(2) 多吃水果。

Duō chī shuǐguǒ.

Come más fruta.



(3) 今天太熱，你應該多喝一點水。

Jīntiān tài rè, nǐ yīnggāi duō hē yìdiǎn shuǐ.

Hoy hace demasiado calor, deberías beber un poco más de agua.

(4) 今天晚上我的朋友來吃晚飯，我應該多做一點菜。

Jīntiān wǎnshàng wǒ de péngyǒu lái chī wǎnfàn, wǒ yīnggāi duō zuò yìdiǎn cài.

Esta noche mis amigos van a venir a cenar, debería preparar un poco más de comida.

※Nota: Cuando se emplea el patrón “V + O”, 一點 (un poco) se utiliza con frecuencia para modificar el objeto , como en #3 y #4.

## Ejercicio

Aconséjales. Rellene los huecos.

1		➡ 你應該 _____ 吃 _____ 飯。
2		➡ 你應該 _____ 休息， _____ 喝水。
3		➡ 你應該 _____ 買 _____ 東西。

4		你應該_____喝_____啤酒。
5		你應該_____看電視。
6		你應該_____吃水果。

## 2

## Marcador Negativo 沒 (有) méi (yǒu)

En esta lección, 没 méi se utiliza como un adverbio para negar la estructura de la oración “V + O + 了” y así indicar que una acción no tuvo lugar. En el patrón negativo, el “了” se omite.

Ejemplo:

S + 没 + V + (O)

高莉亞昨天沒(有)來上班。

Gloria no vino a trabajar ayer.

(1) A : 你今天吃早飯了嗎？

Nǐ jīntiān chī zǎofàn le ma?

¿Hoy has desayunado?

B : 我今天沒吃早飯。

Wǒ jīntiān méi chī zǎofàn.

Hoy no he desayunado.



(2) A：你昨天去上課了嗎？

Nǐ zuótiān qù shàngkèle ma?

¿Ayer fuiste a clase?

B：我昨天沒去上課。

Wǒ zuótiān méi qù shàngkè.

Ayer no fui a clase.

(3) A：他們上午休息了嗎？

Tāmen shàngwǔ xiūxíle ma?

¿Ellos descansaron por la mañana?

B：他們上午太忙，都沒休息。

Tāmen shàngwǔ tài máng, dōu méi xiūxi.

Por la mañana estaban demasiado ocupados, no descansaron.

(4) A：他昨天跟你們去看電影了嗎？

Tā zuótiān gēn nǐmen qù kàn diànyǐng le ma?

¿Ayer fue al cine con vosotros?

B：他昨天沒跟我們去。

Tā zuótiān méi gēn wǒmen qù.

Ayer no fue con nosotros.

## Ejercicio

Pregunte / responda a las siguientes preguntas con su compañero. Sus respuestas pueden ser afirmativas usando “了” o negativas usando “沒”.

## 1 你今天吃早飯了嗎？

→ 我今天沒吃早飯

## 2 你昨天去跑步了嗎？

◀ \_\_\_\_\_ ▶

### 3 你昨天去上班了嗎？

◀ ▶



4 你上個週末去逛街了嗎？



5 你昨天下班以後去買菜了嗎？



### 3

### El adverbio 又 *yòu*

El adverbio 又 *yòu* indica que la acción ya ha ocurrido más de una vez y actúa como modificador. Por ejemplo, si alguien ya estuvo aquí esta mañana y ahora está aquí de nuevo, puedes decir “又來了”.

S + 又 + V + (O) + 了

我又生病了。

Otra vez estoy enfermo.

(1) 他又來了。

Tā yòu lái le.

Ha vuelto otra vez.



(2) 高莉亞昨天又生病了。

Gāo Lìyā zuótiān yòu shēngbìng le.

Ayer, Gloria volvió a enfermar.

(3) 我昨天吃牛肉麵，今天又吃牛肉麵了。

Wǒ zuótiān chī niúròumiàn, jīntiān yòu chī niúròumiàn le.

Ayer comí fideos con ternera, hoy los he comido otra vez.

(4) 他早上去學校，下午又去了。

Tā zǎoshàng qù xuéxiào, xiàwǔ yòu qù le.

Esta mañana fue al colegio y por la tarde volvió a ir.



## Ejercicio

Complete las frases para describir lo que la Sra. Wang hizo tanto el fin de semana pasado como este fin de semana.

1	 游泳	<p>⇒ 王小姐這個週末 <u>又去游泳了</u>。</p>
2	 看电影	<p>⇒ 王小姐這個週末 _____。</p>
3	 跳舞	<p>⇒ 王小姐這個週末 _____。</p>
4	 喝啤酒	<p>⇒ 王小姐這個週末 _____。</p>
5	 買衣服	<p>⇒ 王小姐這個週末 _____。</p>

## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

(在醫院)

高莉亞：醫生，你好！

醫 生：高莉亞，妳怎麼了？

高莉亞：我今天早上起床以後，覺得很不舒服。我的頭很痛，肚子也有一點痛。什麼東西都不想吃。

醫 生：妳流鼻水嗎？咳嗽嗎？

高莉亞：我流鼻水，但是沒咳嗽。

醫 生：妳也沒發燒，我來看看。

(醫生看了高莉亞以後)

醫 生：妳感冒了。要多喝水，多休息。不需要吃藥。

(在公司)

麗 莎：妳昨天怎麼沒來上班？

高莉亞：我又生病了。

麗 莎：妳去看醫生了嗎？

高莉亞：去了。我去我家附近的醫院，醫生說我感冒了。

麗 莎：現在覺得怎麼樣？

高莉亞：已經好多了。我覺得健康太重要了，以後得常常運動，注意身體。

麗 莎：對，運動很重要，我們都應該多運動。

高莉亞：所以我打算下個星期開始每天跟何希一起去游泳。



### 2. Rellene los huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

(在醫院)

高莉亞：醫生，你好！

醫 生：高莉亞，妳\_\_\_\_\_？

高莉亞：我今天早上起床以後，覺得很不舒服。我的頭很\_\_\_\_\_，肚子也有一點痛。什麼東西都不想吃。

## 我感冒了

醫 生：妳流鼻水嗎？咳嗽嗎？

高莉亞：我\_\_\_\_\_鼻水，但是沒咳嗽。

醫 生：妳也沒\_\_\_\_\_，我來看看。

(醫生看了高莉亞以後)

醫 生：妳感冒了。要\_\_\_\_\_喝水，\_\_\_\_\_休息。不\_\_\_\_\_吃藥。

(在公司)

麗 莎：妳昨天怎麼沒來上班？

高莉亞：我又\_\_\_\_\_了。

麗 莎：妳去看\_\_\_\_\_了嗎？

高莉亞：去了。我去我家附近的醫院，醫生說我\_\_\_\_\_了。

麗 莎：現在覺得怎麼樣？

高莉亞：\_\_\_\_\_好多了。我覺得健康太\_\_\_\_\_了，以後得常常運動，注意\_\_\_\_\_。

麗 莎：對，運動很重要，我們都應該多運動。

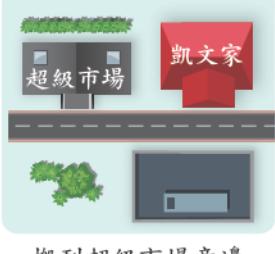
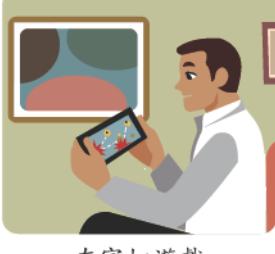
高莉亞：所以我\_\_\_\_\_下個星期\_\_\_\_\_每天跟何希一起去游泳。

### 3. Pregunte y responda

#### ◎ Por parejas:

Estudiante A: Seleccione un conjunto de imágenes de la lista y utilice los diálogos de abajo para hacerle una pregunta al estudiante.

Estudiante B: Responda a la pregunta y decida qué se hace o no se hace.

(1) 今天早上，何希……	(2) 昨天晚上，高莉亞……
 帶狗去散步	 去公園跑步
(3) 上個週末，麗莎……	(4) 上個星期四，王明文……
 跟高莉亞一起吃飯	 跟高莉亞去买衣服
(5) 起床以後，何希……	(6) 上班以前，高莉亞……
 洗澡	 洗頭髮
(7) 八月的時候，凱文……	(8) 下雨的時候，何希……
 搬家搬到公園附近	 搬到超級市場旁邊
 去公園散步	 在家打遊戲

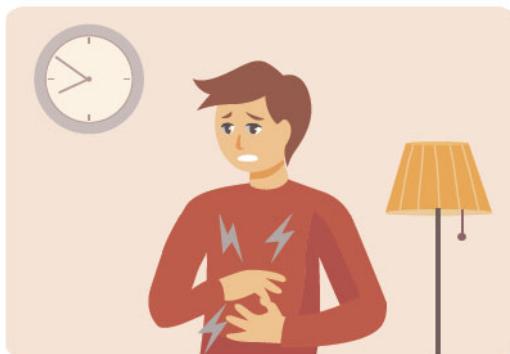
A：(時間)，\_\_\_\_\_ (人) 做了什麼？沒做什麼？

B：他 / 她\_\_\_\_\_ 了，沒\_\_\_\_\_。

## 4. Pregunte y Responda

## ◎ Por parejas:

Seleccione una imagen y utilice los diálogos de abajo para hacer / responder preguntas con su compañero.



## Situación 1

A：你怎麼了？

B：我\_\_\_\_\_（不舒服 / ……痛）

A：你去看醫生了嗎？

B：去了。

A：醫生說什麼？

B：他說我應該多\_\_\_\_\_，少\_\_\_\_\_。

o

## Situación 2

A：你怎麼了？

B：我\_\_\_\_\_（不舒服 / ……痛）

A：你去看醫生了嗎？

B：沒去。

A：為什麼？

B：因為\_\_\_\_\_，所以我沒去。

Lección  
**10**

# 高莉亞想去臺灣

## Gloria quiere visitar Taiwán

### Objetivos de aprendizaje

Tema: Planes para el futuro

Al final de esta lección, podrá utilizar el mandarín para

1. Describir actividades que estén en proceso
2. Hablar sobre planes futuros
3. Contarles tus experiencias a otras personas



## 課文 Texto

(明文打電話給高莉亞)



喂，高莉亞，好久不見。妳在家吧？  
Wéi, Gāo Liyā, hǎo jiǔ bú jiàn. Nǐ zài jiā ba?



我在看电视呢！明文，你最近  
Wǒ zài kàn diànshì ne! Míngwén, nǐ zuijìn



我快毕业了，在写毕业论文。  
Wǒ kuài biyè le, zài xiě biyè lùnwén.



那麼，你最近一定很忙。畢業以後，  
Nàme, nǐ zuijìn yíding hěn máng. Bìyè yǐhòu,

你有什么计划？  
nǐ yǒu shénme jíhuà?



我打算一毕业，就回台灣找工作。  
Wǒ dǎsuàn yí biyè, jiù huí Táiwān zhǎo gōngzuò.



希<sup>ت</sup>望<sup>ت</sup>你<sup>ت</sup>能<sup>ت</sup>找<sup>ت</sup>到<sup>ت</sup>一<sup>ت</sup>個<sup>ت</sup>自<sup>ت</sup>己<sup>ت</sup>喜<sup>ت</sup>歡<sup>ت</sup>的<sup>ت</sup>工<sup>ت</sup>作<sup>ت</sup>。  
Xīwàng nǐ néng zhǎo dào yí ge zìjǐ xǐhuān de gōngzuò.



妳<sup>ت</sup>夏<sup>ت</sup>天<sup>ت</sup>有<sup>ت</sup>什<sup>ت</sup>麼<sup>ت</sup>計<sup>ت</sup>畫<sup>ت</sup>?  
Nǐ xiàtiān yǒu shénme jíhuà?



我<sup>ت</sup>打<sup>ت</sup>算<sup>ت</sup>休<sup>ت</sup>假<sup>ت</sup>，出<sup>ت</sup>國<sup>ت</sup>旅<sup>ت</sup>行<sup>ت</sup>。  
Wǒ dǎsuàn xiūjià, chūguó lǚxíng.



妳<sup>ت</sup>去<sup>ت</sup>過<sup>ت</sup>亞<sup>ت</sup>洲<sup>ت</sup>嗎<sup>ت</sup>? 想<sup>ت</sup>不<sup>ت</sup>想<sup>ت</sup>去<sup>ت</sup>臺<sup>ت</sup>灣<sup>ت</sup>看<sup>ت</sup>看<sup>ت</sup>?  
Nǐ qùguò Yàzhōu ma? Xiǎng bù xiǎng qù Táiwān kànkàn?



我<sup>ت</sup>帶<sup>ت</sup>妳<sup>ت</sup>去<sup>ت</sup>一<sup>ت</sup>些<sup>ت</sup>有<sup>ت</sup>意<sup>ت</sup>思<sup>ت</sup>的<sup>ت</sup>地<sup>ت</sup>方<sup>ت</sup>。  
Wǒ dài nǐ qù yìxiē yǒuyìsī de dìfang.



這<sup>ت</sup>個<sup>ت</sup>機<sup>ت</sup>會<sup>ت</sup>太<sup>ت</sup>好<sup>ت</sup>了<sup>ت</sup>! 我<sup>ت</sup>只<sup>ت</sup>去<sup>ت</sup>過<sup>ت</sup>日<sup>ت</sup>本<sup>ت</sup>，  
Zhèi ge jīhuì tài hǎo le! Wǒ zhǐ qùguò Riběn,

沒<sup>ت</sup>去<sup>ت</sup>過<sup>ت</sup>臺<sup>ت</sup>灣<sup>ت</sup>。  
méi qùguò Táiwān.



如<sup>ت</sup>果<sup>ت</sup>妳<sup>ت</sup>的<sup>ت</sup>假<sup>ت</sup>期<sup>ت</sup>很<sup>ت</sup>長<sup>ت</sup>，可<sup>ت</sup>以<sup>ت</sup>在<sup>ت</sup>臺<sup>ت</sup>灣<sup>ت</sup>上<sup>ت</sup>。  
Rúguǒ nǐ de jiàqí hěn cháng, kěyǐ zài Táiwān shàng

課<sup>ت</sup>  
華<sup>ت</sup>語<sup>ت</sup>課<sup>ت</sup>。  
Huáyǔ kè.



今<sup>ت</sup>年<sup>ت</sup>夏<sup>ت</sup>天<sup>ت</sup>不<sup>ت</sup>行<sup>ت</sup>，我<sup>ت</sup>的<sup>ت</sup>假<sup>ت</sup>期<sup>ت</sup>只<sup>ت</sup>有<sup>ت</sup>兩<sup>ت</sup>個<sup>ت</sup>。  
Jīnnián xiàtiān bùxíng, wǒ de jiàqí zhǐ yǒu liǎng ge

星<sup>ت</sup>期<sup>ت</sup>，太<sup>ت</sup>短<sup>ت</sup>了<sup>ت</sup>。  
xīngqí, tài duǎn le.



沒<sup>ت</sup>關<sup>ت</sup>係<sup>ت</sup>，我<sup>ت</sup>回<sup>ت</sup>臺<sup>ت</sup>灣<sup>ت</sup>以<sup>ت</sup>後<sup>ت</sup>，妳<sup>ت</sup>什<sup>ت</sup>麼<sup>ت</sup>時<sup>ت</sup>候<sup>ت</sup>來<sup>ت</sup>。  
Méiguānxì, wǒ huí Táiwān yǐhòu, nǐ shénme shíhòu lái dōu xíng.



## 生詞 Vocabulary

1. 在 <small>在</small>	zài	V.	estar
2. 快 <small>快</small>	kuài	Adv.	deprisa, rápido
3. 論文 <small>論文</small>	lùnwén	Sust.	tesis, ensayo, trabajo de investigación
4. 計畫 <small>計畫</small>	jíhuà	Sust. / V.	plan, planear
5. 找 <small>找</small>	zhǎo	V.	buscar
6. 休假 <small>休假</small>	xiūjià	V.	estar de vacaciones, tomar vacaciones
7. 出國 <small>出國</small>	chūguó	V.	salir del país, irse al extranjero
8. 過 <small>過</small>	guò	Part.	partícula que indica una experiencia pasada
9. 亞洲 <small>亞洲</small>	Yàzhōu	Sust.	Asia
10. 有意 <small>有意</small>	yǒuyì	V. est.	interesante
11. 機會 <small>機會</small>	jīhuì	Sust.	oportunidad
12. 假期 <small>假期</small>	jiàqí	Sust.	vacaciones
13. 長 <small>長</small>	cháng	V. est.	largo/a
14. 短 <small>短</small>	duǎn	V. est.	corto/a

## 短語 Frases

15. 找到 <small>找到</small>	zhǎo dào	encontrar
16. 一些 <small>一些</small>	yìxiē	algunos, algunas
17. 上課 <small>上課</small>	shàng kè	ir a clase, tener clase

## 補充生詞 Vocabulary complementario

18. 英文 Yīngwén

Sust.

inglés

## 語法 Gramática

1

在 zài + VP acciones en proceso

En esta lección, 在 zài se coloca antes de una frase verbal para indicar una actividad en curso o progresiva en un momento específico. Por ejemplo, “他在看電視。Él está viendo la televisión.”

Ejemplos:

S + 在 + Frase verbal + (呢)

高莉亞在做晚飯呢。

Gloria está haciendo la cena.

王老師在上課。

El profesor Wang está en clase.

(1) A : 你在做什麼？

Nǐ zài zuò shénme?

¿Qué estás haciendo?

B : 我在練習寫字。

Wǒ zài liànxí xiězì.

Estoy practicando cómo escribir caracteres.



(2) A : 你昨天下午在做什麼？

Nǐ zuótiān xiàwǔ zài zuò shénme?

¿Qué estabas haciendo ayer por la tarde?

B : 我昨天下午在上課。

Wǒ zuótiān xiàwǔ zài shàng kè.

Ayer por la tarde estuve en clase.

(3) A : 何希在做什麼？

Héxī zài zuò shénme?

¿Qué está haciendo José?

B : 他在玩電腦遊戲呢。

Tā zài wán diànnǎo yóuxì ne.

Está jugando a videojuegos.



(4) A : 王太太在做什麼？

Wáng tàitai zài zuò shénme?

¿Qué está haciendo la Sra. Wang?

B : 她在買東西呢。

Tā zài mǎi dōngxi ne.

Está comprando cosas.

**Ejercicio**

Describa las imágenes con 在 .

1		洗澡	► 王先生 _____ 在洗澡 (呢) _____。
2		跳舞	► 她 _____。
3		吃晚饭	► 他們 _____。
4		喝咖啡	► 李小姐 _____。

5



看书

→ 他 \_\_\_\_\_。

## 2

快 (要) ..... 了 *kuài (yào) ... le* ... está a punto de...

El patrón “快 (要) *kuài (yào)*..... 了 *le*” indica que una situación o un suceso va a ocurrir pronto. Por ejemplo, “我快要畢業了。Pronto me voy a graduar”.

Ejemplos:

(S) + 快 (要) + Frase Verba + 了

他快要回臺灣了。

Pronto va a regresar a Taiwán.

快下雨了。

Pronto lloverá.

(1) 高莉亞快到家了。

Gāo Lìyā kuài dào jiā le.

Gloria está a punto de llegar a casa.

(2) 春天快到了。

Chūntiān kuài dào le.

La primavera está a punto de llegar.

(3) 何希的生日快要到了。

Héxī de shēngrì kuài yào dào le.

Está a punto de llegar el cumpleaños de José.

(4) 英文課快要開始了。

Yīngwén kè kuài yào kāishǐ le.

Está a punto de comenza la clase de inglés.



## Ejercicio

Reescriba las siguientes frases usando 快（要）……了

- 1 他回國了。 ➤ 他快要回國了。
- 2 他的生日到了。 ➤ \_\_\_\_\_。
- 3 電影開始了。 ➤ \_\_\_\_\_。
- 4 她畢業了。 ➤ \_\_\_\_\_。
- 5 李小姐結婚了。 ➤ \_\_\_\_\_。

## 3

— A 就 B *yī A jiù B* en cuanto que ocurra A pasará B

El patrón “— *yī*…… 就 *jiù*……” indica una secuencia de sucesos en la que la situación B ocurre inmediatamente después de que la situación A tenga lugar. Por ejemplo, “他一來，我就走。En cuanto que él llegue, me iré”. Cuando los sujetos de las dos cláusulas son los mismos, a menudo se omite uno de los sujetos.

Ejemplos:

S 1 + — + Frase verbal 1, S2 + 就 + Frase verbal 2

王先生一到家，王太太就出去買東西了。

La Sra. Wang salió de compras en cuanto que el Sr. Wang llegó a casa.

S1 + — + Frase verbal 1, (S1) + 就 + Frase verbal 2

我昨天一到家，就看電視。

Ayer, vi la televisión en cuanto que llegué a casa.

- (1) 我一下課，就回家。

*Wǒ yí xià kè, jiù huíjiā.*

En cuanto que se acabe la clase, me iré a casa.

- (2) 我一起床，就洗澡。

*Wǒ yì qǐchuáng, jiù xǐzǎo.*

En cuanto que me levanto, me ducho.



(3) 王明文打算一回國，就找工作。

Wáng Míngwén dǎsuàn yì huíguó, jiù zhǎo gōngzuò.

Wang Mingwen planea buscar un trabajo en cuanto que vuelve a su país.

(4) 平常李先生一到家，李太太就開始做飯。

Píngcháng Lǐ xiānshēng yí dàojiā, Lǐ taitai jiù kāishǐ zuòfàn.

Normalmente, en cuanto que el Sr. Li llega a casa, la Sra. Li empieza a preparar la comida.

### Ejercicio

Coloque 一……就…… en los huecos adecuados.

1 他\_\_\_\_\_打算\_\_\_\_\_畢業，\_\_\_\_\_就\_\_\_\_\_回國。

2 李先生\_\_\_\_\_到公司，\_\_\_\_\_開始\_\_\_\_\_打電話。

3 夏天\_\_\_\_\_到，\_\_\_\_\_我\_\_\_\_\_想去游泳。

4 我們\_\_\_\_\_下課，\_\_\_\_\_他\_\_\_\_\_回家。

5 他\_\_\_\_\_到家，\_\_\_\_\_我\_\_\_\_\_給了他一杯咖啡。



## 4

El sufijo verbal 過 *guò* utilizado como un marcador que señala una experiencia.

La partícula 過 *guò* puede funcionar como un sufijo verbal que indica que el sujeto ya realizó la misma acción en el pasado. Por ejemplo, “我去過日本。Fui a Japón”. Al agregar 沒 antes del verbo, la oración se vuelve negativa. Por ejemplo, “我沒去過日本。Nunca he ido a Japón”.

Ejemplo:

S + V + 過 + O

我看過那個電影。

He visto esa película.

S + 沒 + V + 過 + O

我沒學過華語。

Nunca he aprendido mandarín.

(1) 我看過他寫的書。

Wǒ kànɡuò tā xiě de shū.

Yo he leído el libro que él escribió.



(2) 我以前吃過李太太做的紅燒魚。

Wǒ yǐqián chīguò Lǐ tàitai zuò de hóngshāo yú.

En el pasado, comí el pescado estofado que hizo la Sra. Li.

(3) 我沒喝過臺灣啤酒。

Wǒ méi hēguò Táiwān píjiǔ.

Nunca he bebido cerveza taiwanesa.

(4) 何希沒吃過牛肉麵。

Héxī méi chīguò niúròumiàn.

José nunca ha comido fideos con ternera.

**Ejercicio**

Basándose en las imágenes de abajo, pregunte / responda a su compañero si alguna vez ha realizado las siguientes actividades o si ha probado los siguientes platos y bebidas.

1	 電腦遊戲	<p>A : <u>你玩過電腦遊戲嗎？</u></p> <p>B : <u>我玩過電腦遊戲。</u></p> <p style="text-align: center;">○</p> <p><u>我沒玩過電腦遊戲。</u></p>
2	 法國	<p>A : 你_____嗎？</p> <p>B : 我_____。</p>

3	 蛋糕	A : 你_____嗎? B : 我_____。
4	 臺灣啤酒	A : 你_____嗎? B : 我_____。
5	 酸辣湯	A : 你_____嗎? B : 我_____。

## 綜合活動 Actividades en el aula

### 1. Lea en voz alta

明文：喂，高莉亞，好久不見。妳在家吧？在做什麼呢？

高莉亞：我在看電視呢！明文，你最近怎麼樣？

明文：我快畢業了，在寫畢業論文。

高莉亞：那麼，你最近一定很忙。畢業以後，你有什麼計畫？

明文：我打算一畢業，就回臺灣找工作。

高莉亞：希望你能找到一個自己喜歡的工作。

明文：妳夏天有什麼計畫？

高莉亞：我打算休假，出國旅行。

明文：妳去過亞洲嗎？想不想去臺灣看看？我帶妳去一些有意思的地方。

高莉亞：這個機會太好了！我只去過日本，沒去過臺灣。



明文：如果妳的假期很長，可以在臺灣上華語課。

高莉亞：今年夏天不行，我的假期只有兩個星期，太短了。

明文：沒關係，我回臺灣以後，妳什麼時候來都行。

## 2. Rellene los huecos

Complete estas oraciones con los caracteres o el pinyin correspondiente.

明文：喂，高莉亞，好久不見。妳在家吧？在做什麼呢？

高莉亞：我\_\_\_\_\_看電視呢！明文，你\_\_\_\_\_怎麼樣？

明文：我\_\_\_\_\_畢業了，\_\_\_\_\_寫畢業論文。

高莉亞：那麼，你最近一定很\_\_\_\_\_. 畢業以後，你有什麼\_\_\_\_\_？

明文：我\_\_\_\_\_一畢業，就回臺灣\_\_\_\_\_工作。

高莉亞：希望你能\_\_\_\_\_一個自己喜歡的工作。

明文：妳夏天有什麼計畫？

高莉亞：我打算\_\_\_\_\_，出國旅行。

明文：妳去過\_\_\_\_\_嗎？想不想去臺灣看看？我帶妳去一些有\_\_\_\_\_的地方。

高莉亞：這個\_\_\_\_\_太好了！我只去過日本，\_\_\_\_\_去\_\_\_\_\_臺灣。

明文：如果妳的假期很\_\_\_\_\_, 可以在臺灣\_\_\_\_\_華語\_\_\_\_\_。

高莉亞：今年夏天不行，我的假期只有兩個星期，太\_\_\_\_\_了。

明文：沒關係，我回臺灣以後，妳什麼時候來都行。

### 3. Pregunte y Responda

◎ En parejas:

Un estudiante hace preguntas y el otro responde utilizando “快……了”.

例：



七點起床

A：何希起床了嗎？

B：他快起床了。

(1)



麗莎的生日

A：麗莎的生日快到了嗎？

B：麗莎的\_\_\_\_\_。

(2)



晚上八點

A：電影要開始了嗎？

B：電影\_\_\_\_\_。

(3)

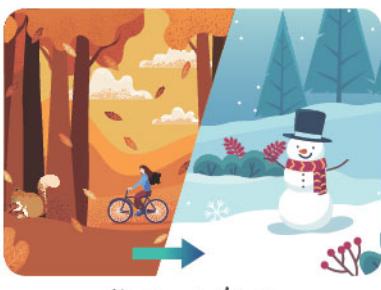


明文回國

A：王明文已經回國了嗎？

B：\_\_\_\_\_。

(4)



秋天→冬天

A：你覺得今天冷不冷？

B：有一點冷，因為\_\_\_\_\_。

(5)



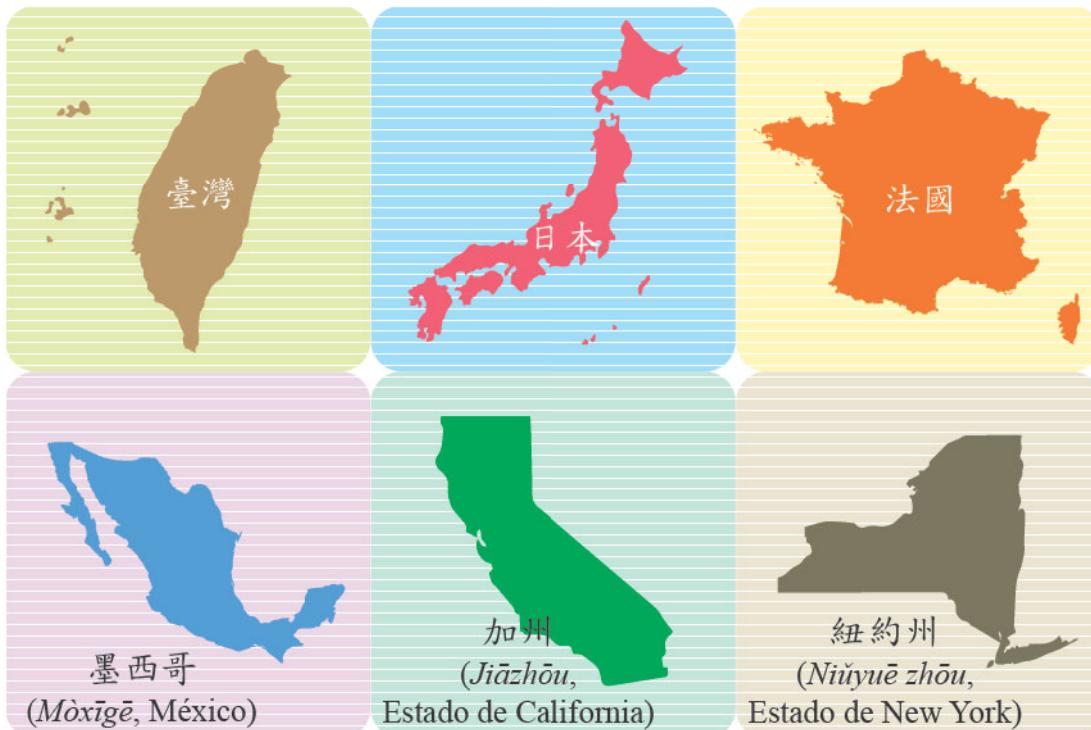
一點上班

A：我們吃了中飯去公園散步吧？

B：不行，我\_\_\_\_\_。

**4. Pregunte y Responda****◎ En parejas:**

Encuentre un compañero para preguntar / responder utilizando el siguiente diálogo. Uno de los estudiantes puede seleccionar una imagen para hacer preguntas, y el otro responderá según su propia experiencia.



Situación 1	Situación 2
A：你去過_____嗎？	A：你去過_____嗎？
B：我去過。	B：我沒去過。
A：你覺得那裡怎麼樣？	A：你打算去看看嗎？
B：我覺得_____。	B：如果有機會， 我_____。

## Notas

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## 文化單元 (三) Unidad Cultural (3)

## Actividades de ocio que les gustan a los taiwaneses



妳來臺灣，我帶妳看看臺灣人喜歡的休閒活動。



聽說臺灣的夜市 (yèshì, Mercadillos nocturnos) 非常有意思，  
我想去逛逛。



沒問題，夜市有很多好吃的小吃，也有好喝的飲料。

A los taiwaneses les gustan muchos tipos de actividades recreativas. A través de estas actividades, uno puede aprender bastante sobre la cultura y el estilo de vida en Taiwán. Las actividades recreativas más comunes en Taiwán incluyen pasear por los mercadillos nocturnos, ir al KTV (salas de karaoke privadas), hacer senderismo, etc.

Los mercadillos nocturnos abren por la noche una vez que empieza a oscurecer. Vendedores ambulantes montan puestos en los que sirven aperitivos y bebidas. Aparte de

aperitivos y bebidas, uno también puede comprar ropa, zapatos, y objetos de uso cotidiano en los puestos nocturnos.

En Taiwán, el término KTV hace referencia a sitios donde todo el mundo puede cantar karaoke. Es un lugar al que se puede ir en familia, con amigos o con compañeros del trabajo para cantar o para escuchar a otros cantar.

Si disfrutas de la naturaleza, el senderismo puede ser una buena opción. Taipéi está en una cuenca rodeada de colinas. Las colinas no son muy altas y es muy fácil subir hasta la cima. El Sendero del Monte Elefante (象山 *Xiàngshān*) y el sendero de la Montaña del Barco de Guerra (軍艦岩 *Jūnjiānyán*) son populares entre los excursionistas. Desde la cima de estas montañas se puede disfrutar de una vista de toda la ciudad.

El Museo Nacional del Palacio situado en Taipei es famoso en todo el mundo. Si te gusta admirar la caligrafía de los tiempos antiguos, cuadros, jade y utensilios de bronce de hace miles de años, debes visitar este Palacio.



夜市 (*yèshì*, Mercadillos nocturnos)



KTV 唱歌 (Salas de karaoke privadas)



象山步道 (*Xiàngshān bùdào*, El sendero del Monte Elefante)



故宫博物院 (*Gùgōng Bówùyuàn*, El Museo Nacional del Palacio)

## Lección 1 Hoy hace buen tiempo

(Mingwen se encuentra con Lisa en el parque.)

Mingwen: Lisa, ¡cuánto tiempo! ¿Vienes a correr?

Lisa: ¡Sí! Hoy hace muy buen tiempo y aquí se corre muy a gusto.

Mingwen: El verano de aquí es más agradable que el de Taiwán.

Lisa: ¿Cómo es el clima de Taiwán?

Mingwen: En Taiwán, tanto la primavera como el otoño son muy agradables, no hace ni frío ni calor; pero, en verano hace demasiado calor.

Lisa: ¿Y en invierno? ¿Nieva?

Mingwen: En invierno no hace mucho frío, tampoco nieva. Sin embargo, llueve a menudo.

Lisa: Cuando llueve es muy molesto.

Mingwen: Cierto, cuando llueve no puedo salir a correr.

Lisa: Según el pronóstico del tiempo, mañana va a llover.

Mingwen: Espero que mañana sea un día soleado.

## Lección 2 Quiero comprar regalos para mi papá y mi mamá

(Jiawen y Minwen quieren comprar regalos para su familia)

Jiawen: Hermano mayor, la semana que viene volveré a Taiwán, este sábado quiero ir a comprar regalos para papá y mamá.

Mingwen: ¿Qué quieres comprarles?

Jiawen: Quiero comprarle un sombrero a papá y a mamá una prenda de ropa. También quiero comprar dos cajas de chocolate.

Mingwen: ¿Qué tal si compras las cosas por internet? Es más práctico comprar en tiendas online.

Jiawen: Los productos de las tiendas online son buenos y baratos, pero como a mí me gusta ir de compras, quiero comprar los regalos en un centro comercial.

Mingwen: Vale, este fin de semana tengo tiempo, vayamos a comprar al centro comercial.

Jiawen: También me gustaría comprar una mochila para nuestra hermana mayor.

Mingwen: Claro, como a ella le gusta viajar, las mochilas son muy útiles. También se le puede comprar unas gafas de sol.

Jiawen: ¿Cuándo salimos el sábado?

Mingwen: ¿Te parece bien que quedemos a la una de la tarde?

Jiawen: Bien, gracias, hermano mayor.

### Lección 3 El pescado estofado está muy rico

(Mingwen, Gloria y Lisa están cenando en un restaurante)

Mingwen: Gloria, el estofado de pescado de este restaurante está muy bien hecho, está muy rico.

Gloria: Me encanta comer pescado, me encanta todo tipo de pescado.

Mingwen: Lisa, ¿quieres comer tofu o verduras?

Lisa: Quiero comer tanto tofu como verduras.

Mingwen: Vale. Pidamos un pescado estofado, un plato de tofu frito, otro de verduras salteadas y tres cuencos de arroz blanco. ¿Algo más que queráis comer?

Gloria: Pidamos un bol de sopa agripicante. La sopa agripicante es avinagrada y picante, ¡está deliciosa!

Lisa: ¡Qué bien! Yo también quiero sopa agripicante y un botellín de cerveza.

Gloria: He oído decir que los bollos rellenos al vapor de este restaurante no están mal.

Lisa: Pues entonces, ¿qué tal si también pedimos dos bollos rellenos de pasta de judía roja?

Mingwen: Vale. Camarera, queremos pedir la comida.

Camarera: ¿Qué les apetece pedir?

### Lección 4 Quiero una taza de café caliente

(Gloria y Lisa están en una cafetería)

Gloria: Camarera, quiero una taza de café con leche y sin azúcar.

Camarera: Claro, ¿lo quiere frío o caliente?

Gloria: Caliente

Camarera: ¿Cómo quiere la taza? ¿Pequeña, mediana o grande?

Gloria: Grande

Camarera: ¿Usted qué quiere tomar?

Lisa: Quiero una taza pequeña de té rojo, frío.

Camarera: ¿Quieren algo más?

Gloria: También quiero un trozo de tarta. Lisa, ¿tú también quieres?

Lisa: Las tartas son demasiado dulces, quiero algo salado. (Camarera), ¿tienen sándwiches de pollo?

Camarera: Sí, tenemos. Si piden un sándwich de pollo, le regalaremos una bebida. Lisa: Bien, quiero uno.

Gloria: (Camarera), yo quiero lo mismo que ella, un sándwich de pollo.

Lisa: (Camarera), además queremos dos vasos de agua fría.

Camarera: Claro, una taza grande de café con leche y sin azúcar, una taza pequeña de té negro frío, un trozo de tarta, dos sándwiches de pollo y dos vasos de agua fría. Esperen un momento, se lo traeremos enseguida.

## Lección 5 ¿Qué te parece este abrigo?

(Gloria y Lisa están en el centro comercial)

Gloria: Mira, ¿qué te parece este abrigo?

Lisa: El estilo no está mal y el color es muy bonito.

Gloria: El de color azul es bonito, pero yo quiero comprar uno de color negro.

Lisa: ¿Eres de talla mediana?

Gloria: Últimamente he engordado, la talla mediana me queda demasiado pequeña, tengo que ponerme la talla grande.

Lisa: Mira esta falda, ¿qué te parece? Me gustaría comprarme una falda blanca.

Gloria: ¡Es muy bonita, pruébatela!

Lisa: Aunque esta falda es muy bonita, pero es demasiado cara. Cuesta ciento veinte dólares.

Gloria: ¿Entonces, qué te parece estos pantalones?

(Gloria y Lisa van a pagar)

Gloria: Señorita, ¿cuánto cuesta todo?

Cajera: Dos sudaderas, un pantalón largo, un abrigo, en total ciento dieciséis dólares con cincuenta céntimos. ¿Desea pagar con tarjeta o en efectivo?

Gloria: Con tarjeta. Esta es mi tarjeta de crédito.

Cajera: ¡Aquí están sus cosas, ¡muchas gracias! ¡Vuelvan de nuevo!

## Lección 6 Nos mudamos el mes que viene

(Gloria está charlando con Kevin, su compañero de trabajo.)

Kevin: He oído que te vas a mudar el mes que viene.

Gloria: Sí, porque ahora vivo en la zona sur que está demasiado lejos de la empresa.

Kevin: ¿A dónde te vas a mudar?

Gloria: Me voy a mudar desde la zona sur a la zona este. Cerca del Parque de la Ciudad, eso queda más cerca de la empresa.

Kevin: ¿Cuánto tardas en llegar a la empresa desde ahí en coche?

Gloria: En coche solo se tardan quince minutos.

Kevin: No está mal, te queda muy cerca de la empresa.

Gloria: Hay dos supermercados al lado, es muy cómodo para hacer la compra.

Kevin: ¿Y a tu marido también le gusta esa zona?

Gloria: Le gusta mucho, en la comunidad tenemos una piscina muy grande. Como a marido le gusta mucho nadar, cuando nos mudemos allí, podrá ir a nadar todos los días.

Kevin: La zona este no está mal. Donde vivo ahora también está muy lejos de la empresa. Yo también me quiero mudar a la zona este.

Gloria: Quedas invitado a venir a visitarme cuando me mude.

## Lección 7 El supermercado está al lado de la piscina

(Lisa y Kevin van a visitar a Gloria y a José en su nueva casa.)

Gloria: ¡Bienvenidos a mi casa! Por favor, pasad.

Lisa: ¡José, cuánto tiempo! Enhorabuena por la mudanza. Este es un regalo de nuestra parte, esperamos que os guste.

José: Gracias, sois muy amables.

Gloria: Vayamos al salón a comer unos aperitivos y fruta.

Kevin: Gloria, tu casa es grande y preciosa. ¡Anda, danos un “tour”!

Gloria: ¡Claro! En la planta de abajo de esta casa, tememos el salón y la cocina, en la planta de arriba hay tres dormitorios y un baño.

Kevin: ¿La piscina a la que va José está lejos de tu casa?

José: No, no está lejos, está en la parte de atrás de nuestra casa. Caminando se llega en un par de minutos. En frente de mi casa, hay un parque muy grande al que me encanta ir a pasear.

Lisa: ¿Dónde está el supermercado?

Gloria: Está al lado de la piscina. Cuando José va a la piscina, yo voy al supermercado, todo es muy cómodo.

Kevin: Es muy práctico vivir aquí. Yo también me quiero mudar a este lugar.

Gloria: Hoy hace buen tiempo. ¡Salgamos esta tarde a dar un paseo!

## Lección 8 El día a día de Gloria

Gloria trabaja en una empresa de unas treinta personas que vende móviles. Algunos de sus compañeros de trabajo son taiwaneses. A Gloria le encanta hablar en mandarín con ellos.

Gloria se levanta por la mañana a las seis y media. Después de levantarse, primero se ducha, se lava el pelo y luego se toma el desayuno. Normalmente se come un huevo y bebe un vaso de zumo. Tras desayunar, va a trabajar en coche. En el horario de descanso al mediodía, suele ir al restaurante que está en la primera planta de su empresa para comer una hamburguesa, beber Coca-Cola y a veces, también se toma un helado. A las cinco termina su trabajo y a las cinco y media se va de la oficina.

Al llegar a casa, Gloria saca al perro a pasear unos veinte minutos y luego, vuelve para hacer la cena. A menudo, su marido José prepara la cena con ella. Después de cenar, a Gloria le gusta escuchar algo de música y leer un poco. José frecuentemente ve una película online y juega a videojuegos.

Este sábado, los amigos de Gloria van a venir a cenar. Ella tiene que preparar la cena junto con José así que seguramente estarán muy ocupados el fin de semana.

## Lección 9 Me he resfriado

(En el hospital)

Gloria: Hola, doctor!

Médico: Hola Gloria, ¿qué te ha pasado?

Gloria: Al levantarme esta mañana me he sentido muy mal. Me duele mucho la cabeza y un poco el estómago. No tengo apetito.

Médico: ¿Moqueas? ¿Toses?

Gloria: Sí que moqueo pero no toso.

Médico: Tampoco tienes fiebre. Déjame echar un vistazo.

(Tras examinar a Gloria )

Médico: Te has resfriado, tienes que beber mucha agua y también descansar mucho. No hace falta que tomes ninguna medicina.

(En la oficina)

Lisa: ¿Por qué no viniste a trabajar ayer?

Gloria: Me volví a enfermar.

Lisa: ¿Fuiste al médico?

Gloria: Sí, fui al hospital que está al lado de mi casa, el médico me dijo que estoy resfriada.

Lisa: ¿Cómo te encuentras ahora?

Gloria: Mucho mejor, me parece que la salud es súper importante, en el futuro tendré que hacer deporte a menudo y prestar atención a mi cuerpo.

Lisa: Cierto, hacer ejercicio es muy importante, todos tendríamos que hacer más ejercicio.

Gloria: Por eso desde la semana que viene, pienso ir a nadar con José todos los días.

## Lección 10 Gloria quiere visitar Taiwán

(Mingwen está hablando por teléfono con Gloria.)

Mingwen: ¡Hola Gloria, cuánto tiempo! ¿Estás en casa? ¿Qué estás haciendo?

Gloria: Estoy viendo la tele. Mingwen, ¿cómo estás últimamente?

Mingwen: Me voy a graduar pronto por lo que estoy escribiendo mi tesis de graduación.

Gloria: Entonces seguro que últimamente estás muy ocupado. Una vez que te gradúes, ¿cuáles son tus planes?

Mingwen: En cuanto que me gradúe pienso volver a Taiwán a buscar trabajo.

Gloria: Espero que puedas encontrar un trabajo que te guste.

Mingwen: ¿Qué planeas hacer este verano?

Gloria: Pienso tomarme unas vacaciones para viajar al extranjero.

Mingwen: ¿Has estado en Asia? ¿Te gustaría visitar Taiwán? Te llevaría a algunos lugares interesantes.

Gloria: ¡Esta es una oportunidad muy buena! Solo he estado en Japón, nunca he ido a Taiwán.

Mingwen: Si tus vacaciones son lo suficientemente largas, podrías ir a clase de mandarín en Taiwán.

Gloria: Este verano no podré, mis vacaciones solo son de dos semanas, demasiado cortas.

Mingwen: No te preocupes, una vez vuelva a Taiwán, puedes venir cuando quieras.



## 第一课 今天天气很好

(明文在公园看到丽莎)

明文：丽莎，好久不见。妳来跑步吗？

丽莎：是啊！今天天气很好，在这里跑步真舒服。

明文：这里的夏天比台湾的夏天舒服。

丽莎：台湾天气怎么样？

明文：台湾春天和秋天很舒服，不冷也不热，可是夏天太热了。

丽莎：冬天呢？下雪吗？

明文：冬天不太冷，也不下雪，可是常常下雨。

丽莎：下雨的时候，很麻烦。

明文：对，下雨的时候我不能出来跑步。

丽莎：天气预报说明天可能会下雨。

明文：我希望明天是晴天。

## 第二课 我想给爸爸妈妈买礼物

(家文和明文要给家人买礼物)

家文：大哥，我下个星期回台湾。这个星期六我想去给爸爸妈妈买礼物。

明文：你想给他们买什么？

家文：我想给爸爸买一个帽子，给妈妈买一件衣服，还想买两盒巧克力。

明文：你要不要上网买？在网路商店买东西比较方便。

家文：网路商店的东西又好又便宜。可是因为我喜欢逛街，所以想去百货公司买。

明文：好，这个周末我有空，我们去百货公司买。

家文：我也想给姊姊买一个背包。

明文：对，她喜欢旅行，背包很有用。还可以给她买太阳眼镜。

家文：星期六我们什么时候出门？

明文：下午一点，好不好？

家文：好，谢谢大哥。

## 第三课 红烧鱼非常好吃

(明文、高莉亚、丽莎在餐厅吃晚饭)

明文：莉亚，这家餐厅的红烧鱼做得很好，非常好吃。

高莉亚：我最喜欢吃鱼，什么鱼都爱吃。

明文：丽莎，妳想吃豆腐还是青菜？

丽莎：我想吃豆腐，也想吃青菜。

明文：好，我们点一个红烧鱼、一个炸豆腐、一盘炒青菜，三碗白饭。妳们还想吃什么？

高莉亚：点一碗酸辣汤吧！酸辣汤又酸又辣，真好喝！

丽莎：太好了！我也想喝酸辣汤。我还要一瓶啤酒。

高莉亚：听说这家餐厅的包子做得不错。

丽莎：那么，我们也点两个豆沙包，怎么样？

明文：好。小姐，我们要点菜。

服务员：请问三位要点什么？

## 第四课 我要一杯热咖啡

(高莉亚和丽莎在咖啡店)

高莉亚：小姐，我要一杯咖啡，加牛奶，不加糖。

服务员：好的，您要热的还是冰的？

高莉亚：热的。

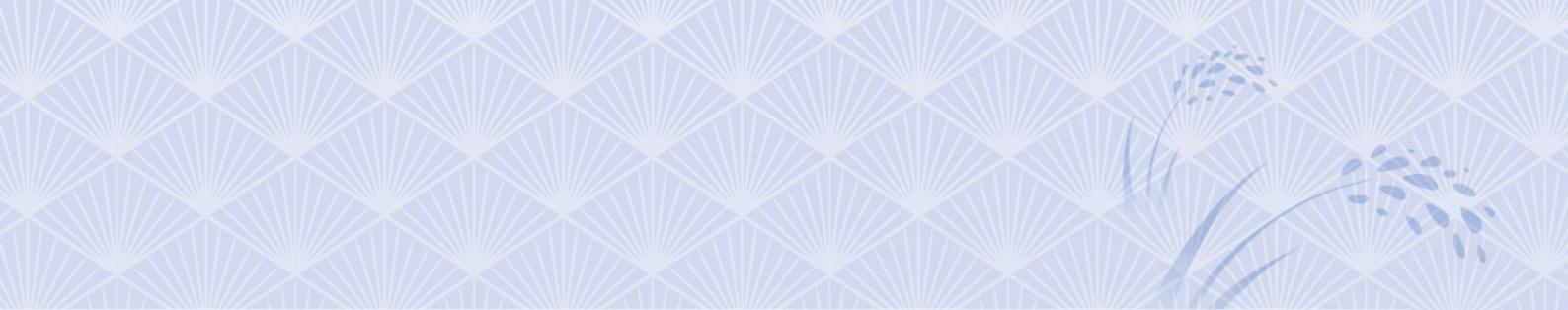
服务员：您要大杯、中杯还是小杯的？

高莉亚：大杯的。

服务员：您要喝什么？

丽莎：我要一杯小杯的冰红茶。

服务员：还要别的吗？



高莉亚：我还要一块蛋糕。丽莎，妳要不要？

丽 莎：蛋糕太甜了，我想吃咸的东西。

小姐，请问你们有鸡肉三明治吗？

服务员：有，如果您点鸡肉三明治，我们就送您一杯饮料。

丽 莎：好，我要一个。

高莉亚：小姐，我跟她一样，要一个鸡肉三明治。

丽 莎：小姐，我们还要两杯冰水。

服务员：好的，一杯大杯的热咖啡，加牛奶，不加糖。一杯小杯的冰红茶，一块蛋糕，两个鸡肉三明治，两杯冰水。请等一下，马上来。

### 第五课 这件外套怎么样？

(高莉亚和丽莎在百货公司)

高莉亚：妳看，这件外套怎么样？

丽 莎：样子不错，颜色也很好看。

高莉亚：蓝色的很好看，可是我想买一件黑色的。

丽 莎：妳穿中号的吗？

高莉亚：我最近胖了，中号的太小，得穿大号的。

丽 莎：妳看这条裙子怎么样？我想买一条白色的裙子。

高莉亚：很好看，妳试一下吧！

丽 莎：虽然这条裙子很好看，可是太贵了，要一百二十块钱。

高莉亚：那么，这条长裤怎么样？

(高莉亚和丽莎要付钱)

高莉亚：小姐，请问一共多少钱？

收银员：两件运动衫，一条长裤，一件外套，一共一百一十六块五毛钱。您要刷卡还是付现金？

高莉亚：刷卡。这是我的信用卡。

收银员：这是您的东西，谢谢！欢迎再来。

### 第六课 我们下个月搬家

(高莉亚跟同事凯文聊天)

凯 文：听说妳下个月搬家？

高莉亚：是，我现在住在南区，离公司太远了。

凯 文：妳要搬到哪里？

高莉亚：我要从南区搬到东区，城市公园附近，那里离公司比较近。

凯 文：从那里到公司，妳开车要开多久？

高莉亚：开车只要十五分钟。

凯 文：不错，离公司很近。

高莉亚：那里附近有两家超级市场，买菜很方便。

凯 文：妳先生也喜欢那里吗？

高莉亚：很喜欢。那个社区有一个很大的游泳池，因为我先生爱游泳，所以我们搬到那里以后，他天天都可以去游泳。

凯 文：东区不错，我现在住的地方离公司也很远，我也想搬到东区。

高莉亚：我搬家以后，欢迎你来我家玩。

### 第七课 超级市场在游泳池旁边

(丽莎跟凯文一起去高莉亚和何希的新家)

高莉亚：欢迎！欢迎你们来我家，请进。

丽 莎：何希，好久不见。恭喜你们搬新家，这是送你们的礼物，希望你们喜欢。

何 希：谢谢，你们太客气了。

高莉亚：请你们到客厅吃水果和点心。

凯 文：高莉亚，妳家又大又漂亮，给我们介绍一下吧！

高莉亚：好。这个房子的楼下有客厅和厨房，楼上三个房间和一间浴室。  
凯文：何希常去的游泳池离你家远吗？  
何希：不远，在我家的后面，走路只要几分钟。我家对面有个大公园，我常去那里散步。  
丽莎：超级市场在哪里？  
高莉亚：在游泳池的旁边，何希去游泳的时候，我去买菜，很方便。  
凯文：住在这里真方便，我也要搬到这里来。  
高莉亚：今天天气很好，下午我们去外面散步吧！

### 第八课 高莉亚的一天

高莉亚在一家卖手机的公司工作，公司有三十几个人。她有几个台湾同事，高莉亚很喜欢跟他们说华语。

高莉亚早上六点半起床，起床以后，先洗澡洗头发，然后吃早饭。她平常吃一个蛋，喝一杯果汁。吃了早饭，开车去上班。中午休息的时候，她常常在公司一楼的餐厅吃汉堡喝可乐，有时候还吃一个冰淇淋。五点下班，五点半离开办公室。

到了家以后，高莉亚先带狗出去散步，差不多走二十几分钟，然后回家做晚饭。她先生何希常常跟她一起做饭。吃了晚饭，高莉亚喜欢听听音乐、看看书。何希常常在网路看看电影、玩玩电脑游戏。

这个星期六高莉亚的朋友要来吃晚饭，她得跟何希一起准备晚饭，所以周末他们一定都很忙。

### 第九课 我感冒了

(在医院)  
高莉亚：医生，你好！  
医生：高莉亚，妳怎么了？  
高莉亚：我今天早上起床以后，觉得不舒服。我的头很痛，肚子也有一点痛。什么东西都不想吃。  
医生：妳流鼻水吗？咳嗽吗？  
高莉亚：我流鼻水，但是没咳嗽。  
医生：妳也没发烧，我来看看。  
(医生看了高莉亚以后)  
医生：妳感冒了。要多喝水，多休息。不需要吃药。

### (在公司)

丽莎：妳昨天怎么没来上班？  
高莉亚：我又生病了。  
丽莎：妳去看医生了吗？  
高莉亚：去了。我去我家附近的医院，医生说我感冒了。  
丽莎：现在觉得怎么样？  
高莉亚：已经好多了。我觉得健康太重要了，以后得常常运动，注意身体。  
丽莎：对，运动很重要，我们都应该多运动。  
高莉亚：所以我打算下个星期开始每天跟何希一起去游泳。

### 第十课 高莉亚想去台湾

(明文打电话给高莉亚)  
明文：喂，高莉亚，好久不见。妳在家吧？在做什么呢？  
高莉亚：我在看电视呢！明文，你最近怎么样？

明文：我快毕业了，在写毕业论文。  
高莉亚：那么，你最近一定很忙。毕业以后，你有什么计划？  
明文：我打算一毕业，就回台湾找工作。  
高莉亚：希望你能找到一个自己喜欢的工作。  
明文：你夏天有什么计划？  
高莉亚：我打算休假，出国旅行。  
明文：你去过亚洲吗？想不想去台湾看看？我带你去一些有意思的地方。  
高莉亚：这个机会太好了！我只去过日本，没去过台湾。  
明文：如果你的假期很长，可以在台湾上华语课。  
高莉亚：今年夏天不行，我的假期只有两个星期，太短了。  
明文：没关系，我回台湾以后，你什么时候来都行。



## Índice de vocabulario

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
<b>A</b>				
ài	愛	爱	amar	3-4
<b>B</b>				
báifàn	白飯	白饭	arroz blanco	3-13
bǎihuò gōngsī	百貨公司	百货公司	centro comercial	2-17
báisè	白色	白色	blanco	5-15
bān dào	搬到	搬到	mudarse a	6-18
bān jiā	搬家	搬家	mudarse (de casa)	6-17
bāozi	包子	包子	bollos rellenos al vapor	3-20
bēibāo	背包	背包	mochila	2-18
bǐ	比	比	marcador comparativo (más) que	1-6
biéde	別的	别的	otro	4-8
bǐjiào	比較	比较	más / más que (en comparación con)	2-11
bīng	冰	冰	frío	4-4
bīng shuǐ	冰水	冰水	agua fría	4-25
bīngqílín	冰淇淋	冰淇淋	helado	8-15
bíshuǐ	鼻水	鼻水	moco, secreción nasal	9-8
<b>C</b>				
cháng	長	长	largo	10-13
cháng kù	長褲	长裤	pantalones largos	5-20
chǎo	炒	炒	freír, saltear	3-11
chǎo qīngcài	炒青菜	炒青菜	verduras salteadas	3-27
chāojí shìchǎng	超級市場	超级市场	supermercado	6-12
chéngshì	城市	城市	ciudad	6-6

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
chū mén	出門	出门	salir de casa	2-25
chuān	穿	穿	vestir	5-8
chúfáng	廚房	厨房	cocina	7-12
chūguó	出國	出国	salir del país, irse al extranjero	10-7
chūlái	出來	出来	salir	1-17
chūntiān	春天	春天	primavera	1-7
cóng	從	从	desde	6-4

## D

dà	大	大	grande	1-28
dà hào	大號	大号	talla grande	5-30
dài	帶	带	llevar	8-18
dàn	蛋	蛋	huevo	8-9
dàngāo	蛋糕	蛋糕	tarta	4-10
dànshì	但是	但是	sin embargo, pero	9-10
dào	到	到	(desde)...hasta	6-10
dǎsuàn	打算	打算	tener planeado	9-25
...de shíhòu	.....的時候	.....的时候	cuando..., mientras...	1-26
děi	得	得	es obligatorio, tener que	5-12
děng	等	等	esperar	4-21
diǎn	點	点	pedir (restaurante)	3-8
diǎn cài	點菜	点菜	hacer un pedido en un restaurante	3-29
diǎnxīn	點心	点心	postre, bocadillos, merienda	7-7
diànyǐng	電影	电影	película	8-20
dìfāng	地方	地方	sitio, lugar	6-16

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
dōngqū	東區	东区	distrito este, zona este	6-5
dōngtiān	冬天	冬天	invierno	1-11
dōngxi	東西	东西	cosas	2-10
dòufǔ	豆腐	豆腐	tofu	3-5
dòushā bāo	豆沙包	豆沙包	bollo relleno de pasta de judía roja	3-22
duǎn	短	短	corto/a	10-14
duì	對	对	correcto/a	1-15
duimian	對面	对面	enfrente	7-18
duō	多	多	mucho, más	9-12
duō jiǔ	多久	多久	cuánto tiempo	6-20
dùzi	肚子	肚子	estómago	9-6

## F

fāngbiàn	方便	方便	práctico, conveniente	2-12
fángjiān	房間	房间	habitación	7-14
fángzǐ	房子	房子	casa	7-10
fāshāo	發燒	发烧	tener fiebre	9-11
fēicháng	非常	非常	muy, excesivamente, extremadamente	3-3
fēn	分	分	parte, porción, unidad monetaria	5-32
fēnzhōng	分鐘	分钟	minuto	6-11
fù	付	付	pagar	5-24
fù qián	付錢	付钱	pagar	5-28
fùjìn	附近	附近	cerca	6-7
fúwùyuán	服務員	服务员	camarero/a, mesero/a	3-23

## G

gǎnmào	感冒	感冒	resfriarse	9-1
--------	----	----	------------	-----

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
gěi	給	给	dar	1-29
gōngxǐ	恭喜	恭喜	felicitar	7-2
gǒu	狗	狗	perro/a	8-19
guàng jiē	逛街	逛街	ir de compras	2-23
guò	過	过	partícula que indica una experiencia pasada	10-8
guǒzhī	果汁	果汁	zumo	8-10

## H

háishì	還是	还是	o (diferenciar opciones en una pregunta)	3-6
hànbbǎo	漢堡	汉堡	hamburguesa	8-13
hǎoduōle	好多了	好多了	mucho mejor	9-29
hǎohē	好喝	好喝	buenas, deliciosas, ricas (sopa o bebida)	3-17
hǎokàn	好看	好看	bonito	5-5
hé	盒	盒	expresión de cantidad, caja	2-6
hēisè	黑色	黑色	negro	5-7
hóngchá	紅茶	红茶	té negro	4-7
hóngshāo	紅燒	红烧	estofado/a, cocido/a en salsa roja	3-1
hóngshāo yú	紅燒魚	红烧鱼	pescado estofado	3-24
hòumiàn	後面	后面	detrás	7-17
huí	回	回	volver	2-2
huì	會	会	saber hacer algo, expresión de futuro, voluntad de hacer algo	1-19

## J

jī	雞	鸡	pollo	4-13
jiā	加	加	añadir	4-1
jiàn	件	件	unidad de medida (pieza, prenda)	2-4
jiān	間	间	unidad de medida de espacio (habitación, cuarto, casa)	7-15

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
jiànkāng	健康	健康	salud, saludable, sano/a	9-19
jiàqí	假期	假期	vacaciones	10-12
jiārén	家人	家人	miembros de la familia	2-1
jièshào	介紹	介绍	presentar, hacer una presentación	7-9
jíhuà	計畫	计划	plan, planear	10-4
jīhuì	機會	机会	oportunidad	10-11
jìn	近	近	cerca	6-9
jīròu sānmíngzhì	雞肉三明治	鸡肉三明治	“sandwich” de pollo, bocadillo de pollo	4-24
jiù	就	就	entonces, en ese caso, inmediatamente	4-17

## K

kāfēi diàn	咖啡店	咖啡店	cafetería	4-23
kāi chē	開車	开车	conducir	6-19
kāishǐ	開始	开始	empezar, comenzar	9-26
kàn	看	看	mirar, ver, leer	5-2
kàn shū	看書	看书	leer libros	8-28
kělè	可樂	可乐	Coca-Cola	8-14
kěnéngh	可能	可能	a lo mejor, probablemente, seguramente	1-18
kèqì	客氣	客气	cortesía, amabilidad	7-4
késòu	咳嗽	咳嗽	toser	9-9
kètīng	客廳	客厅	salón, cuarto de estar	7-5
kuài	塊	块	trozo de tarta, pedazo de tarta	4-9
kuài	塊	块	unidad monetaria	5-18
kuài	快	快	deprisa, rápido	10-2

## L

là	辣	辣	picante	3-15
----	---	---	---------	------

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
lánse	藍色	蓝色	azul	5-6
le	了	了	indicador de acción completada, de probabilidad	5-11
lěng	冷	冷	frío/a	1-9
lí	離	离	lejos	6-2
líkāi	離開	离开	irse, alejarse	8-17
lǐmiàn	裡面	里面	dentro	7-23
liú	流	流	fluir, derramar	9-7
liú bíshuǐ	流鼻水	流鼻水	tener congestión nasal, moquear	9-28
lóu	樓	楼	piso, planta	8-12
lóushàng	樓上	楼上	planta de arriba, superior	7-13
lóuxià	樓下	楼下	planta baja	7-11
lùnwén	論文	论文	tesis, ensayo, trabajo de investigación	10-3
lǚxíng	旅行	旅行	viajar	2-19

## M

máfán	麻煩	麻烦	molestar	1-14
mài	賣	卖	vender	8-1
mǎi cài	買菜	买菜	comprar verdura, ir de compras	6-21
máo	毛	毛	unidad monetaria	5-23
màozi	帽子	帽子	sombrero, gorro, gorra	2-3
mǎshàng	馬上	马上	en seguida, de inmediato	4-22
míngnián	明年	明年	el año que viene	2-28

## N

nàlǐ	那裡	那里	ese sitio, ahí	6-8
nàme	那麼	那么	entonces, en ese caso	3-21
nánqū	南區	南区	distrito sur, zona sur	6-1
néng	能	能	poder	1-16

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
niúnǎi	牛奶	牛奶	leche	4-2
<b>P</b>				
pán	盤	盘	un plato de	3-10
pàng	胖	胖	sobrepeso, gordo/a	5-10
pángbiān	旁邊	旁边	al lado	7-1
piányí	便宜	便宜	barato/a	2-14
piàoliàng	漂亮	漂亮	bonito/a	7-8
píjiǔ	啤酒	啤酒	cerveza	3-19
píng	瓶	瓶	botella	3-18
píngguǒ	蘋果	苹果	manzana	6-26
<b>Q</b>				
qián	錢	钱	dinero	5-19
qiánmiàn	前面	前面	delante	7-22
qiǎokèli	巧克力	巧克力	chocolate	2-7
qǐchuáng	起床	起床	levantarse de la cama	8-3
qǐng jìn	請進	请进	pase, por favor	7-20
qīngcài	青菜	青菜	verduras, vegetales	3-7
qíngtiān	晴天	晴天	día soleado	1-21
qiūtiān	秋天	秋天	otoño	1-8
qùnián	去年	去年	el año pasado	2-27
qúnzi	裙子	裙子	falda	5-14
<b>R</b>				
ránhòu	然後	然后	luego	8-7
rè	熱	热	calor/caliente	1-10
Riběn	日本	日本	Japón	6-25
ròu	肉	肉	carne	4-14
rúguǒ	如果	如果	si (situación hipotética)	4-16

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
sàn bù	散步	散步	pasear	7-21
sānmíngzhì	三明治	三明治	sandwich, bocadillo	4-15
shàng (ge) xīngqí	上 (個) 星期	上 (个) 星期	la semana pasada	2-30
shàng kè	上課	上课	ir a clase, tener clase	10-17
shàng wǎng	上網	上网	navegar por internet, estar en línea	2-22
shàngbān	上班	上班	trabajar	8-11
shāngdiàn	商店	商店	tienda	2-9
shàngmiàn	上面	上面	arriba	7-26
shēngbìng	生病	生病	enfermar	9-17
shēntǐ	身體	身体	cuerpo	9-23
shèqū	社區	社区	zona, barrio	6-13
shì	試	试	intentar, probar	5-16
shíhòu	時候	时候	período específico de tiempo, momento particular en el tiempo	1-13
shuā kǎ	刷卡	刷卡	pasar la tarjeta de crédito/débito, pagar con tarjeta de crédito/débito	5-31
shūfú	舒服	舒服	cómodo/a	1-4
shuǐ	水	水	agua	4-20
shuǐguǒ	水果	水果	fruta	7-6
suān	酸	酸	ácido/a, agrio/a	3-14
suānlà tāng	酸辣湯	酸辣汤	sopa agripicante	3-25
suīrán	雖然	虽然	a pesar de, aunque	5-17
suǒyǐ	所以	所以	por eso	2-16
<b>T</b>				
tài	太	太	demasiado/a	1-12
tài...le	太……了	太……了	demasiado/a, excesivo/a	1-22

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
tài yáng yǎn jìng	太陽眼鏡	太阳眼镜	gafas de sol	2-21
táng	糖	糖	azúcar	4-3
tāng	湯	汤	sopa	3-16
tián	甜	甜	dulce	4-11
tiānqì	天氣	天气	tiempo meteorológico	1-1
tiānqì yùbào	天氣預報	天气预报	pronóstico meteorológico	1-25
tiāntiān	天天	天天	todos los días	6-15
tiáo	條	条	clasificador numérico utilizado para contar objetos largos y delgados	5-13
tīng shuō	聽說	听说	he oído que.../se dice que....	3-28
tòng	痛	痛	doloroso/a	9-5
tóu	頭	头	cabeza	9-4
tóufà	頭髮	头发	pelo, cabello	8-6

## W

wài miàn	外面	外面	fuera	7-19
wàitào	外套	外套	abrigó	5-1
wǎn	碗	碗	cuenco	3-12
wǎnglù	網路	网路	internet	2-8
wèishéme	為什麼	为什么	por qué	2-29

## X

xǐ	洗	洗	lavar	8-5
xǐ tóufà	洗頭髮	洗头发	lavarse el pelo	8-25
xǐ zǎo	洗澡	洗澡	ducharse	8-24
xià (ge) xīngqí	下(個)星期	下(个)星期	la próxima semana	2-26
xià xuě	下雪	下雪	está nevando, nieva	1-23
xià yǔ	下雨	下雨	llover, está lloviendo, llueve	1-24
xiàbān	下班	下班	salir del trabajo	8-16

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
xiàmiàn	下面	下面	abajo, debajo	7-27
xián	鹹	咸	salado/a	4-12
xiān	先	先	primero/a	8-4
xiànjīn	現金	现金	en efectivo	5-25
xiǎo	小	小	pequeño/a	4-6
xiàtiān	夏天	夏天	verano	1-5
xīn	新	新	nuevo/a	7-3
xìnyòngkǎ	信用卡	信用卡	tarjeta de crédito	5-26
xiūjià	休假	休假	estar de vacaciones, tomar vacaciones	10-6
xīwàng	希望	希望	desear, esperar	1-20
xūyào	需要	需要	necesidad, necesitar	9-13

## Y

yàngzi	樣子	样子	apariencia, aspecto	5-3
yánsè	顏色	颜色	color	5-4
yào	藥	药	medicamento	9-14
Yàzhōu	亞洲	亚洲	Asia	10-9
yī lóu	一樓	一楼	primer piso	8-26
yì tiān	一天	一天	un día	8-23
yídìng	一定	一定	seguro	1-30
yīfú	衣服	衣服	ropa	2-5
yígòng	一共	一共	en total	5-21
yǐhòu	以後	以后	en el futuro, después	9-21
yǐjīng	已經	已经	ya, ya ha	9-18
yīnggāi	應該	应该	debería	9-24
Yīngwén	英文	英文	inglés	10-18
yǐnliào	飲料	饮料	bebida	4-18

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
yīnwèi	因為	因为	porque	2-15
yīshēng	醫生	医生	médico/a	9-3
yìxiē	一些	一些	algunos, algunas	10-16
yíyàng	一樣	一样	igual, similar	4-19
yīyuàn	醫院	医院	hospital	9-2
yòu	又	又	tanto...como (mirar gramática 2)	2-13
yòu	又	又	otra vez, de nuevo	9-16
yǒu kòng	有空	有空	tener tiempo libre	2-24
yóu yǒng	游泳	游泳	nadar	6-22
yóu yǒng chí	游泳池	游泳池	piscina	6-14
yòubiān	右邊	右边	lado derecho	7-25
yǒushíhòu	有時候	有时候	a veces	8-27
yóuxì	遊戲	游戏	juego	8-21
yǒuyìsi	有意思	有意思	interesante	10-10
yǒuyòng	有用	有用	ser útil	2-20
yú	魚	鱼	pez, pescado	3-2
yuǎn	遠	远	alejar, alejarse de	6-3
yùndòng shān	運動衫	运动衫	ropa deportiva, camiseta deportiva	5-22
yùshì	浴室	浴室	baño	7-16
<b>Z</b>				
zài	再	再	otra vez, de nuevo	5-27
zài	在	在	estar	10-1
zǎofàn	早飯	早饭	desayuno	8-8
zǎoshàng	早上	早上	por la mañana	8-2
zěnme	怎麼	怎么	¿cómo..., de qué manera?	9-15
zěnme le	怎麼了	怎么了	¿qué pasa?, ¿qué sucede?	9-27
zhá	炸	炸	freír	3-9

Pinyin	Caracteres tradicionales	Caracteres simplificados	Español	Lección Número
zhá dòufǔ	炸豆腐	炸豆腐	tofu frito	3-26
zhǎo	找	找	buscar	10-5
zhǎo dào	找到	找到	encontrar	10-15
zhèlǐ	這裡	这里	aquí	1-2
zhēn	真	真	verdaderamente	1-3
zhōng	中	中	mediano	4-5
zhōng hào	中號	中号	talla mediana, tamaño mediano	5-29
zhōngtóu	鐘頭	钟头	hora (60 minutos)	6-24
zhòngyào	重要	重要	importante	9-20
zhǔnbèi	準備	准备	preparar	8-22
zhùyì	注意	注意	atención, prestar atención	9-22
zǒu lù	走路	走路	caminar	6-23
zuìjìn	最近	最近	recientemente	5-9
zuǒbiān	左邊	左边	lado izquierdo	7-24
zuótiān	昨天	昨天	ayer	1-27

## 注音符號符號表 Tabla de símbolos fonéticos Zhuyin Fuhao

Tabla de iniciales

	No aspirados	Aspirados	Nasales	Fricativas	Sonoros
1. Labial	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄈ	
2. Alveolar	ㄉ	ㄊ	ㄋ		ㄌ
3. Velar	ㄍ	ㄎ		ㄏ	
4. Palatal	㄄	ㄆ		ㄒ	
5. Retrofleja	ㄓ	ㄔ		ㄕ	ㄖ
6. Sibilante dental	ㄔ	ㄕ		ㄘ	

Finales simples / Finales compuestos o diptongos / Finales nasales

Finales simples	ㄚ	ㄛ	ㄜ	ㄙ								
Finales compuestos o diptongos				ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ					ㄿ
Finales nasales								ㄩ	ㄤ	ㄦ	ㄮ	
Mediales / Finales simples	ㄧ	ㄨ	ㄩ									
	ㄧ	ㄧ	ㄧ	ㄧ	ㄧ	ㄧ	ㄧ	ㄩ	ㄩ	ㄦ	ㄮ	
	ㄚ	ㄛ	ㄜ	ㄙ	ㄠ	ㄡ	ㄕ	ㄩ	ㄤ	ㄦ	ㄮ	
Finales compuestos	ㄨ	ㄨ	ㄩ	ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ	ㄩ	ㄤ	ㄦ	ㄮ	
	ㄚ	ㄛ	ㄜ	ㄙ				ㄩ	ㄤ	ㄦ	ㄮ	
	ㄧ	ㄧ	ㄧ	ㄧ				ㄩ	ㄤ	ㄦ	ㄮ	
					ㄩ	ㄤ	ㄦ	ㄩ	ㄤ	ㄦ	ㄮ	

## 漢語拼音符號表 Tabla de símbolos fonéticos Hanyu Pinyin

Tabla de iniciales

	No aspiradas	Aspiradas	Nasales	Fricativas	Sonoras
1. Labial	b	p	m	f	
2. Alveolar	d	t	n		l
3. Velar	g	k		h	
4. Palatal	j	q		x	
5. Retrofleja	zh	ch		sh	r
6. Sibilante dental	z	c		s	

Finales simples / Finales compuestos o diptongos / Finales nasales

Finales simples	a	o	e	i	u	ü
Compuestos o diptongos	ai	ei	ao	ou		
	-ia/ya	-iao/yao	-ie/ye	-iu(iou)/you		
	-ua/wa	-uo/wo	-uai/wai	-ui(uei)/wei		
	-üe/yue					
	er					
Finales nasales	an	en	ang	-eng	-ong	
	-ian/yan	-in/yin	-iang/yang	-ing/ying	-iong	
	-uan/wan	-un(uen)/wen	-uang/wang	-ueng/weng		
	-üan/yuan	-ün(üen)/yun				

## 注音符號 · 漢語拼音對照表

## Tabla de comparación entre los símbolos fonéticos Zhuyin Fuhao y Hanyu Pinyin

	ㄏ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄓ	ㄔ	ㄕ	ㄖ	ㄔ	ㄔ	ㄙ
ㄏㄚ					ㄓㄚ	ㄔㄚ	ㄕㄚ		ㄔㄚ	ㄔㄚ	ㄙㄚ
ㄏㄜ					ㄓㄜ	ㄔㄜ	ㄕㄜ		ㄔㄜ	ㄔㄜ	ㄙㄜ
ㄏㄞ					ㄓㄞ	ㄔㄞ	ㄕㄞ		ㄔㄞ	ㄔㄞ	ㄙㄞ
ㄏㄞ					ㄓㄞ	ㄔㄞ	ㄕㄞ		ㄔㄞ	ㄔㄞ	ㄙㄞ
ㄏㄞ					ㄓㄞ	ㄔㄞ	ㄕㄞ		ㄔㄞ	ㄔㄞ	ㄙㄞ
ㄏㄡ					ㄓㄡ	ㄔㄡ	ㄕㄡ		ㄔㄡ	ㄔㄡ	ㄙㄡ
ㄏㄡ					ㄓㄡ	ㄔㄡ	ㄕㄡ		ㄔㄡ	ㄔㄡ	ㄙㄡ
ㄏㄡ					ㄓㄡ	ㄔㄡ	ㄕㄡ		ㄔㄡ	ㄔㄡ	ㄙㄡ
ㄏㄡ					ㄓㄡ	ㄔㄡ	ㄕㄡ		ㄔㄡ	ㄔㄡ	ㄙㄡ
ㄏㄣ					ㄓㄣ	ㄔㄣ	ㄕㄣ		ㄔㄣ	ㄔㄣ	ㄙㄣ
ㄏㄣ					ㄓㄣ	ㄔㄣ	ㄕㄣ		ㄔㄣ	ㄔㄣ	ㄙㄣ
ㄏㄤ					ㄓㄤ	ㄔㄤ	ㄕㄤ		ㄔㄤ	ㄔㄤ	ㄙㄤ
ㄏㄤ					ㄓㄤ	ㄔㄤ	ㄕㄤ		ㄔㄤ	ㄔㄤ	ㄙㄤ
ㄏㄥ					ㄓㄥ	ㄔㄥ	ㄕㄥ		ㄔㄥ	ㄔㄥ	ㄙㄥ
ㄏㄥ					ㄓㄥ	ㄔㄥ	ㄕㄥ		ㄔㄥ	ㄔㄥ	ㄙㄥ
	ㄩ一	ㄩ一	ㄩ一								
	ji	qi	xi								
	ㄩ一ㄚ	ㄩ一ㄚ	ㄩ一ㄚ								
	jia	qia	xia								
	ㄩ一ㄝ	ㄩ一ㄝ	ㄩ一ㄝ								
	jie	qie	xie								

Iniciales Finales	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄈ	ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄍ	ㄎ
ㄧㄠ yao/-iao	ㄩ一ㄠ biao	ㄩ一ㄠ piao	ㄇ一ㄠ miao		ㄉ一ㄠ diao	ㄉ一ㄠ tiao	ㄋ一ㄠ niao	ㄌ一ㄠ liao		
ㄧㄡ you/-iou			ㄇ一ㄡ miu		ㄉ一ㄡ diu		ㄋ一ㄡ niu	ㄌ一ㄡ liu		
ㄧㄞ yan/-ian	ㄩ一ㄞ bian	ㄩ一ㄞ pian	ㄇ一ㄞ mian		ㄉ一ㄞ dian	ㄉ一ㄞ tian	ㄋ一ㄞ nian	ㄌ一ㄞ lian		
ㄧㄣ yin/-in	ㄩ一ㄣ bin	ㄩ一ㄣ pin	ㄇ一ㄣ min				ㄋ一ㄣ nin	ㄌ一ㄣ lin		
ㄧㄤ yang/-iang							ㄋ一ㄤ niang	ㄌ一ㄤ liang		
ㄧㄥ ying/-ing	ㄩ一ㄥ bing	ㄩ一ㄥ ping	ㄇ一ㄥ ming		ㄉ一ㄥ ding	ㄉ一ㄥ ting	ㄋ一ㄥ ning	ㄌ一ㄥ ling		
ㄨ wu/-u	ㄩㄨ bu	ㄩㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄉㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄉㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄉㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄉㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄉㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun
ㄨㄤ wang/-uang									ㄍㄨㄤ guang	ㄎㄨㄤ kuang
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄉㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǚ	ㄌㄩ lü		
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nüe	ㄌㄩㄝ lüe		
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lüan		
ㄩㄣ yun/-ün										
ㄩㄥ yong/-iong										

	ㄏ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄓ	ㄔ	ㄕ	ㄖ	ㄔ	ㄔ	ㄙ
	ㄏ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄓ	ㄔ	ㄕ	ㄖ	ㄔ	ㄔ	ㄙ
	ㄋㄧㄠ	ㄑㄧㄠ	ㄒㄧㄠ								
	jiao	qiao	xiao								
	ㄋㄧㄡ	ㄑㄧㄡ	ㄒㄧㄡ								
	jiu	qiu	xiu								
	ㄋㄧㄢ	ㄑㄧㄢ	ㄒㄧㄢ								
	jian	qian	xian								
	ㄋㄧㄣ	ㄑㄧㄣ	ㄒㄧㄣ								
	jin	qin	xin								
	ㄋㄧㄤ	ㄑㄧㄤ	ㄒㄧㄤ								
	jiang	qiang	xiang								
	ㄋㄧㄥ	ㄑㄧㄥ	ㄒㄧㄥ								
	jing	qing	xing								
ㄏㄨ				ㄓㄨ	ㄔㄨ	ㄕㄨ	ㄖㄨ	ㄔㄨ	ㄔㄨ	ㄕㄨ	
hua				ㄓㄨㄚ	ㄔㄨㄚ	ㄕㄨㄚ					
ㄏㄨㄛ				ㄓㄨㄛ	ㄔㄨㄛ	ㄕㄨㄛ	ㄖㄨㄛ	ㄔㄨㄛ	ㄔㄨㄛ	ㄕㄨㄛ	
huo				ㄓㄨㄞ	ㄔㄨㄞ	ㄕㄨㄞ	ㄖㄨㄞ	ㄔㄨㄞ	ㄔㄨㄞ	ㄕㄨㄞ	
ㄏㄨㄞ				ㄓㄨㄞ	ㄔㄨㄞ	ㄕㄨㄞ					
huai				ㄓㄨㄞ	ㄔㄨㄞ	ㄕㄨㄞ					
ㄏㄨㄟ				ㄓㄨㄟ	ㄔㄨㄟ	ㄕㄨㄟ	ㄖㄨㄟ	ㄔㄨㄟ	ㄔㄨㄟ	ㄕㄨㄟ	
hui				ㄓㄨㄟ	ㄔㄨㄟ	ㄕㄨㄟ	rui	ㄔㄨㄟ	ㄔㄨㄟ	ㄕㄨㄟ	
ㄏㄨㄢ				ㄓㄨㄢ	ㄔㄨㄢ	ㄕㄨㄢ	ㄖㄨㄢ	ㄔㄨㄢ	ㄔㄨㄢ	ㄕㄨㄢ	
huan				ㄓㄨㄢ	ㄔㄨㄢ	ㄕㄨㄢ	ruan	ㄔㄨㄢ	ㄔㄨㄢ	ㄕㄨㄢ	
ㄏㄨㄣ				ㄓㄨㄣ	ㄔㄨㄣ	ㄕㄨㄣ	ㄖㄨㄣ	ㄔㄨㄣ	ㄔㄨㄣ	ㄕㄨㄣ	
hun				ㄓㄨㄣ	ㄔㄨㄣ	ㄕㄨㄣ	run	ㄔㄨㄣ	ㄔㄨㄣ	ㄕㄨㄣ	
ㄏㄨㄉ				ㄓㄨㄉ	ㄔㄨㄉ	ㄕㄨㄉ					
huang				ㄓㄨㄉ	ㄔㄨㄉ	ㄕㄨㄉ					
ㄏㄨㄥ				ㄓㄨㄥ	ㄔㄨㄥ	ㄕㄨㄥ	ㄖㄨㄥ	ㄔㄨㄥ	ㄔㄨㄥ	ㄕㄨㄥ	
hong				ㄓㄨㄥ	ㄔㄨㄥ	ㄕㄨㄥ	rong	ㄔㄨㄥ	ㄔㄨㄥ	ㄕㄨㄥ	
	ㄩㄩ	ㄑㄩ	ㄒㄩ								
	jü	qü	xü								
	ㄩㄝ	ㄑㄝ	ㄒㄝ								
	jüe	qüe	xue								
	ㄩㄢ	ㄑㄢ	ㄒㄢ								
	jüan	qüan	xuan								
	ㄩㄢ	ㄑㄢ	ㄒㄢ								
	jün	qün	xün								
	ㄩㄤ	ㄑㄤ	ㄒㄤ								
	jiong	qiong	xiong								

# Notas



# 串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報



i 僑卡

i Compatriot Card (iCC)

# 辦卡享好康



掃QRcode  
立即申辦

- \* 海內外近4000家特約商店限定優惠
- \* i僑卡特約醫療機構健檢方案
- \* 個資安全保護升級
- \* 輕鬆報名僑務活動



# 僑生服務專區



網址：[Students.Taiwan-World.Net](http://Students.Taiwan-World.Net)

臺灣是東西文化交流蒼萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，  
僑委會除鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升讀大學，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及  
4年制產學合作學士班，以培育國際專業人才，並針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，  
如僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，  
讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習，並鼓勵學生留臺發展，完成夢想。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描  
下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

## 一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



## 二、3+4產學攜手合作僑生專班



## 三、四年制產學合作學士班



## 四、海外青年就學輔導技術研習班



## 五、僑生i就業-全球僑臺商人才平臺



Taiwan Center for Mandarin Learning

## 臺灣華語文學習中心專區

[https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net](http://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net)



中華民國僑務委員會

來！學華語(西班牙文). 課本 = Vamos a aprender mandarín Libro de texto / 孫懿芬, 曹靜儀, 張家銘, 黃亭寧編寫 ; 淡江大學外國語文學院西班牙文版翻譯. -- 初版. -- 臺北市 : 中華民國僑務委員會, 民 113.10-  
冊 ; 公分

ISBN 978-626-7522-70-7(第 2 冊 : 平裝)

1. CST: 漢語 2. CST: 讀本

802.85

113016423

## 來！學華語(西班牙文) 第二冊 課本

編 寫：孫懿芬、曹靜儀、張家銘、黃亭寧

初版審查：方麗娜

西班牙文版翻譯：淡江大學外國語文學院

西班牙文版審校：淡江大學外國語文學院

西班牙文版海外諮詢委員：吳育樺委員

美編設計及電子版承製：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地 址：臺北市徐州路五號十六樓

電 話：(02)2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

美編設計：加斌有限公司

承 印：

出版年月：中華民國一一三年十月初版

版(刷)次：中華民國一一三年十月初版一刷

定 價：新台幣 250 元

展 售 處：(提供網路訂購服務)

國家書店松江門市

地址：台北市松江路 209 號

電話：02-2518-0207

網址：[www.govbooks.com.tw](http://www.govbooks.com.tw)

五南文化廣場

地址：台中市中山路 6 號

電話：04-2226-0330

網址：[www.wunanbooks.com.tw](http://www.wunanbooks.com.tw)

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、三民書局等，詳 <https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網([www.huayuworld.org](http://www.huayuworld.org))

GPN : 1011301586

ISBN : 978-626-7522-70-7



Overseas Community Affairs  
Council, R.O.C. (TAIWAN)  
中華民國僑務委員會